

# Łucznik



## Patrycja 2090



### INSTRUKCJA OBSŁUGI





## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym określonych poniżej:

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy się zapoznać z poniższymi zaleceniami.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO - aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:**

1. Urządzenia podłączonego do sieci nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru.
2. Od razu po użyciu lub przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
1. Przed użyciem maszyny należy dokładnie przeczytać instrukcje.
2. Instrukcję należy przechowywać w odpowiednim miejscu w pobliżu maszyny. W przypadku przekazania maszyny osobie trzeciej należy przekazać ją wraz z instrukcją.
3. Maszyny można używać wyłącznie w suchym miejscu.
4. Nie wolno nigdy pozostawiać maszyny bez nadzoru w obecności dzieci lub osób starszych, ponieważ mogą nie być świadome ryzyka związanego z maszyną.
5. Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających doświadczenia lub wiedzy w tym zakresie o ile odbywa się to pod nadzorem lub otrzymają one instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwo z tym związane.
6. Dzieciom nie wolno bawić się maszyną.
7. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować maszyny bez nadzoru osób dorosłych.
8. Przed przygotowaniem do pracy (zmianą igły, nawlekaniem nici przez maszynę, zmianą stopki itp.) należy zawsze wyłączyć maszynę.
9. Aby uniknąć urazu w wyniku odpowiedniego włączenia maszyny, przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru należy ją zawsze wyłączyć.
10. Przed zmianą lampy lub przeprowadzaniem prac konserwacyjnych (olejeniem, czyszczeniem) należy zawsze odłączyć maszynę od zasilania.
11. Nie wolno używać maszyny w wilgotnym środowisku lub w przypadku jej zamoczenia.
12. Nigdy nie należy pociągać za kabel. Podczas odłączania maszyny od zasilania należy zawsze trzymać za wtyczkę.
13. W razie uszkodzenia lub awarii lampy LED należy ją wymienić. Wymianę może dokonać producent lub jego przedstawiciel serwisu bądź też inna wykwalifikowana osoba, co zapewnia ochronę przed ewentualnym ryzykiem związanym z wymianą.
14. Nie wolno nigdy kłaść żadnych obiektów na pedale.
15. W razie zablokowania otworów wentylacyjnych nie wolno używać maszyny. Należy upewnić się, że ani otwory wentylacyjne ani pedały nie są pokryte kurzem, fuzlem ani ścinkami.
16. Maszyny można używać wyłącznie z pedałem typu C-8001.
17. Ciśnienie akustyczne podczas prawidłowej pracy urządzenia jest niższe niż 75 dB(A).
18. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Należy złożyć je do odpowiednich punktów zbiórki.
19. Informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi organami rządowymi.
20. W przypadku utylizacji urządzeń elektrycznych w składowiskach lub na wysypiskach śmieci szkodliwe substancje mogą się przedostać do wód gruntowych, a w rezultacie do łańcucha pokarmowego i stanowić zagrożenie dla zdrowia.
21. W razie wymiany starych urządzeń na nowe sprzedawca ma prawny obowiązek przyjąć stare urządzenie i bezpłatnie je zutylizować.

## **NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE**

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

## Proste i nowoczesne szycie!

### Gratulacje!

Właśnie stałeś się posiadaczem produktu wysokiej jakości o wyjątkowych zaletach. Maszyna posiada najnowsze rozwiązania technologiczne oraz konstrukcyjne i jest prosta w użyciu. Jeśli poświęcisz trochę czasu na zapoznanie się z instrukcją obsługi, maszyna nie będzie miała przed Tobą żadnych tajemnic. Nie jest to zmarnowany czas, ale jedyny sposób jak w pełni wykorzystać możliwości maszyny. W razie jakichkolwiek pytań, skontaktuj się ze sprzedawcą. Z przyjemnością posłuży on radą i pomocą.

A więc do dzieła!

Życzymy wielu przyjemnych godzin spędzonych na wcielaniu w życie własnych projektów!

**ŁUCZNIK** to legendarna polska marka, sięgająca swą tradycją początków XX wieku, słynie z doskonałej jakości maszyn do szycia. Idea postępu technicznego i innowacji przyświecała inżynierom firmy od jej narodzin. Początki działalności radomskich Zakładów Metalowych **ŁUCZNIK S.A.** sięgają 1925 roku. Do roku 1948 produkowano w nich broń, rowery, szlifierki, frezarko-gwinciarki, zamki do drzwi, maszyny do pisania oraz szeroki asortyment narzędzi. W roku 1948 zakład zaczął produkować maszyny do szycia. Początkowo były to maszyny stębnowe dla potrzeb przemysłu odzieżowego, a od 1954 roku również modele domowe. Nowoczesne rozwiązania wprowadzone w pierwszych modelach **ŁUCZNIKA** zrewolucjonizowały proces szycia, dając kobietom swobodę wyboru i wygodę użytkowania. W 1958 roku dostawy silników do maszyn do szycia dla Zakładów **ŁUCZNIK** rozpoczęło Przedsiębiorstwo ASPA z Wrocławia. Następnie Grupa Kapitałowa ASPA - uzyskała licencję na używanie znaku towarowego „ŁUCZNIK”, a dwa lata później kupiła prawa do tej marki.

Nasze maszyny są nie tylko funkcjonalne, ale charakteryzują się także niebanalną linią wzorniczą. Marka kreuje style i trendy w szyciu domowym, a współczesny ŁUCZNIK chce sprawić, by szycie znów stało się przyjemne i modne.

Wejdź po dawkę inspiracji na [www.lucznik.info](http://www.lucznik.info) i [www.galerialucznik.pl/poradnikiszycia](http://www.galerialucznik.pl/poradnikiszycia)

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej sklepu [www.galerialucznik.pl](http://www.galerialucznik.pl)  
Znajdziesz tu największy asortyment maszyn, akcesoriów do szycia i dodatków krawieckich.

Odwiedź nas w salonie firmowym: **ul. Miechowity 1, Wrocław.**

Stylowy wystrój salonu i jego przyjazna atmosfera sprawi, że Twoje szyciowe zakupy staną się przyjemnością. Zapraszamy również na kursy szycia.



### ZACHOWAJ TĄ INSTRUKCJĘ

Naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane zakłady usługowe.  
Ten produkt przeznaczony jest do użytku domowego.

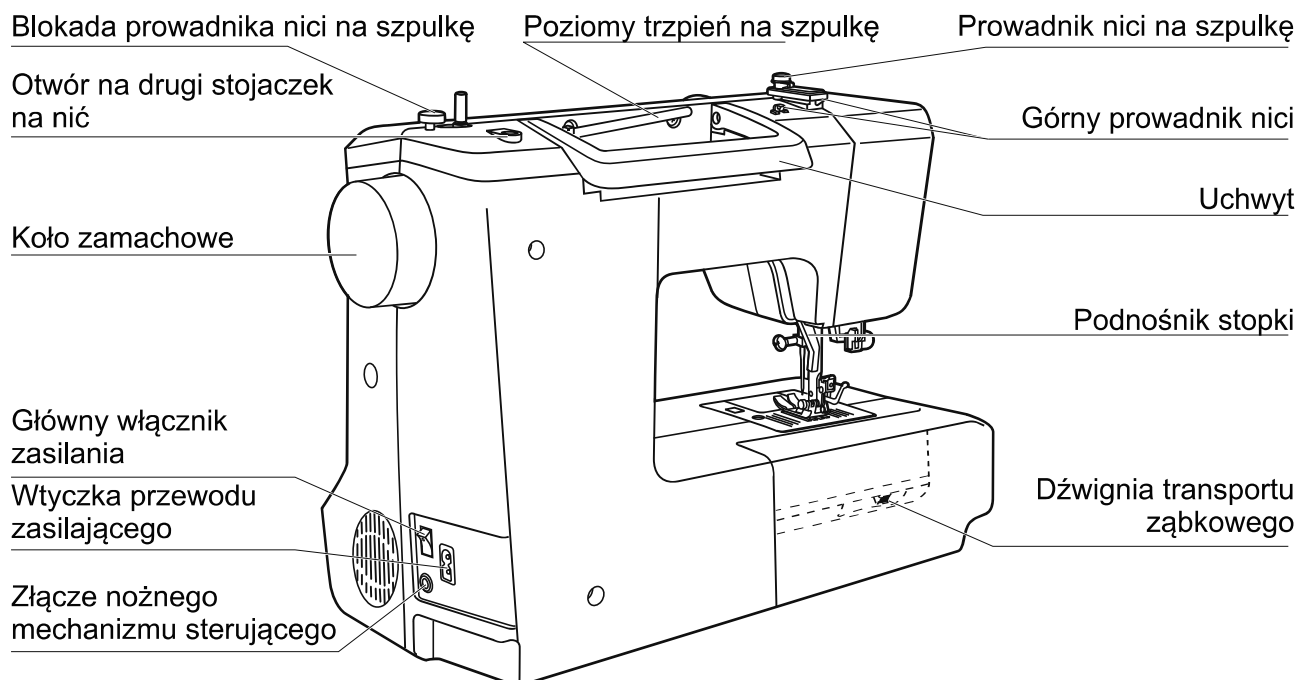
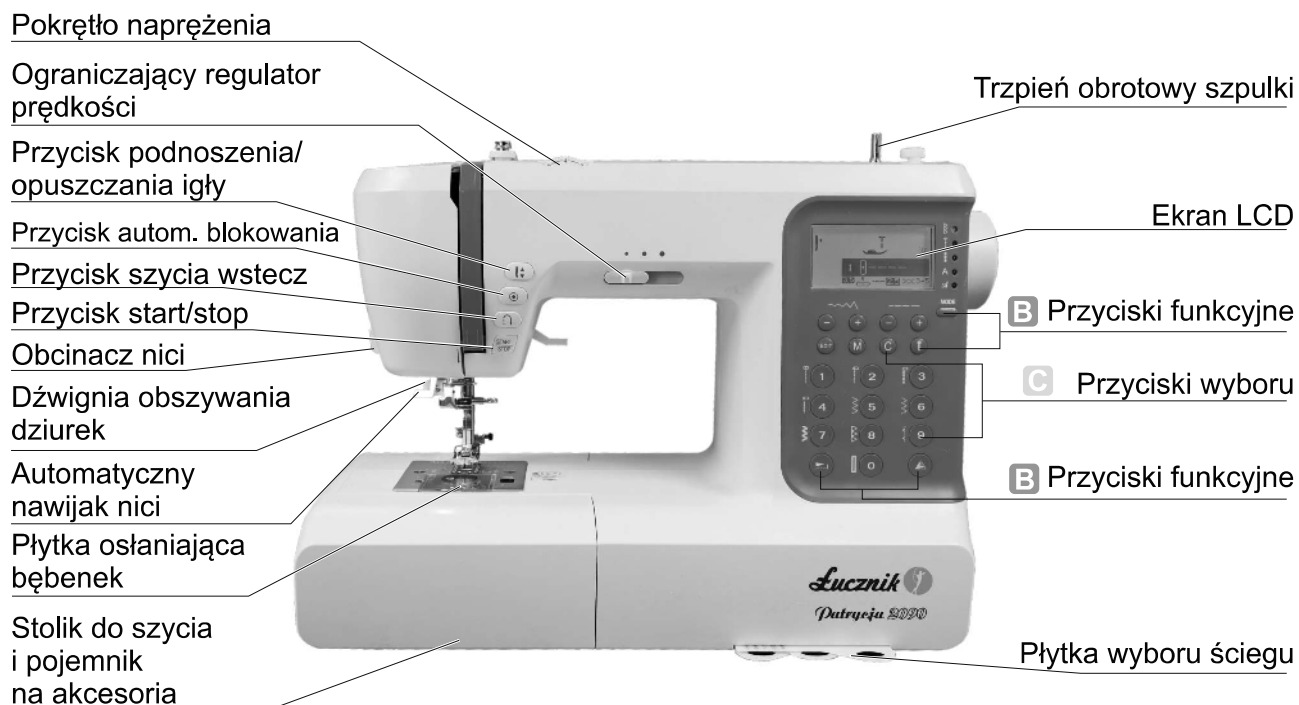
## SPIS TREŚCI

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| GŁÓWNE CZĘŚCI MASZyny .....                                          | 6  |
| PRZYCISKI STEROWANIA MASZYNA .....                                   | 7  |
| Przyciski robocze (patrz str. 24/25) .....                           | 7  |
| Przyciski funkcyjne (patrz strona 26/27/28) .....                    | 7  |
| Przycisku wyboru (patrz strona 29/30) .....                          | 8  |
| EKRAN LCD .....                                                      | 8  |
| SCHEMAT ŚCIEGÓW .....                                                | 10 |
| AKCESORIA .....                                                      | 12 |
| PODŁĄCZANIE MASZyny DO ŹRÓDŁA PRĄDU .....                            | 13 |
| Podłączanie maszyny .....                                            | 13 |
| NAWIJANIE NICI NA SZPULKE BĘBENKA .....                              | 14 |
| WKŁADANIE SZPULKI BĘBENKA .....                                      | 16 |
| NAWLEKANIE NICI GÓRNEJ .....                                         | 17 |
| KORZYSTANIE Z NAWLEKACZA NICI .....                                  | 19 |
| PODNOŚCENIE DOLNEJ NICI .....                                        | 20 |
| OBCINANIE NICI .....                                                 | 20 |
| DWUSTOPNIOWY PODNOŚNIK STOPKI .....                                  | 21 |
| ROZPOCZYNANIE SZYCIA .....                                           | 22 |
| Przycisk start/stop .....                                            | 22 |
| Sterowanie nożne .....                                               | 22 |
| NAPRĘŻENIE NICI .....                                                | 23 |
| ZMIANA STOPKI .....                                                  | 24 |
| ZESTAWIENIE TYPÓW STOPEK .....                                       | 25 |
| DOPASOWANIE IGŁY/TKANINY/NICI .....                                  | 26 |
| WYMIANA IGŁY .....                                                   | 27 |
| PODNOŚCENIE I OPUSZCZANIE TRANSPORTERA .....                         | 27 |
| PRZYCISKI ROBOCZE .....                                              | 28 |
| Przycisk start/stop .....                                            | 28 |
| Przycisk szycia wstecz .....                                         | 28 |
| Przycisk automatycznego blokowania .....                             | 29 |
| Przycisk podnoszenia/opuszczania igły .....                          | 29 |
| PRZYCISKI FUNKCYJNE .....                                            | 30 |
| Przycisk regulacji szerokości ściegu .....                           | 30 |
| Przyciski regulacji długości ściegu .....                            | 31 |
| Przycisk wyboru TRYBU .....                                          | 31 |
| Przycisk przedłużenia (patrz str. 59) .....                          | 31 |
| Przycisk szycia lustrzanego (patrz str. 60) .....                    | 32 |
| Przycisk podwójnej igły (patrz str. 61) .....                        | 32 |
| PRZYCISKI WYBORU .....                                               | 33 |
| Przyciski bezpośredniego wyboru ściegów i przyciski numerowane ..... | 33 |
| Przycisk edycji .....                                                | 34 |
| Przycisk pamięci .....                                               | 34 |
| Przycisk czyszczenia .....                                           | 34 |
| PRZYDATNE UMIEJĘTNOŚCI .....                                         | 35 |
| Szycie rogów .....                                                   | 35 |
| Szycie wstecz .....                                                  | 35 |
| Wolne ramię .....                                                    | 35 |
| Montaż przedłużenia stolika .....                                    | 36 |
| Szycie z użyciem ciężkich tkanin .....                               | 36 |
| POŁOŻENIE IGŁY I DŁUGOŚĆ ŚCIEGU .....                                | 37 |
| ŚCIEGI ZIG-ZAK .....                                                 | 37 |
| ŚCIEG ELASTYCZNY .....                                               | 38 |

## SPIS TREŚCI

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| ŚCIEGI DO OBREBIANIA .....                                              | 39 |
| Korzystanie ze stopki do obrębiania .....                               | 39 |
| Korzystanie ze stopki uniwersalnej .....                                | 39 |
| ŚCIEG KRYTY .....                                                       | 40 |
| PRZYSZYWANIE GUZIKÓW .....                                              | 41 |
| OBSZYWANIE DZIURKI OD GUZIKA .....                                      | 44 |
| Dziurka od guzika w elastycznych tkaninach .....                        | 45 |
| ŚCIEG FASTRYGOWY .....                                                  | 46 |
| ŚCIEG DO OBSZYWANIA OTWORÓW OKRĄGLYCH .....                             | 47 |
| ŚCIEG DO CEROWANIA .....                                                | 48 |
| WSZYWANIE SUWAKÓW .....                                                 | 50 |
| Wszywanie wyśrodkowanego suwaka .....                                   | 50 |
| Wszywanie suwaka bocznego .....                                         | 51 |
| WĄSKIE ZAKŁADKI .....                                                   | 52 |
| WSZYWANIE SZNURKA .....                                                 | 53 |
| Pojedynczy sznurek .....                                                | 53 |
| Potrójny sznurek .....                                                  | 53 |
| SZYCIE Z UŻYCIEM ŚCIEGU SATYNOWEGO .....                                | 54 |
| PIKOWANIE .....                                                         | 55 |
| MARSZCZENIE .....                                                       | 56 |
| MARSZCZENIE OZDOBNIE („WAFELKI”) .....                                  | 57 |
| SWOBODNE CEROWANIE, HAFTOWANIE I MONOGRAMOWANIE .....                   | 58 |
| Cerowanie .....                                                         | 58 |
| Haftowanie .....                                                        | 59 |
| Monogramowanie .....                                                    | 59 |
| STOPKA KROCZĄCA .....                                                   | 60 |
| ŚCIEG WIAZANY .....                                                     | 61 |
| ŚCIEG PATCHWORKOWY .....                                                | 61 |
| WYKAŃCZANIE ŚCIEGIEM MUSZELKOWYM .....                                  | 62 |
| Brzeg muszelkowy .....                                                  | 62 |
| Obszywanie krawędzi muszelkowej .....                                   | 62 |
| PRZEDŁUŻENIE .....                                                      | 63 |
| ODBICIE LUSTRZANE .....                                                 | 64 |
| UŻYWANIE PODWÓJNEJ IGŁY .....                                           | 65 |
| PAMIĘĆ .....                                                            | 66 |
| Łączenie wzorów lub liter .....                                         | 66 |
| Dodawanie wzorów lub liter .....                                        | 67 |
| Edycja ściegów .....                                                    | 68 |
| Usuwanie wzorów lub liter .....                                         | 68 |
| Przywoływanie i szycie zapamiętanego wzoru .....                        | 69 |
| FUNKCJE OSTRZEGAWCZE .....                                              | 70 |
| Wyświetlanie się animowanych komunikatów ostrzegawczych .....           | 70 |
| Wyświetlanie się animowanych komunikatów zawierających instrukcje ..... | 70 |
| Dźwięk ostrzegawczy „bip” .....                                         | 71 |
| DŹWIĘK BRZĘCZYKA .....                                                  | 72 |
| KONSERWACJA .....                                                       | 73 |
| Czyszczenie ekranu .....                                                | 73 |
| Czyszczenie powierzchni maszyny do szycia .....                         | 73 |
| Czyszczenie chwytaka .....                                              | 73 |
| PORADNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW .....                                  | 75 |

## Główne części maszyny



## Przyciski sterowania maszyną



### A. Przyciski robocze (patrz strona 24/25)

#### 1. Przycisk start/stop

Naciśnięcie przycisku powoduje uruchomienie lub zatrzymanie pracy maszyny.

#### 2. Przycisk szycia wstecz

Przytrzymanie tego przycisku w pozycji w dół pozwala na wykonanie szwów wstecz lub wzmacniających przy małej prędkości.

#### 3. Przycisk automatycznego blokowania

Przytrzymanie tego przycisku w pozycji w dół pozwala na wykonanie szwów blokujących natychmiast lub na koniec szycia obecnie wybranego ściegu, z automatycznym zakończeniem szycia.

#### 4. Przycisk podnoszenia/opuszczania igły

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie igły w pozycji w górę lub w dół. Igła będzie zaprogramowana, by zatrzymywać się w wybranej pozycji do momentu ponownego naciśnięcia przycisku.

### B. Przyciski funkcyjne (patrz strona 26/27/28)

#### 5. Przycisk wyboru trybu

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia wybór trybu bezpośredniego, trybu ściegu użytkowego i dekoracyjnego, trybu liter drukowanych, trybu kaligraficznego oraz konturowania liter.

#### 6. Przyciski regulacji szerokości ściegu

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na regulację szerokości ściegu zig-zak.

## 7. Przyciski regulacji długości ściegu

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na regulację długości ściegu.

## 8. Przycisk regulacji podwójnej igły

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na ustawienie zakresu szerokości podczas szycia z użyciem podwójnej igły.

## 9. Przycisk szycia lustrzanego

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na szycie odbicia lustrzanego ściegu.

## 10. Przycisk przedłużenia

Z użyciem tego przycisku ściegi od 28 do 51 można przedłużać nawet to pięciokrotnej wartości ich normalnej długości.

## C. Przycisku wyboru (patrz strona 29/30)

## 11. Przycisk edycji

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie dodatkowego ściegu w przypadku szycia w kombinacji ściegów dekoracyjnych.

## 12. Przycisk pamięci

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zapisanie lub przechowywanie utworzonej kombinacji ściegów w pamięci.

## 13. Przycisk czyszczenia

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia usunięcie nieprawidłowo wybranego lub wprowadzonego do pamięci ściegu.

## 14. Bezpośredni wybór ściegów lub przyciski numerowane

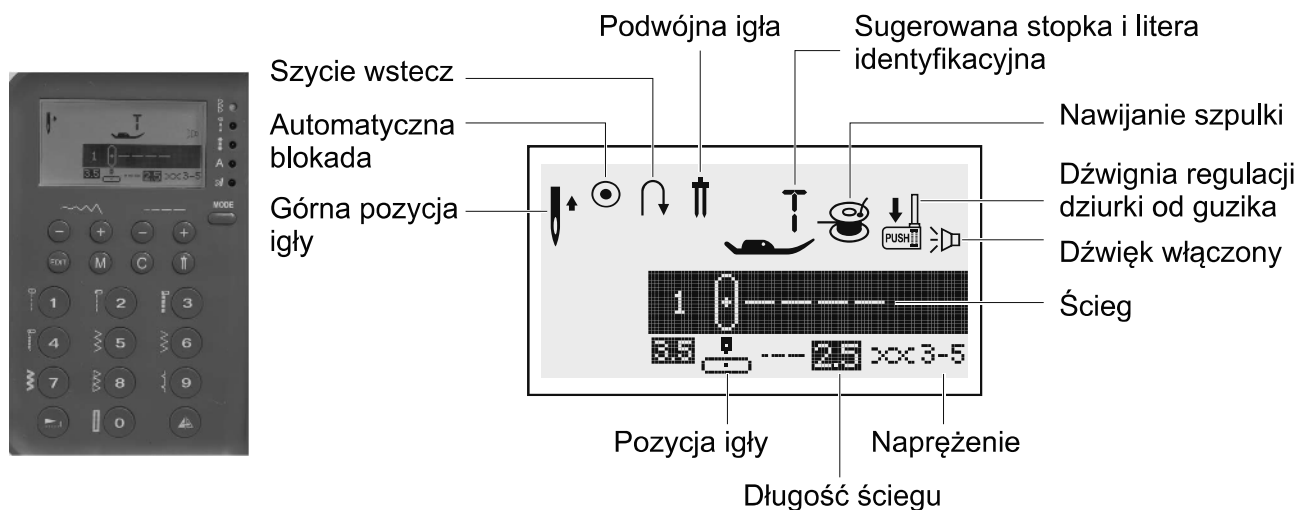
Bezpośredni dostęp do ściegów lub przyciski numerowane, których naciśnięcie umożliwia wybór numeru wybranego ściegu.

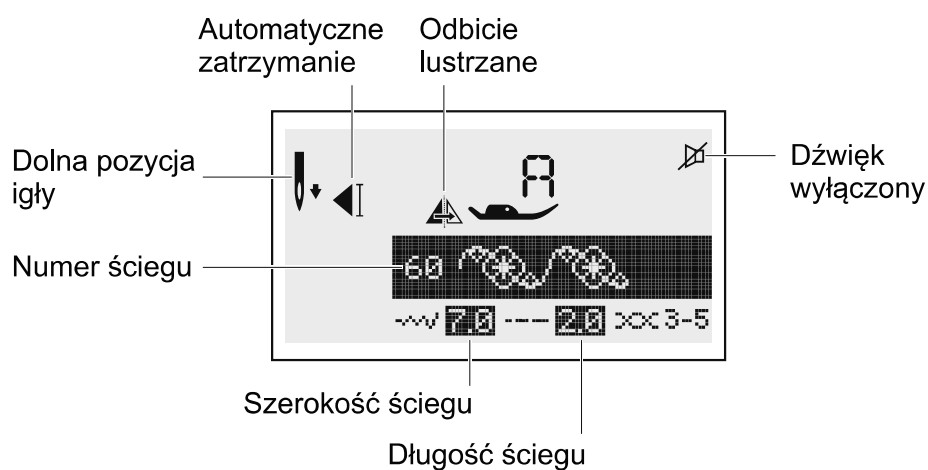
## 15. Dźwignia regulacyjna ograniczająca prędkość

Przesunięcie tej dźwigni pozwala na zmianę prędkości szycia.

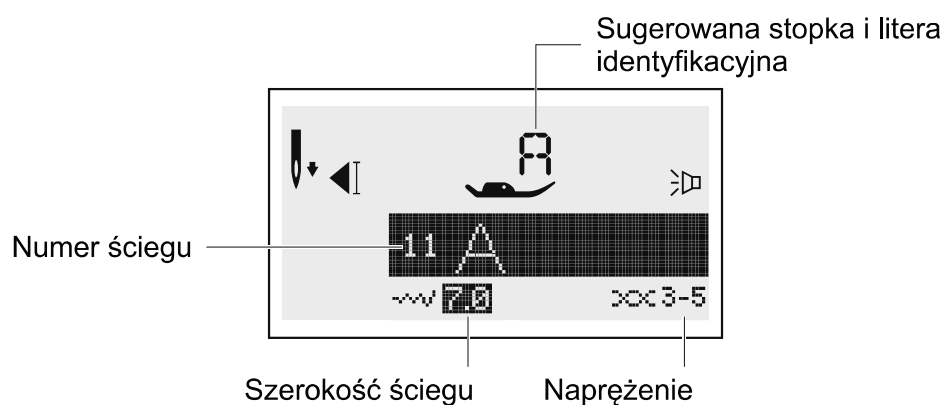
## Ekran LCD

### • Ścieg



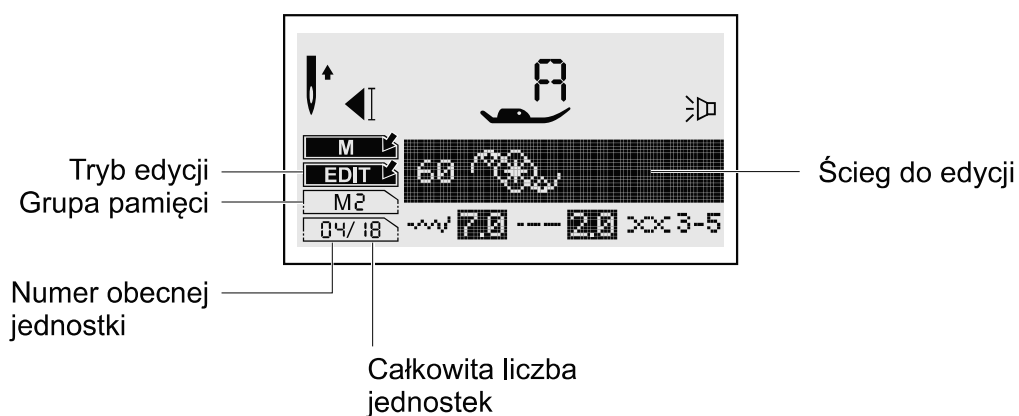


## • Alfabet

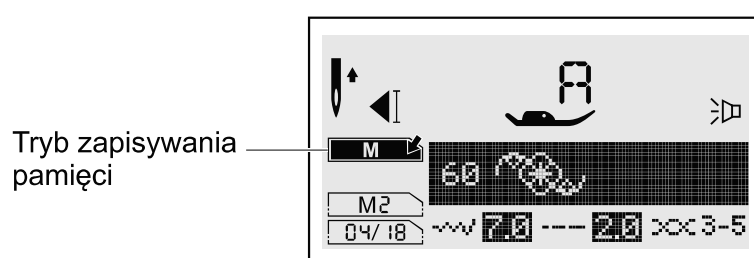


## • Pamięć

Edycja ściegów

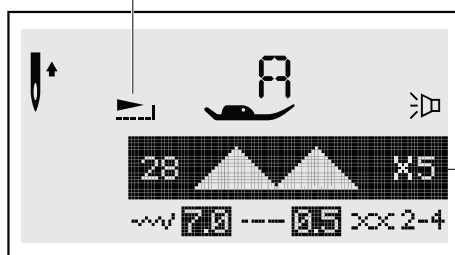


## Szycie ściegu zapisanego w pamięci



## • Przedłużanie

Przedłużenie



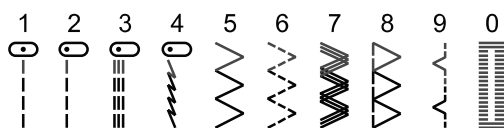
Stopień przedłużenia

## Schemat ściegów

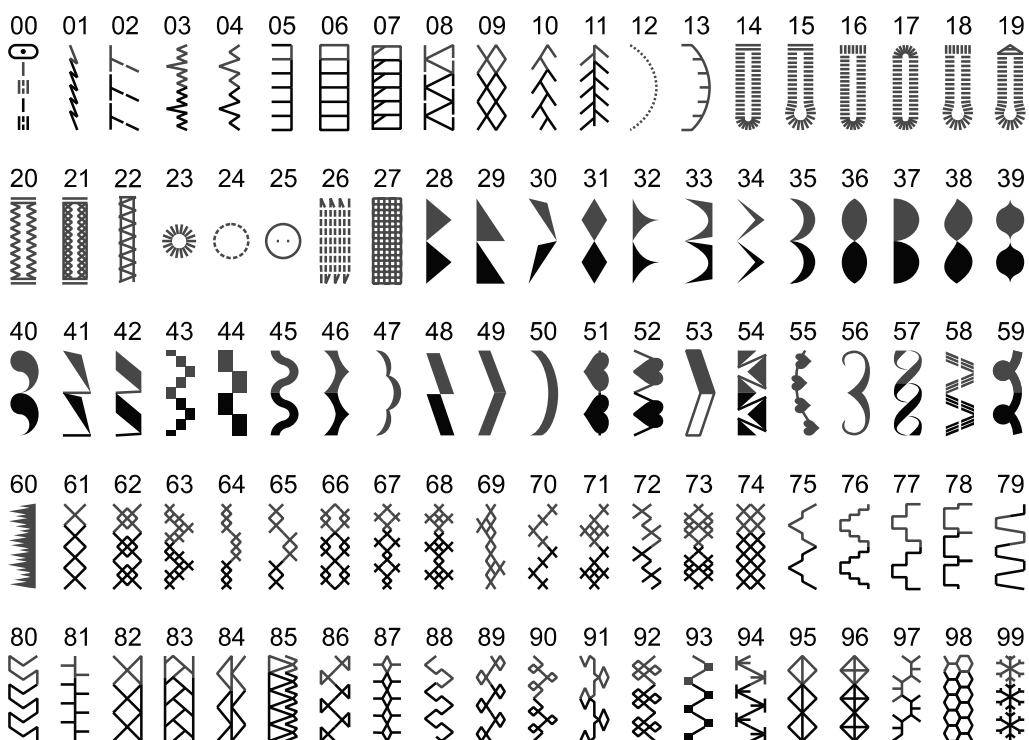
Fragment oznaczony kolorem na schemacie poniżej pokazuje jednostkę każdego ściegu.

## • Ściegi

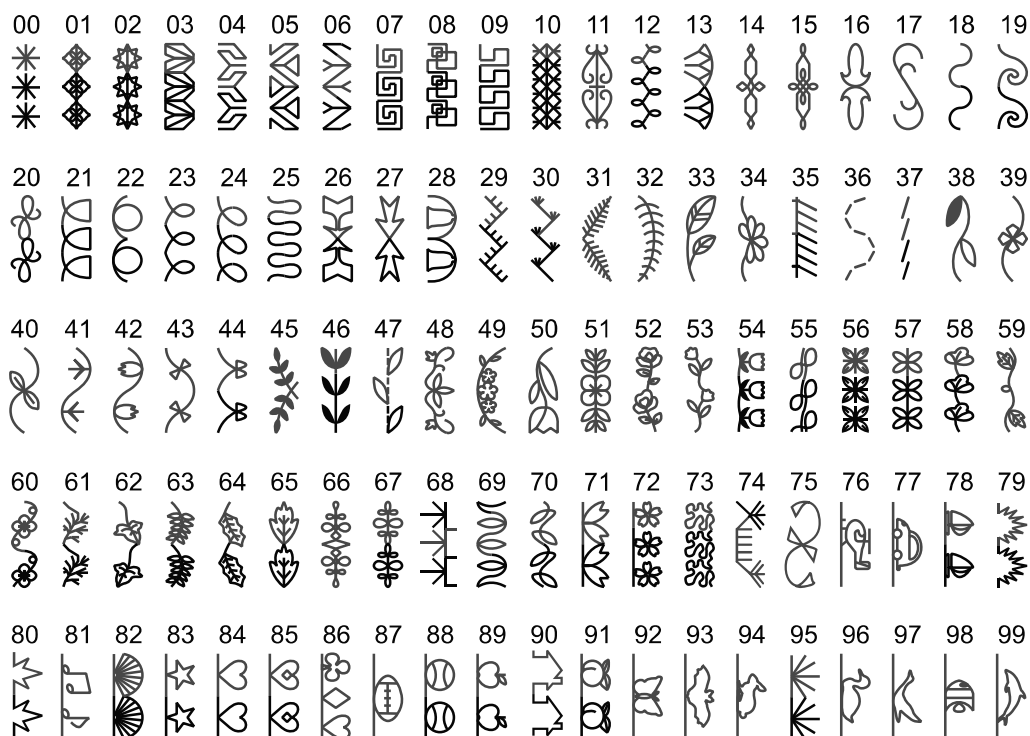
### Ściegi bezpośrednie – 10



### A Ściegi grupowe – 100



## B Ściegi grupowe – 100



## • Alfabet

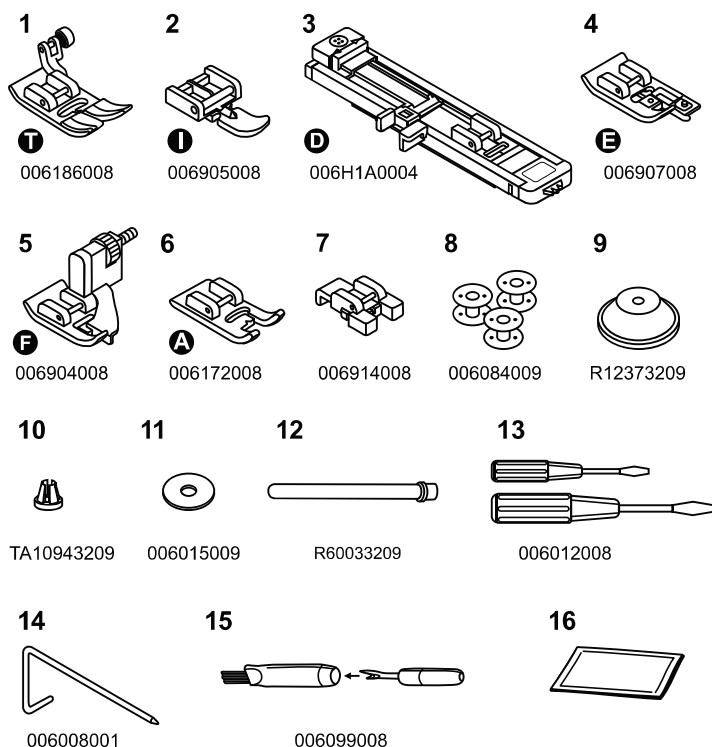
### Styl drukowany

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36  
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62  
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88  
 Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü ä å æ ë è é ê ñ ö ã ø ì ç ü ù ß &  
 89 90 91 92 93 94 95 96 97  
 ? ! \_ ' , . - ( )

### Styl kaligraficzny

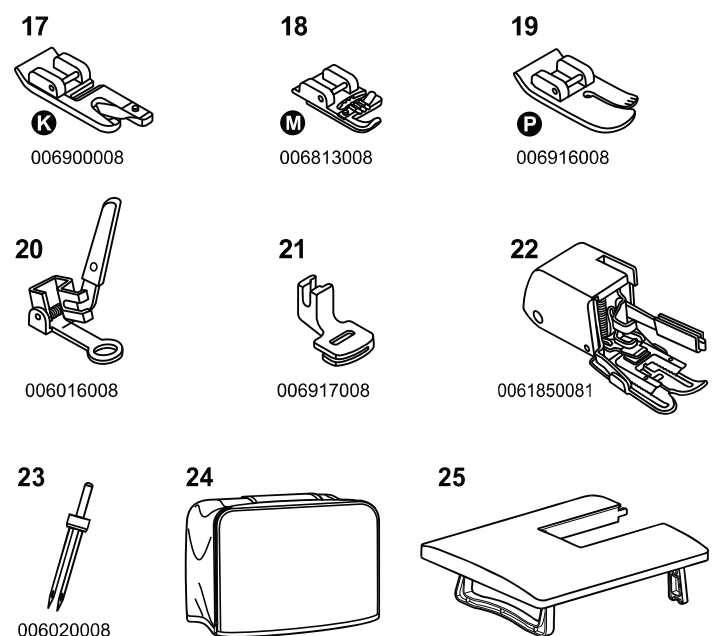
01 02 03 04 05 06 07 08 09 10  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36  
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62  
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88  
 Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü ä å æ ë è é ê ñ ö ã ø ì ç ü ù ß &  
 89 90 91 92 93 94 95 96 97  
 ? ! \_ ' , . - ( )

## Akcesoria



### Standardowe

1. Stopka uniwersalna (T)
2. Stopka do suwaków (I)
3. Stopka do dziurek (D)
4. Stopka do obrębiania (E)
5. Stopka do ściegu krytego (F)
6. Stopka do ściegu satynowego (A)
7. Stopka do przyszywania guzików
8. Szpulka (x 3)
9. Uchwyt szpulki (duży)
10. Uchwyt szpulki (mały)
11. Filc pod trzpień szpulki
12. Dodatkowy trzpień szpulki
13. Wkrętak (duży i mały)
14. Prowadnik do pikowania
15. Pędzelek/obcinacz nici
16. Igła (x 3)



### Opcjonalne

17. Stopka do obrębiania (K)
18. Stopka do wszywania sznurka (M)
19. Stopka do pikowania (P)
20. Stopka do cerowania/haftowania
21. Stopka do marszczenia
22. Stopka krocząca
23. Podwójna igła
24. Szttywny pokrowiec
25. Przedłużenie stołu

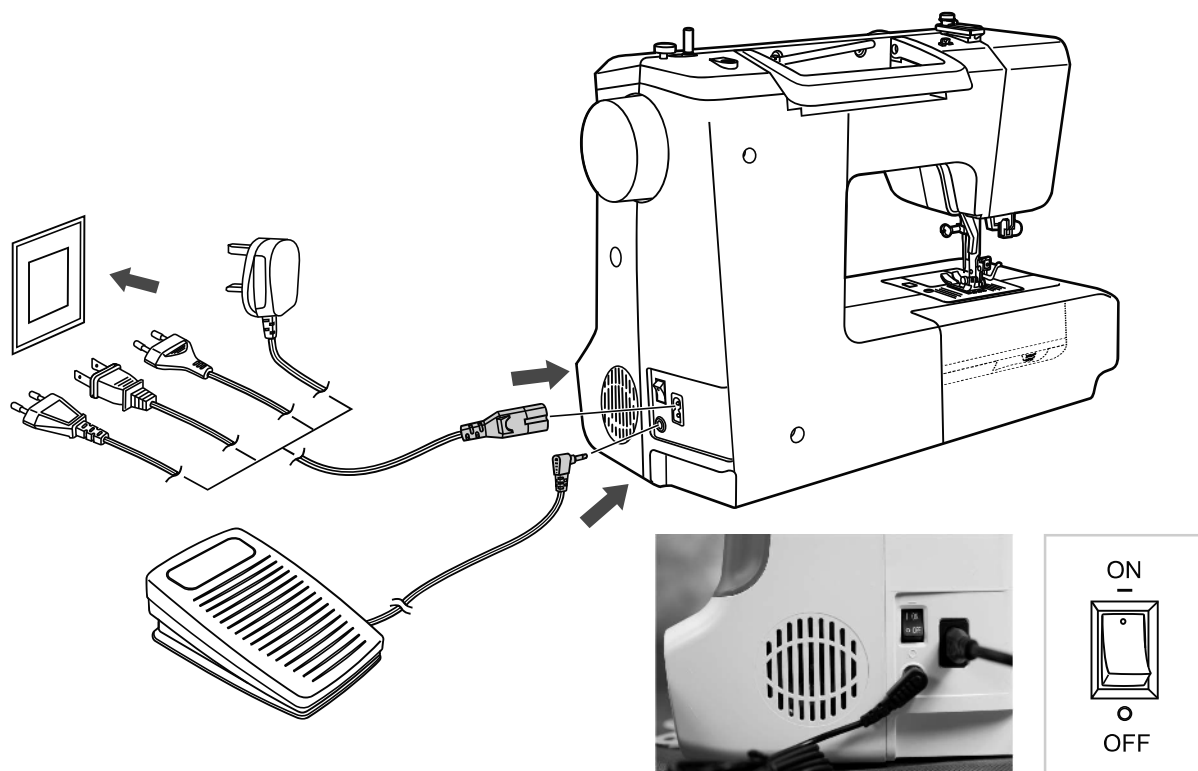
### Uwaga:

- Akcesoria znajdują się w pojemniku na akcesoria.
- Do tej maszyny nie dołączono akcesoriów opcjonalnych, ale są one dostępne jako akcesoria specjalne i można je kupić u lokalnego sprzedawcy.

## Podłączanie maszyny do źródła prądu

### ! Uwaga:

W razie nieużywania maszyny lub przed zakładaniem lub zdejmowaniem jej części należy zawsze się upewnić, że maszyna jest odłączona od źródła prądu a główny włącznik jest w pozycji ON (Wł.) („O”). Po wyłączeniu maszyny musi upłynąć trochę czasu zanim moc powyłaczeniowa zostanie zużyta w układzie elektrycznym. Światelko nie wyłącza się natychmiast po wyłączeniu zasilania. Jest to normalne zjawisko w przypadku urządzeń energooszczędnych.



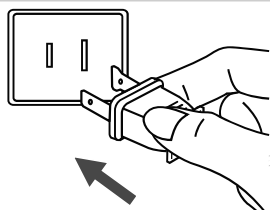
### • Podłączanie maszyny

Przed podłączeniem zasilania należy się upewnić, że napięcie i natężenie wskazane na maszynie jest zgodne z parametrami elektrycznymi sieci.

Umieścić maszynę na stabilnym stole.

1. Podłączyć przewód zasilania do maszyny, wkładając dwupinową wtyczkę do skrzynki zaciskowej.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka elektrycznego.
3. Włączyć włącznik zasilania.
4. Po włączeniu włącznika zaświeci się lampka do szycia.

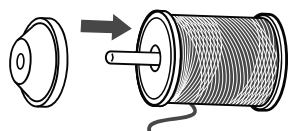
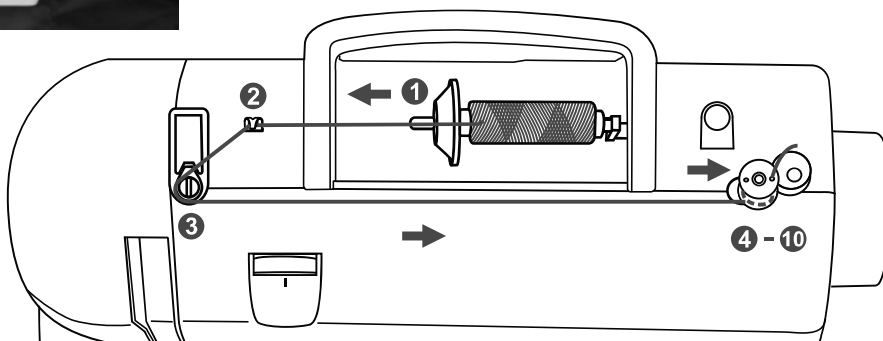
Aby odłączyć maszynę, należy przestawić włącznik zasilania w pozycję off (wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.



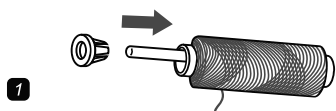
#### Informacje na temat wtyczki o określonej biegunowości

To urządzenie jest wyposażone we wtyczkę o określonej biegunowości (jeden nożyk szerszy niż drugi) w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Wtyczka ta pasuje do gniazdka o określonej biegunowości tylko w jednym położeniu. Jeśli wtyczka nie wchodzi w pełni do gniazdka, należy obrócić wtyczkę. Jeśli wtyczka wciąż nie pasuje, należy się skontaktować z wykwalifikowanym elektrykiem. Jakiegokolwiek modyfikowanie wtyczki jest zabronione.

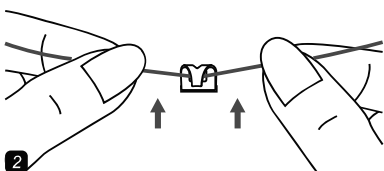
## Nawijanie nici na szpulkę bębinka



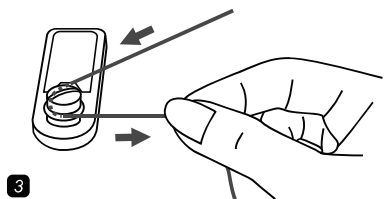
- 1** Umieścić nić i uchwyt szpulki na trzpień na szpulce. W przypadku mniejszych szpułek nici należy umieścić uchwyt szpulki mniejszą stroną przy szpulce lub użyć małego uchwyty szpulki.



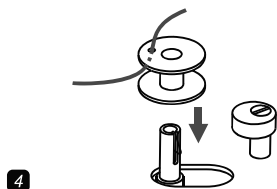
- 2** Zatrzasnąć nić na przewodniku nici.



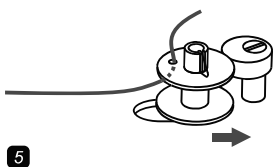
- 3** Nawinąć nić wokół nawijających dysków naprężających szpulki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

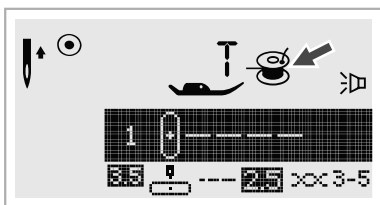


- 4** Przewlec końcówkę nici przez jedną z dziurek w szpulce, jak pokazano na rysunku, i umieścić pustą szpulkę na trzpieniu.



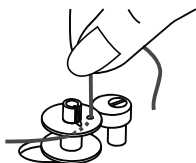
- 5** Pchnąć szpulkę w prawo.





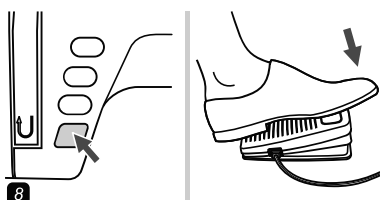
6

- 6 Po przesunięciu trzpienia nawijającego szpulkę w prawo (pozycja nawijania szpulki) na ekranie LCD wyświetli się symbol . Po przesunięciu trzpienia w lewo (pozycja szycia) symbol zniknie z ekranu LCD.



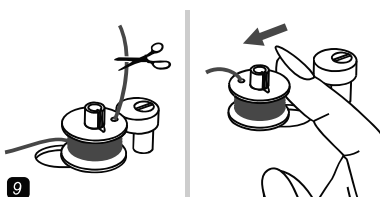
7

- 7 Mocno przytrzymać końcówkę nici jedną ręką.



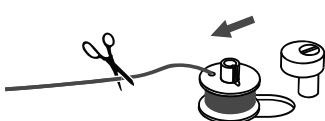
8

- 8 Nacisnąć pedał nożnego sterowania lub przycisk Start/Stop, aby rozpocząć nawijanie szpulki.



9

- 9 Po kilku obrotach szpulki zatrzymać pracę maszyny i odciąć nić w pobliżu otworu szpulki. Kontynuować nawijanie szpulki aż do jej zapełnienia nicią. Po pełnym nawinięciu szpulki silnik zatrzyma się automatycznie. Zatrzymać pracę maszyny. Przesunąć trzpień nawijania szpulki w lewo.



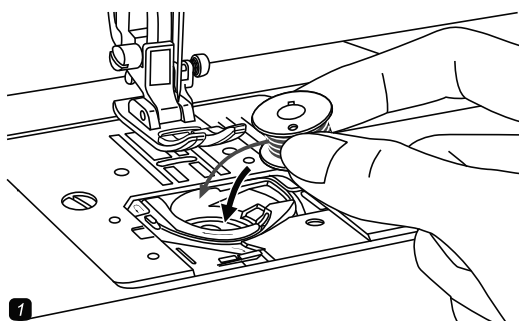
10

- 10 Odciąć nić, a następnie zdjąć szpulkę.

### ➔ Uwaga:

Po przesunięciu przełącznika nawijania szpulki w prawo (pozycja nawijania szpulki) maszyna nie będzie szyla, a koło zamachowe nie będzie się obracać. Aby rozpocząć szycie, należy przesunąć przełącznik nawijania szpulki w lewo (pozycja szycia).

## Wkładanie szpulki bębna



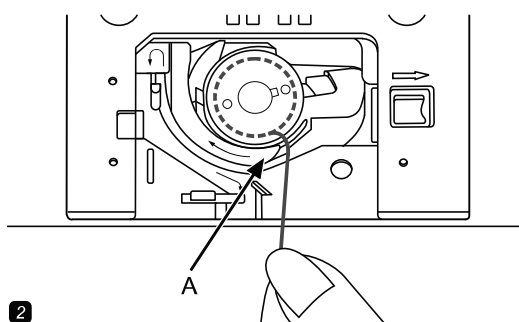
### ! Uwaga:

Przed włożeniem lub wyjęciem szpulki należy ustawić włącznik zasilania w pozycji off (wył.) („O”).

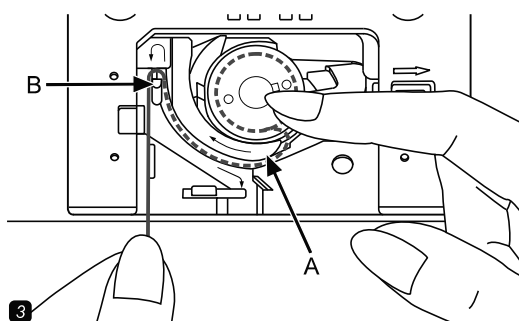
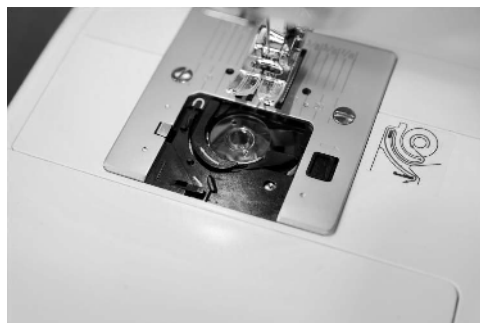
- 1** Podczas wkładania lub wyjmowania szpulki igła musi się znajdować w pozycji maksymalnie uniesionej.

Otworzyć płytkę osłaniającą igłę.

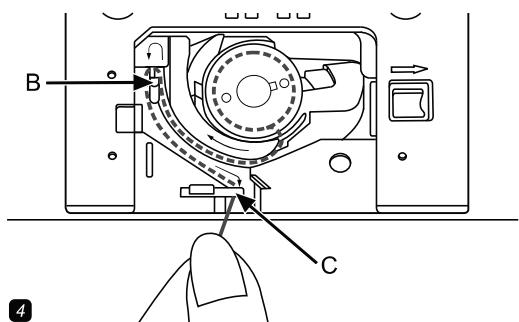
Włożyć szpulkę do bębna, prowadząc nić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (strzałka).



- 2** Przeciągnąć nić przez szczelinę (A).

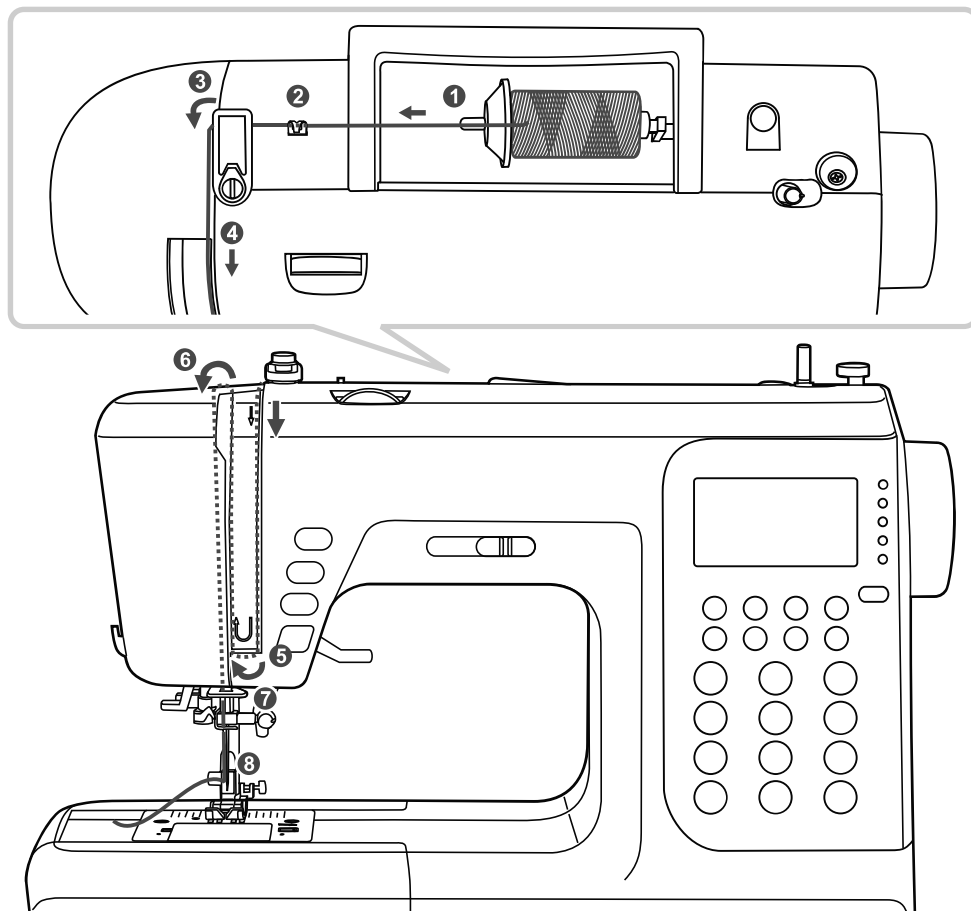


- 3** Delikatnie przytrzymać palcem górną część szpulki. Przeciągnąć nić zgodnie z oznaczeniami strzałek do prowadnika nici płytki ściegowej od punktu A do B.



- 4** Przeciągnąć nić zgodnie z oznaczeniami strzałek do prowadnika nici płytki ściegowej od punktu B do C. Aby odciąć nadmiar nici, należy przeciągnąć ją z powrotem nad nożykiem tnącym w punkcie C. Zamknąć płytkę osłaniającą igłę.

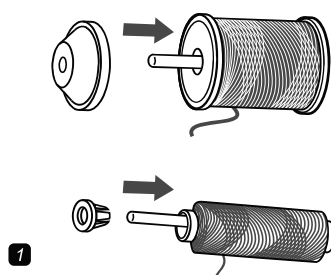
## Nawlekanie górnej nici



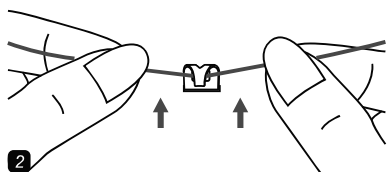
### Uwaga:

Prawidłowe przeprowadzenie nici jest szczególnie ważne. Nieprawidłowe przeprowadzenie nici może spowodować kilka problemów podczas szycia.

**Należy zacząć od maksymalnego podniesienia igły i stopki w celu poluzowania dysków naprężających.**

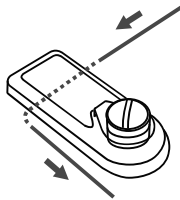


- 1 Umieścić nić i uchwyt szpulki na trzpieniu. W przypadku mniejszych szpułek nici należy umieścić uchwyt szpulki mniejszą stroną przy szpulce lub użyć mniejszego uchwyty szpulki.



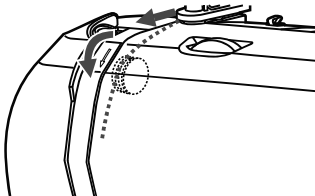
- 2 Przeprowadzić nić od szpulki przez górny prowadnik nici.

3



- 3** Przeprowadzić nić wokół prowadnika nici, pociągając ją przez wstępnie naprężającą sprężynę zgodnie z ilustracją.

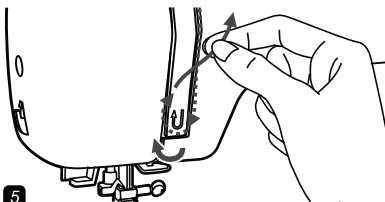
4



- 4** Nawlec nić na moduł naprężenia, przeciągając ją przez srebrne dyski.



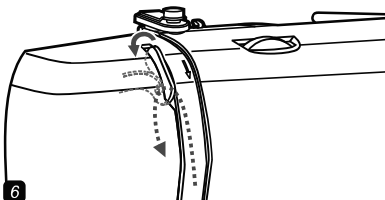
5



- 5** Następnie przeprowadzić nić w dół i wokół sprężynowego chwytacza regulacyjnego.

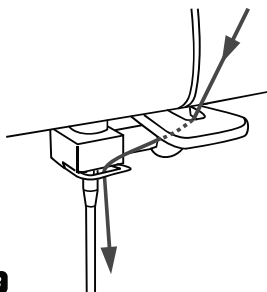


6



- 6** W górnej części przeprowadzić nić z prawej do lewej strony przez oczko podciągacza nici. Następnie przeprowadzić nić ponownie w dół.

7 8

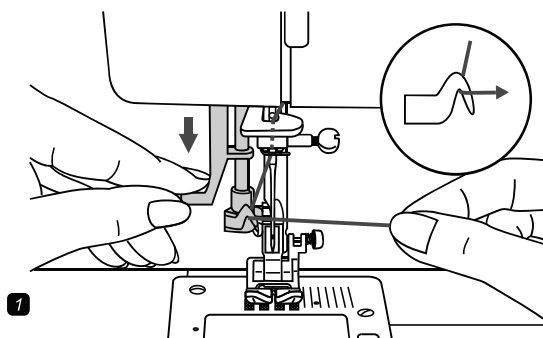


- 7** Przeprowadzić nić z tyłu płaskiego, poziomego prowadnika nici przez metalową pętlę.

- 8** Przeciągnąć końcówkę nici przez igłę od przodu do tyłu i pociągnąć około 10 cm nici. Nawlec igłę za pomocą nawlekacza nici (patrz następna strona).



## Korzystanie z nawlekacza nici

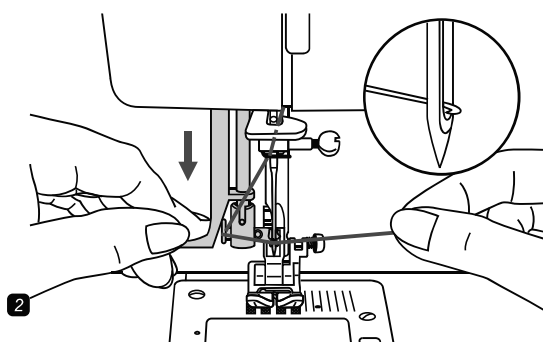


### Uwaga:

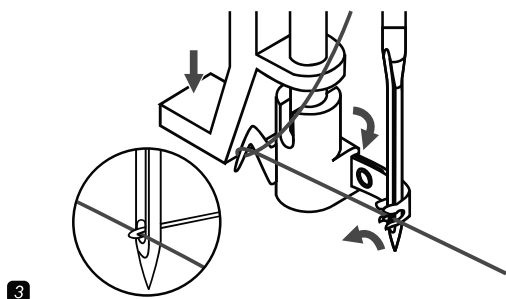
Ustawić włącznik zasilania w pozycji off (wył.) („O”).

**Maksymalnie podnieść igłę i obniżyć stopkę.**

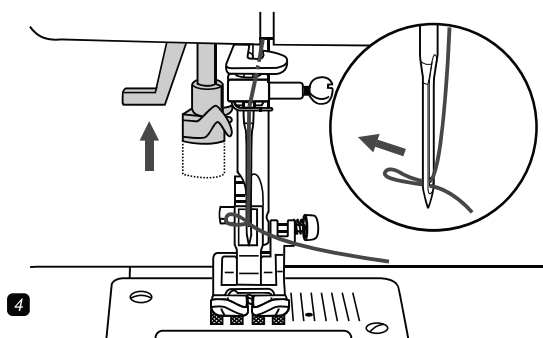
- 1** Powoli obniżyć nawlekacz nici i przeciągnąć nić przez prowadnik nici, jak pokazano na rysunku, a następnie pociągnąć w prawo.



- 2** Nawlekacz nici automatycznie przejdzie do pozycji nawlekania, a zakrzywiona szpilka przejdzie przez oko igły.



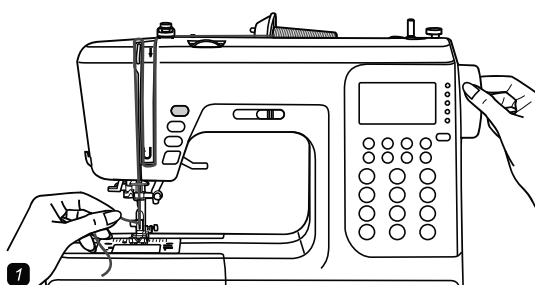
- 3** Przełożyć nić z przodu igły.



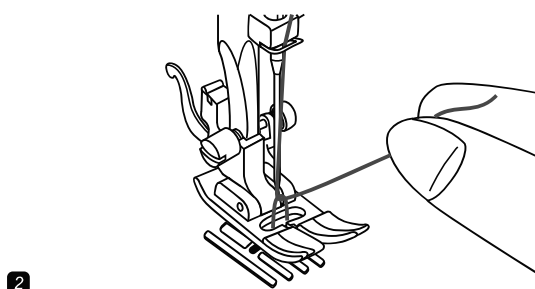
- 4** Luźno przytrzymać nić i powoli zwolnić dźwignię. Zakrzywiona szpilka obróci się i przejdzie przez oko igły, tworząc pętelkę.

Przeciągnąć nić przez oko igły.

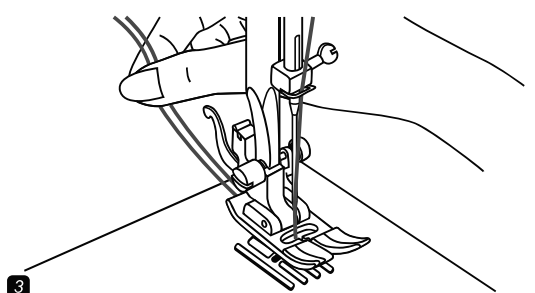
## Podnoszenie dolnej nici



- 1** Przytrzymać górną nić lewą ręką. Obrócić koło zamachowe do siebie (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), obniżając, a następnie podnosząc igłę.



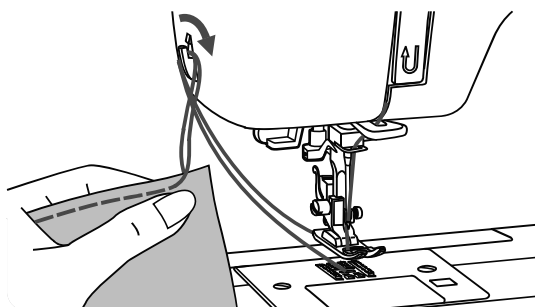
- 2** Delikatnie pociągnąć górną nić, aby przeprowadzić nić z bębna przez otwór w płytce ściegowej. Nić z bębna wyjdzie, tworząc pętelkę.



- 3** Przeciągnąć obie nici do tyłu, prowadząc je pod stopką.

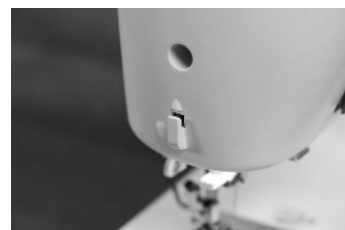


## Obcinanie nici

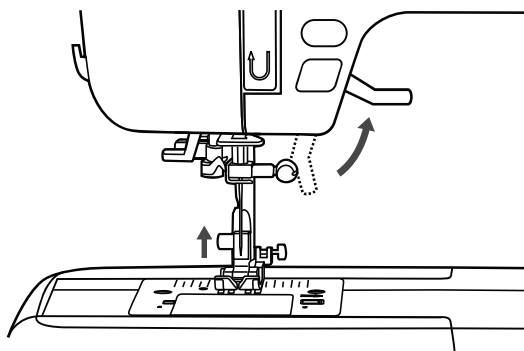


Unieść stopkę.  
Wyjąć materiał, pociągnąć nici na lewo od siebie i obciąć je przy pomocy odcinacza nici.

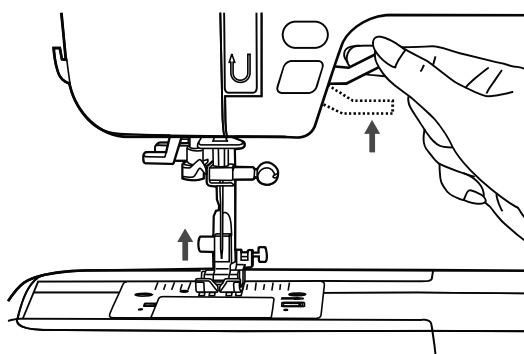
Nici obcina się na odpowiedniej długości, aby możliwe było rozpoczęcie nowego szwu.



## Dwustopniowy podnośnik stopki



Podnośnik stopki umożliwia podnoszenie i opuszczanie stopki.

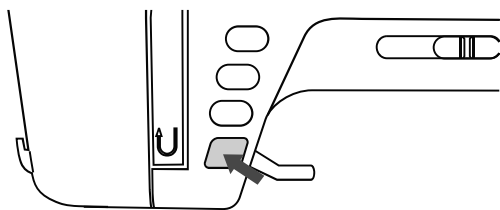


W przypadku szycia kilku warstw materiału lub grubych tkanin stopkę można podnieść na drugi stopień w celu ułatwienia układania materiału.

 **Uwaga:**

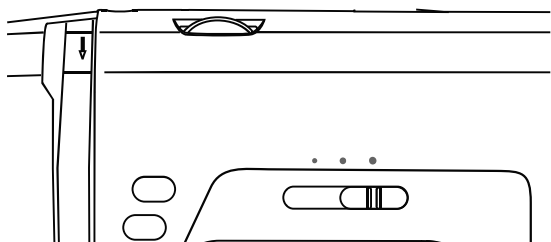
Igła musi być zawsze w najwyższym położeniu.

## Rozpoczynanie szycia

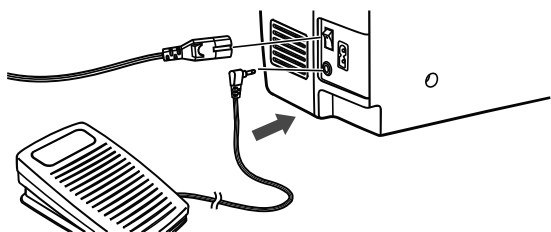


### • Przycisk start/stop

Maszyna zacznie działać po naciśnięciu przycisku start/stop, a przestanie pracować po jego ponownym naciśnięciu. Na początku szycia maszyna będzie pracować powoli.

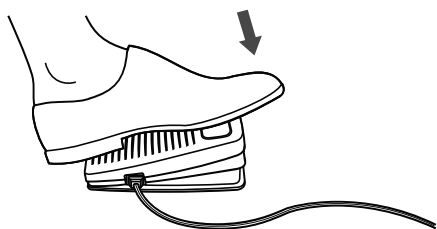


Ograniczający regulator prędkości umożliwia kontrolę prędkości szycia. Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć regulator w prawo. Aby zmniejszyć prędkość szycia, należy go przesunąć w lewo.



### • Sterowanie nożne

Przy wyłączonej maszynie podłączyć wtyczkę pedału sterowania do złącza w maszynie do szycia.



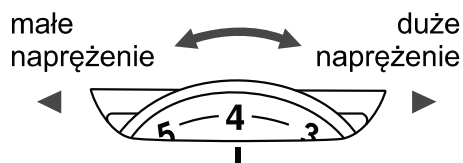
Włączyć maszynę i powoli naciskać pedał sterowania, aby zacząć szycie. Zwolnić pedał sterowania, aby zatrzymać pracę maszyny.

### ⚠ Uwaga:

W razie wątpliwości w zakresie podłączania maszyny do źródła prądu należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.

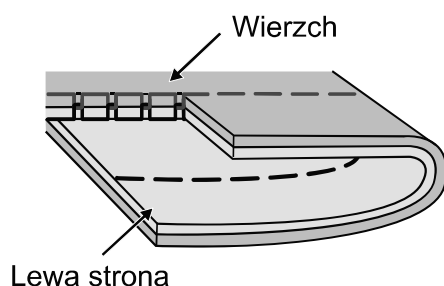
Przewód zasilania można odłączać tylko, jeśli maszyna nie jest w użyciu.

# Naprężenie nici

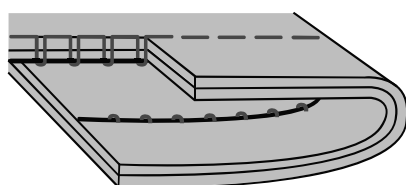
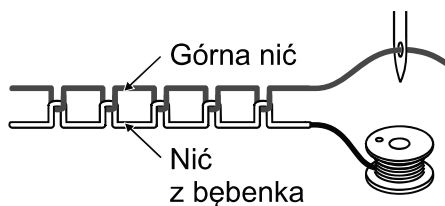


Podstawowe ustawienie naprężenia: „4”

- Aby zwiększyć naprężenie, należy obrócić pokrętkę na kolejny numer wyżej. Aby zmniejszyć naprężenie, należy obrócić pokrętkę na kolejny numer niżej.
- Prawidłowe ustawienie naprężenia jest kluczowe, aby zapewnić dobrą jakość szycia.
- W przypadku szycia dekoracyjnego najlepszy ścieg i mniej marszczenia materiału można uzyskać, kiedy górna nić znajduje się pod tkaniną.



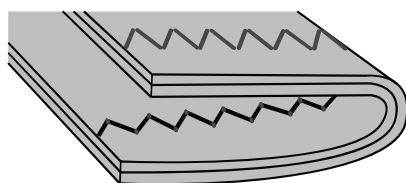
Normalne naprężenie nici do szycia prostych ściegów.



Naprężenie nici jest zbyt małe do szycia prostych ściegów. Należy obrócić pokrętkę na wyższy numer.



Naprężenie nici jest zbyt duże do szycia prostych ściegów. Należy obrócić pokrętkę na niższy numer.



Normalne naprężenie nici dla ściegu zig-zak i ściegów dekoracyjnych.

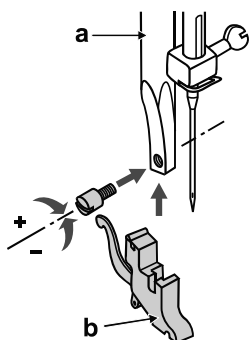


## Zmiana stopki



### Uwaga:

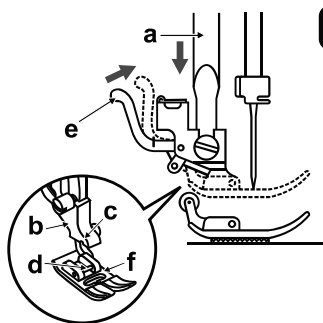
Przed wykonaniem poniższych czynności należy wyłączyć zasilanie („O”).



1

### Zakładanie uchwytu stopki

Podnieść pręt stopki (a).  
Założyć uchwyt stopki (b), jak pokazano na rysunku.

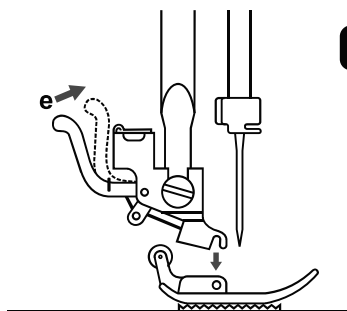


2

2

### Zakładanie stopki

Opuścić uchwyt stopki (b) do momentu, kiedy żłobienie (c) znajduje się bezpośrednio nad pręcikiem (d).  
Nacisnąć tylną dźwignię (e).  
Opuścić uchwyt stopki (b), a stopka (f) zostanie automatycznie przymocowana.

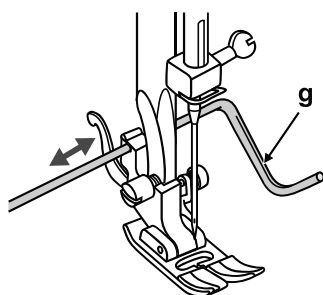


3

3

### Zdejmowanie stopki

Podnieść stopkę.  
Nacisnąć tylną dźwignię (e), a stopka się odcepi.



4

4

### Zakładanie prowadnika do pikowania

Włożyć prowadnik do pikowania (g) do otworu, jak pokazano na rysunku. Przymocować zależnie od wymaganych rąbków, zakładek itp.

## Zestawienie typów stopek

| STOPKA                                                | ZASTOSOWANIE                                                                     | IGŁA | STOPKA                                      | ZASTOSOWANIE                                                                                               | IGŁA |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <p>Stopka uniwersalna (T)</p>                         | Ogólne szycie, ścięgi patchworkowe, dekoracyjne, marszczenie, ściąg wiązany itp. |      | <p>Stopka do ścięgu satynowego (A)</p>      | <p>Szycie ściągów satynowych</p>                                                                           |      |
| <p>Stopka do suwaków</p>                              | <p>Wszywanie suwaków</p>                                                         |      |                                             |                                                                                                            |      |
| <p>Stopka do dziurek od guzików (D)</p>               | <p>Obszywanie dziurek od guzików, ścięgi do cerowania</p>                        |      | <p>Stopka do pikowania (P) (opcjonalna)</p> | <p>Pikowanie</p>                                                                                           |      |
| <p>Stopka do wszywania sznurka</p>                    | <p>Wszywanie sznurka</p>                                                         |      | <p>Stopka do cerowania/haftowania</p>       | <p>Swobodne cerowanie, haftowanie, monogramowanie</p>                                                      |      |
| <p>Stopka do obrębiania (E)</p>                       | <p>Obrębianie</p>                                                                |      | <p>Stopka do marszczenia</p>                | <p>Marszczenie</p>                                                                                         |      |
| <p>Stopka do ścięgu krytego (F)</p>                   | <p>Szycie ścięgu krytego</p>                                                     |      | <p>Stopka do przyszywania guzików</p>       | <p>Przyszywanie guzików</p>                                                                                |      |
| <p>Stopka do obrębiania zakładki (K) (opcjonalna)</p> | <p>Wąskie obrębianie</p>                                                         |      | <p>Stopka krocząca (opcjonalna)</p>         | <p>Ta stopka ułatwia zapobiegać nierównemu podawaniu warstw pikowanych, włosowatych i trudnych tkanin.</p> |      |



### Uwaga:

- Podwójna igła jest opcjonalna. Nie została ona dołączona razem z akcesoriami.
- Podczas szycia z użyciem podwójnej igły szerokość ścięgu należy ustawić na wartość co najmniej „5,0”.

# Dopasowywanie igły/tkaniny/nici

## INSTRUKCJA WYBORU IGŁY, TKANINY I NICI

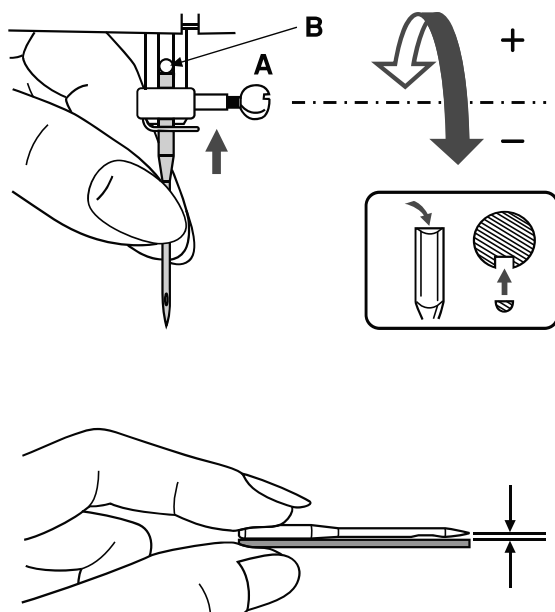
| ROZMIAR IGŁY  | TKANINY                                                                                                                                                                       | NIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)  | Lekkie tkaniny z cienkiej bawełny, woalu, serży, jedwabiu, muślinu, Qiany, łączenia, bawełniane wiązania, trykoty, dżersej, krepa, tkany poliestru, tkaniny koszulek i bluzek | Cienka i słaba nić bawełniana, nylonowa, z poliestru lub z poliestru z opłótem bawełnianym                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11-14 (80-90) | Średniej ciężkości tkaniny bawełniane, satyna, płótno żaglowe, tkaniny podwójnie tkane, lekkie tkaniny wełniane                                                               | Większość sprzedawanych nici to nici średniej wielkości, odpowiednie dla tych grup tkanin i rozmiarów nici. Najlepsze rezultaty daje używanie poliestrowych nici w przypadku materiałów syntetycznych oraz nici bawełnianych w przypadku tkanin z naturalnych przędz. Należy zawsze używać tej samej nici jako nici górnej, jak i dolnej. |
| 14 (90)       | Średniej ciężkości tkaniny bawełniane – płótno bawełniane, tkaniny wełniane, cięższe materiały tkane, tkaniny frotte, dżins                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 16 (100)      | Ciężkie tkaniny typu płótno, tkaniny wełniane, tkaniny namiotowe i pikowane do użytku zewnętrznego, dżins, materiał tapicerski (lekki do średniego)                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 18 (110)      | Ciężkie wełniane materiały, tkaniny płaszczone, materiał tapicerski, niektóre skóry i tkaniny winylowe                                                                        | Mocne nici, nici do dywanów.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



### Uwaga:

- Z reguły drobne nici i igły stosuje się do szycia cienkich materiałów, a grube nici – do szycia ciężkich materiałów.
- Zawsze należy sprawdzić nić i rozmiar igły na małym kawałku materiału, który będzie użyty podczas szycia.
- Do igły i bębna należy użyć tej samej nici.
- W przypadku delikatnych lub elastycznych materiałów należy użyć podkładu.

## Wymiana igły



### Uwaga:

Przed wykonaniem poniższych czynności należy wyłączyć zasilanie („O”).

Iglę należy zmieniać regularnie, szczególnie jeśli widoczne są ślady jej zużycia lub powoduje ona problemy podczas szycia. Iglę należy założyć zgodnie z instrukcjami pokazanymi na rysunkach.

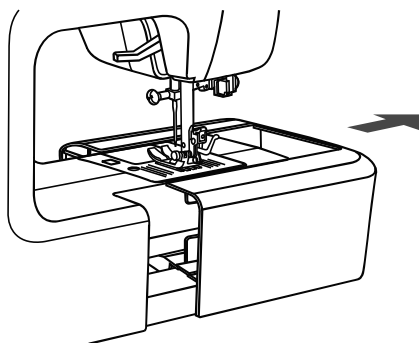
- A. Poluznić śrubę zaciskającą igłę, a po wymianie igły na nową ponownie dokręcić śrubę. Płaska strona powinna być skierowana do tyłu.
- B. Wprowadzić igłę możliwie najdalej.

Igły muszą być w idealnym stanie.

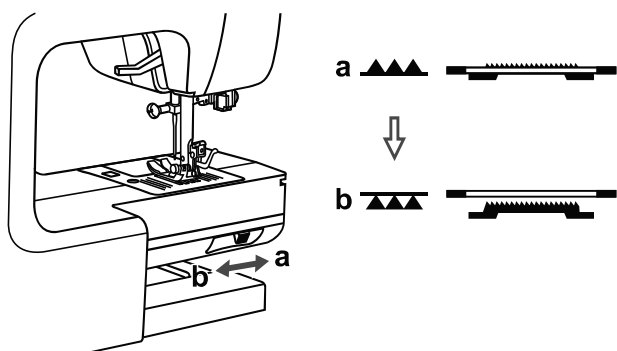
Problemy mogą wynikać z użycia:

- zagiętych igieł,
- tępych igieł,
- igieł o uszkodzonych końcówkach.

## Podnoszenie i opuszczanie transportera



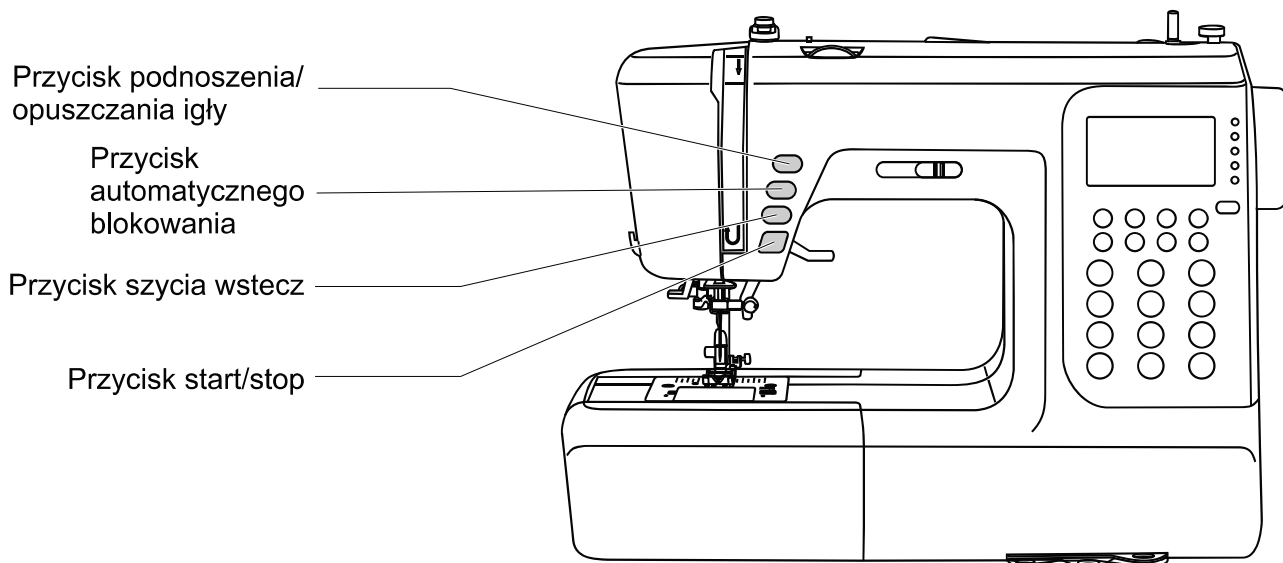
Przy zdjętym stoliku do szycia dźwignia regulacji transportera jest widoczna w podstawie z tyłu maszyny.



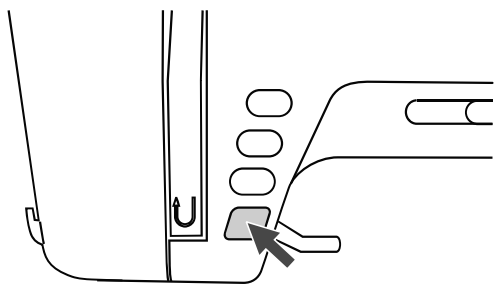
Przesunięcie dźwigni do pozycji  (b) spowoduje obniżenie transportera na przykład podczas przyszywania guzika. W razie potrzeby kontynuowania szycia w ustawieniu standardowym, należy przesunąć dźwignię w położenie  (a), aby podnieść transporter.

Transporter się nie podniesie, jeśli koło zamachowe nie zostanie obrócone, nawet jeśli dźwignia jest przesunięta w prawo. Aby unieść transporter, należy wykonać obrót.

## Przyciski robocze



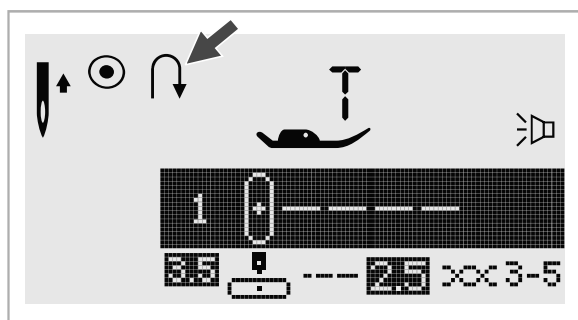
### • Przycisk start/stop



Maszyna zacznie działać po naciśnięciu przycisku start/stop, a przestanie pracować po jego ponownym naciśnięciu. Na początku szycia maszyna będzie pracować powoli.

Prędkość szycia będzie się stopniowo zwiększać do momentu osiągnięcia prędkości szycia ustawionej za pomocą regulatora ograniczającego prędkość. Pedał sterowania musi być odłączony, aby możliwe było wykonanie tej czynności.

### • Przycisk szycia wstecz



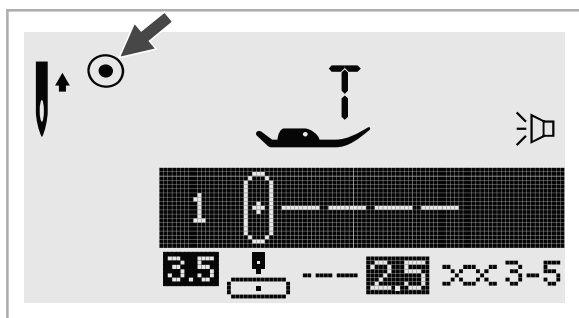
Należy wybrać ściegi bezpośrednie 1-5 lub ścieg 00 w grupie A, dzięki czemu maszyna będzie szyla wstecz. Podczas szycia wstecz na ekranie LCD wyświetli się strzałka ↶. Po zwolnieniu przycisku maszyna będzie szyla do przodu.

W razie naciśnięcia przycisku szycia wstecz przed rozpoczęciem szycia maszyna będzie na stałe szyla wstecz. Aby włączyć szycie do przodu, należy ponownie nacisnąć przycisk.

W przypadku wybrania ściegów bezpośrednich 6-9, ściegów 01-13, 28-29 z grupy A lub ściegów wzmacniających 00-99 z grupy B przy niskiej prędkości maszyna automatycznie przestanie pracować po naciśnięciu przycisku szycia wstecz.

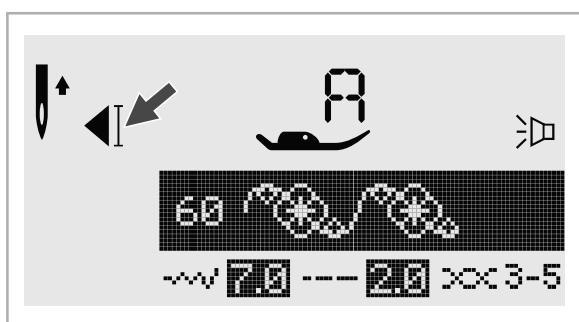
## Przyciski robocze

### • Przycisk automatycznego blokowania



Po wybraniu ściegów bezpośrednich 1-4 lub 00 z grupy A, po naciśnięciu przycisku automatycznego blokowania maszyna od razu wykona 3 szwy blokujące, a następnie przestanie pracować.

Do momentu zatrzymania pracy maszyny na ekranie LCD będzie się wyświetlał symbol ☉

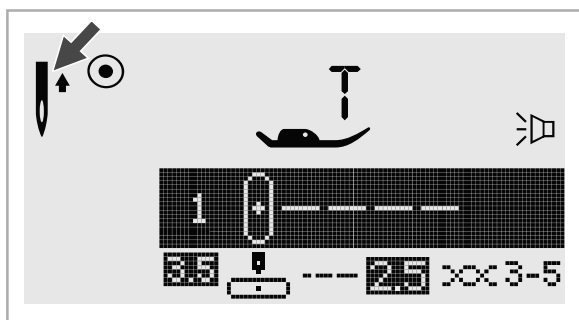


Po wybraniu ściegów bezpośrednich 5-9 lub 01-13, 29-29 z grupy A lub 00-99 z grupy B, po naciśnięciu przycisku automatycznego blokowania maszyna wykona 3 szwy blokujące po zakończeniu szycia bieżącego ściegu, a następnie automatycznie przestanie pracować.

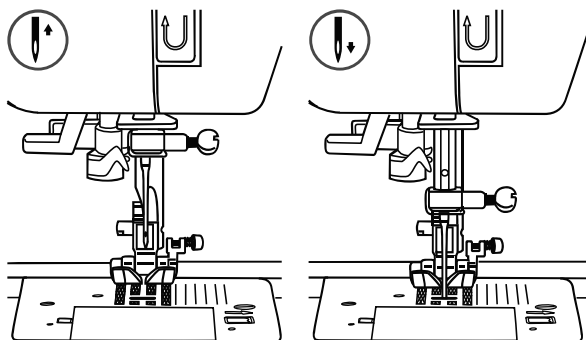
Funkcja ta zostanie anulowana po ponownym naciśnięciu przycisku lub wybraniu innego ściegu.

Do momentu zatrzymania pracy maszyny na ekranie LCD będzie się wyświetlał symbol ◀

### • Przycisk podnoszenia/opuszczania igły



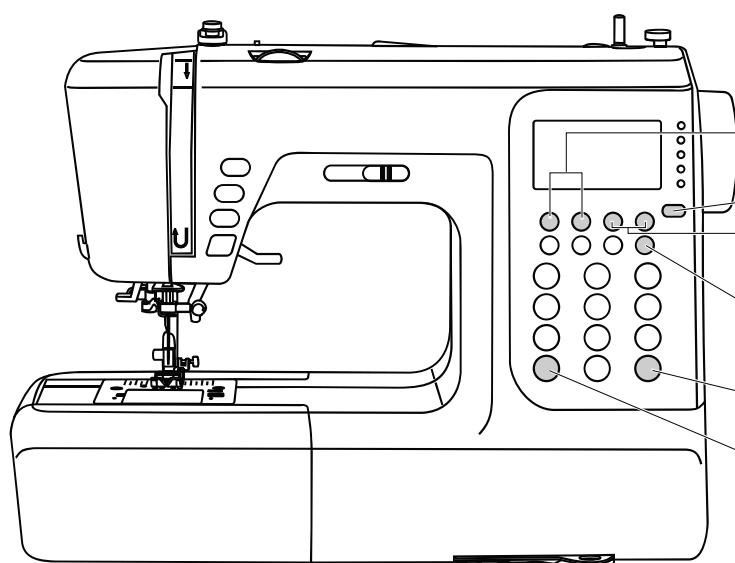
Przycisk ten umożliwia wybór pozycji igły w górze lub w tkaninie w momencie zatrzymania szycia przez maszynę.



Po naciśnięciu przycisku, przy zwróceniu strzałki (wyświetlanej po prawej stronie od ikony igły na ekranie LCD) w górę igła zatrzyma się w najwyższym położeniu.

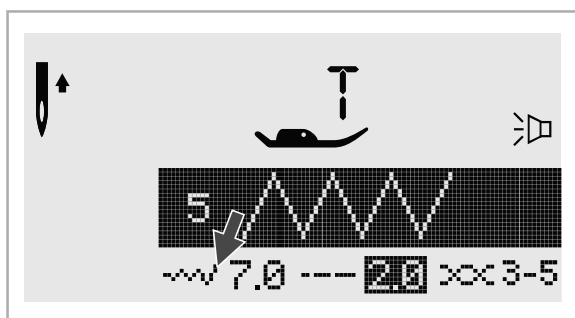
Po naciśnięciu przycisku, przy zwróceniu strzałki (wyświetlanej po prawej stronie od ikony igły na ekranie LCD) w dół igła zatrzyma się w najniższym położeniu.

## Przycisku funkcyjne



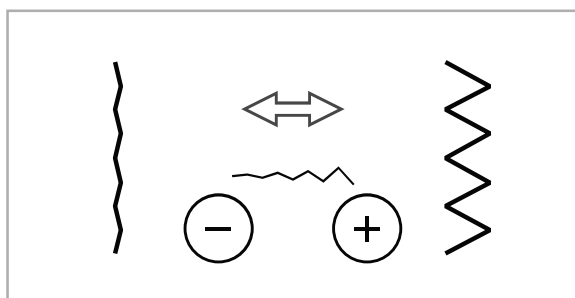
- Przyciski regulacji szerokości ściegu
- Przycisk wyboru trybu
- Przycisk regulacji długości ściegu
- Przycisk regulacji podwójnej igły
- Przycisk szycia lustrzanego
- Przycisk przedłużenia

### • Przycisk regulacji szerokości ściegu



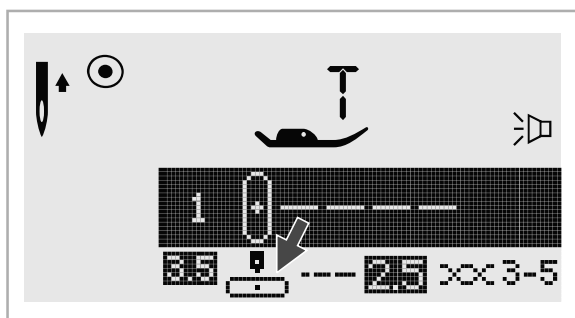
Po wyborze ściegu maszyna automatycznie ustawi zalecaną szerokość ściegu, która będzie widoczna jako numer wyświetlany na ekranie LCD. Szerokość ściegu można regulować, naciskając przyciski regulacji szerokości ściegu.

Niektóre ściegi mają ograniczoną szerokość.



Aby otrzymać węższy ścieg, należy nacisnąć przycisk „-” (lewy). Aby otrzymać szerszy ścieg, należy nacisnąć przycisk „+” (prawy). Szerokość ściegu można regulować w zakresie pomiędzy 0.0 a 7.0.

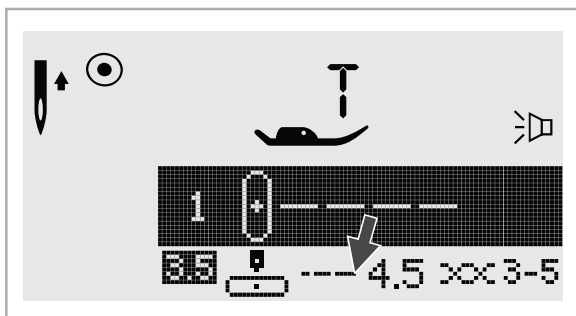
Niektóre ściegi mają ograniczoną szerokość.



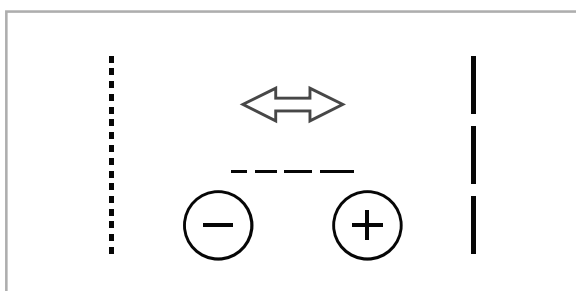
W przypadku wybrania ściegów bezpośrednich 1-4 lub 00 z grupy pozycję igły reguluje się za pomocą przycisków regulacji szerokości ściegu. Naciśnięcie przycisku „-” (lewy) spowoduje przesunięcie igły w lewo, a naciśnięcie przycisku „+” (prawy) – przesunięcie igły w prawo. Wyświetlane numery zmieniają się od 0.0 (pozycja lewa) do 7.0 (pozycja skrajnie na prawo). Wstępnie ustawiona środkowa pozycja igły będzie oznaczona liczbą 3.5.

## Przycisku funkcyjne

### • Przyciski regulacji długości ściegu

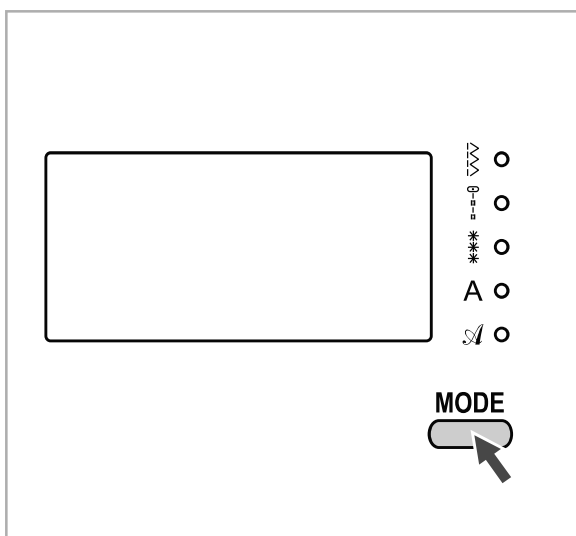


Po wyborze ściegu maszyna automatycznie ustawi zalecaną długość ściegu, która będzie widoczna jako numer wyświetlany na ekranie LCD. Długość ściegu można regulować, naciskając przyciski regulacji długości ściegu.



Aby skrócić długość ściegu, należy nacisnąć przycisk „-” (lewy). Aby otrzymać dłuższy ścieg, należy nacisnąć przycisk „+” (prawy). Długość ściegu można regulować w zakresie 0.0-4.5. Niektóre ściegi mają ograniczoną długość.

### • Przycisk wyboru TRYBU



Po włączeniu maszyny lampka LED będzie się świecić przy trybie bezpośrednim V. Naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę podświetlenia LED do kolejnego trybu, jak pokazano na rysunku.

V **tryb bezpośredni wyboru ściegów**

B **tryb ściegów użytkowych i satynowych:**

wyбір trybu za pomocą przycisków numerowanych

A **tryb ściegów dekoracyjnych:**

wyбір znaków za pomocą przycisków numerowanych

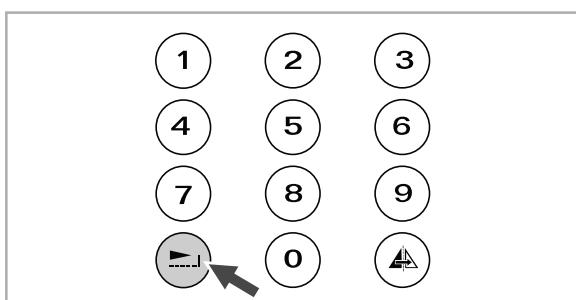
S **tryb liter drukowanych:**

wyбір znaków za pomocą przycisków numerowanych

**tryb liter kaligraficznych:**

wyбір znaków za pomocą przycisków numerowanych

### • Przycisk przedłużenia (patrz str. 59)

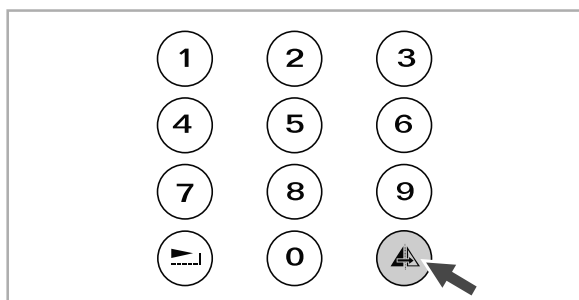


Ściegi 28-51 z grupy A można przedłużyć do pięciokrotnej wartości ich normalnej długości, naciskając przycisk .

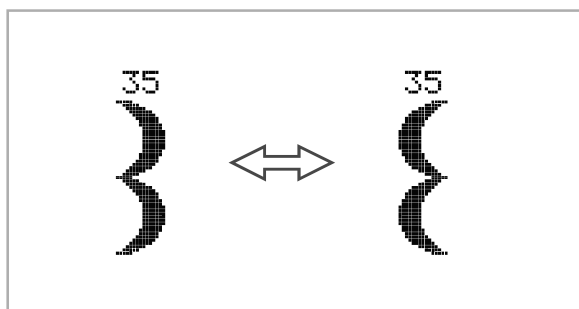
Po zmianie szerokości lub długości ściegu dostępny jest większy wybór wzorów.

## Przycisku funkcyjne

### • Przycisk szycia lustrzanego (patrz str. 60)

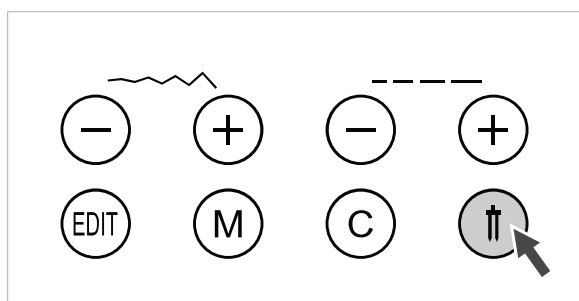


Za pomocą przycisku  można uzyskać szew w odbiciu lustrzanym ściegów bezpośrednich 1-9, 00-13 i 28-29 z grupy A oraz ściegów 00-99 z grupy B. Maszyna będzie dalej szyla w odbiciu lustrzanym do ponownego naciśnięcia przycisku szycia w odbiciu lustrzanym. Funkcja odbicia lustrzanego zostanie również anulowana po wybraniu innego ściegu.



Funkcja odwzorowania lustrzanego ściegu wyświetla się na ekranie LCD.

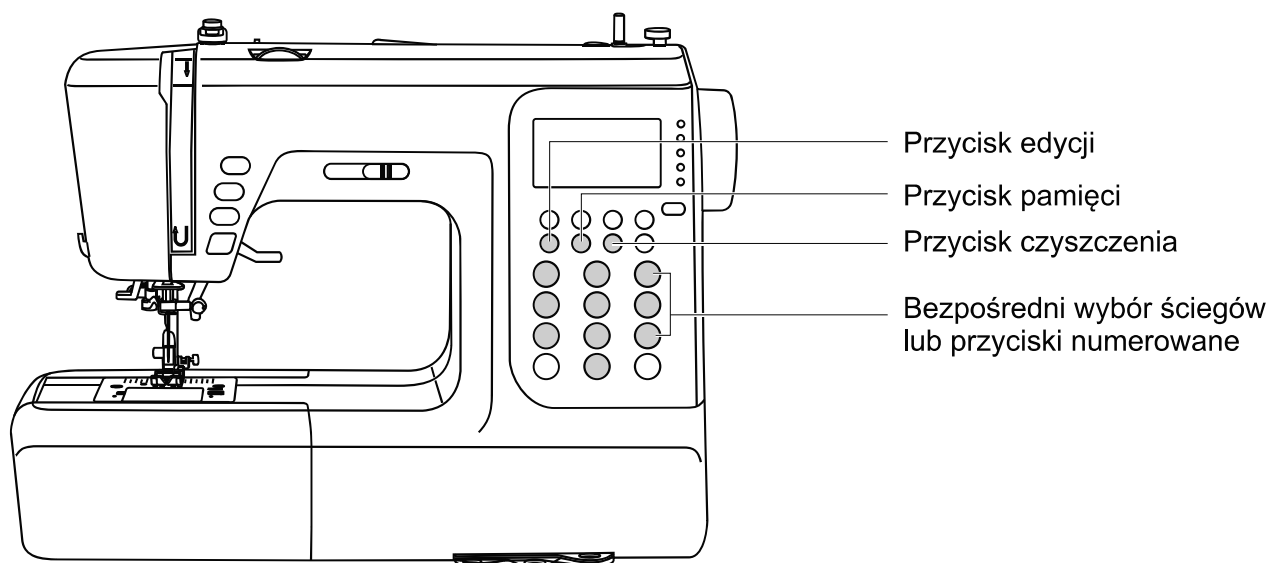
### • Przycisk podwójnej igły (patrz str. 61)



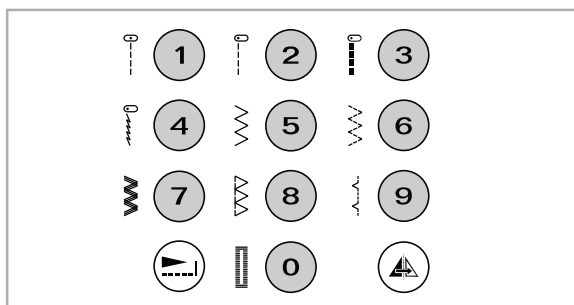
Za pomocą podwójnej igły można szycić ściegi bezpośrednie 1-9, 00-13 i 28-29 z grupy A oraz 00-99 z grupy B w dwóch równoległych liniach tego samego ściegu z użyciem dwóch różnych nici.

Naciśnięciu przycisku  spowoduje automatyczne zmniejszenie maksymalnej szerokości ściegu w celu dostosowania do szycia podwójną igłą. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do szycia z użyciem pojedynczej igły.

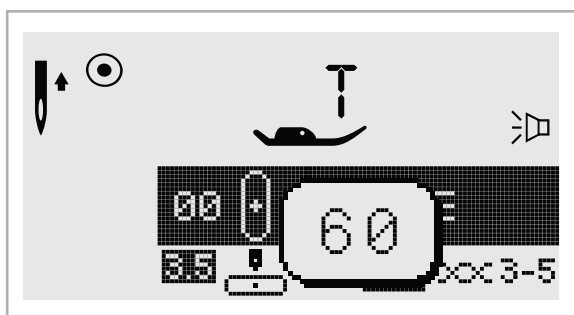
## Przyciski wyboru



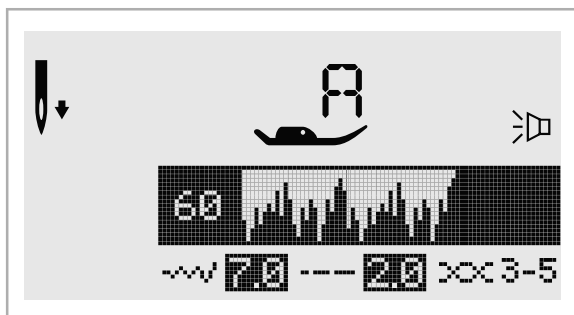
### • Przyciski bezpośredniego wyboru ściegów i przyciski numerowane



Bezpośrednie wybór ściegów  
Wybór ściegów użytkowych widocznych obok przycisków numerowanych jest możliwy poprzez naciśnięcie tych przycisków przy włączonym trybie bezpośrednim.

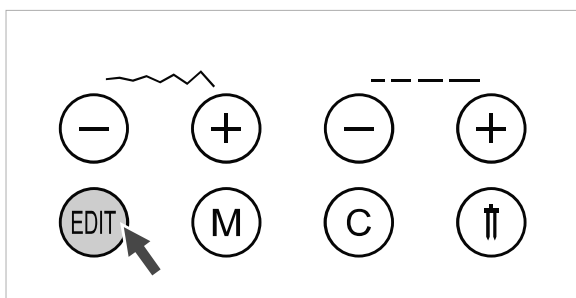


Przyciski numerowane  
Za ich pomocą można wybrać odpowiedni ścieg.  
Z wyjątkiem trybu bezpośredniego wyboru ściegów, inne tryby można wybrać poprzez naciśnięcie odpowiedniego numeru (na przykład ścieg 60).



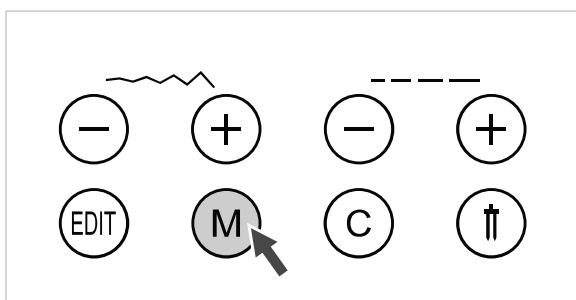
## Przyciski wyboru

### • Przycisk edycji



W razie potrzeby modyfikacji ustawień w trybie pamięci należy użyć przycisków regulacji szerokości ściegu „+” lub „-” i wybrać ścieg do modyfikacji, a następnie nacisnąć przycisk EDIT (Edytuj). Dla wybranego ściegu włączony zostanie tryb edycji i zaświeci się lampka LED. Dostępna będzie funkcja ustawień ręcznych szerokości i długości ściegu, odbicia lustrzanego, przedłużenia i automatycznego blokowania zapamiętanych ściegów. Ponowne naciśnięcie przycisku EDIT (Edytuj) spowoduje wyjście z trybu edycji i powrót do trybu pamięci.

### • Przycisk pamięci



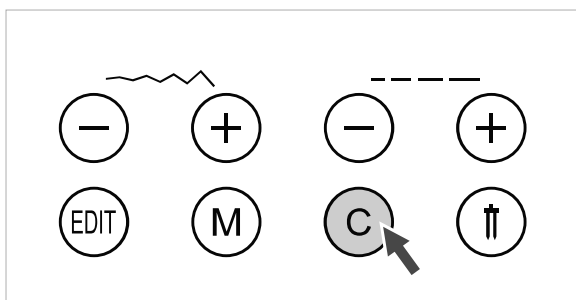
Naciśnięcie przycisku „M” spowoduje włączenie trybu pamięci i zapisanie kombinacji znaków lub ściegów dekoracyjnych. Naciśnięcie przycisku „+” lub „-” (regulacja szerokości ściegu) w trybie pamięci spowoduje zatwierdzenie zapisanego ściegu.



#### Uwaga:

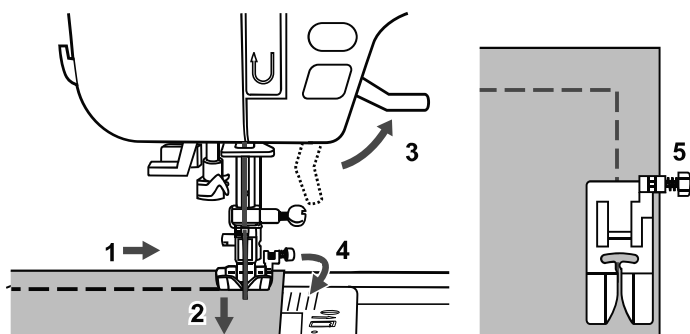
Ściegów z trybu bezpośredniego oraz ściegów 14-27 z grupy A nie można zapisać.

### • Przycisk czyszczenia



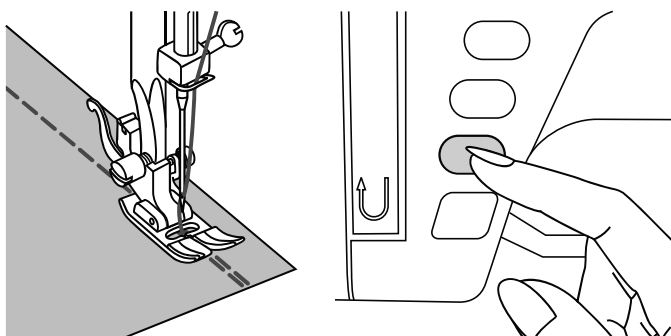
Należy go nacisnąć w przypadku wybrania nieprawidłowego znaku. Każde naciśnięcie przycisku usuwa jeden znak. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia usunięcie dodanego ściegu podczas szycia kombinacji znaków lub ściegów dekoracyjnych.

## Przydatne umiejętności



### • Szycie rogów

1. Zatrzymać pracę maszyny po dojściu do rogu.
2. Ręcznie opuścić igłę w tkaninę lub po jednorazowym naciśnięciu przycisku podnoszenia/opuszczania igły.
3. Podnieść stopkę.
4. Użyć igły jako trzpienia i obrócić tkaninę.
5. Opuścić stopkę i wznowić szycie.



### • Szycie wstecz

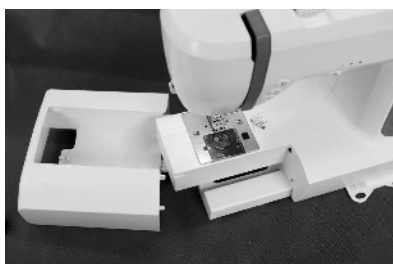
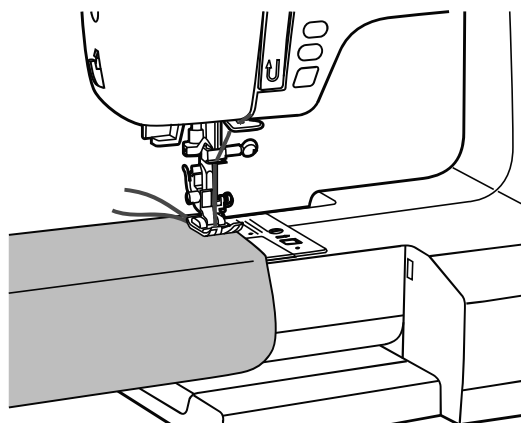
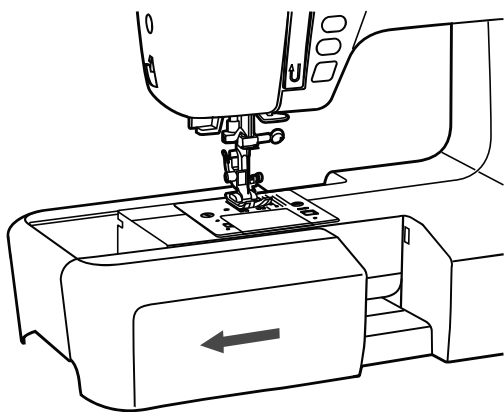
Szycie wstecz służy do zabezpieczania nici na początku i na końcu szwu.

Należy nacisnąć przycisk szycia wstecz i wykonać 4-5 szwów.

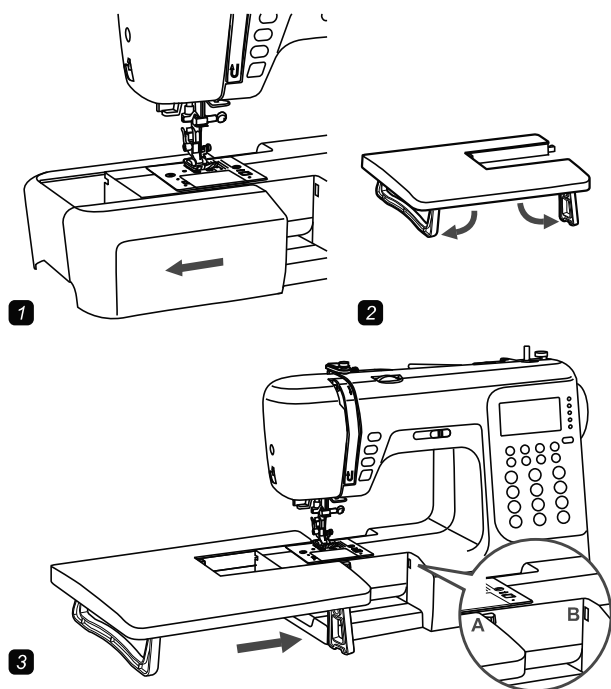
Po zwolnieniu przycisku maszyna zacznie ponownie szyc do przodu.

### • Wolne ramię

Szycie z wolnym ramieniem jest wygodne w przypadku szycia cylindrycznych elementów, takich jak rąbki nogawek spodni czy mankiety.



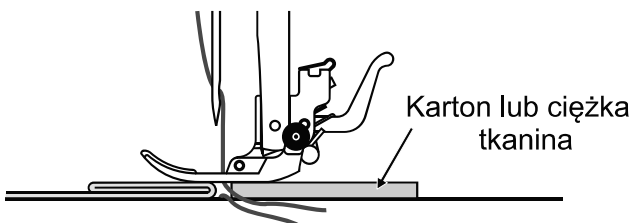
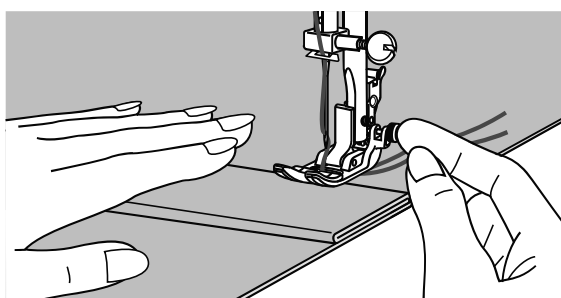
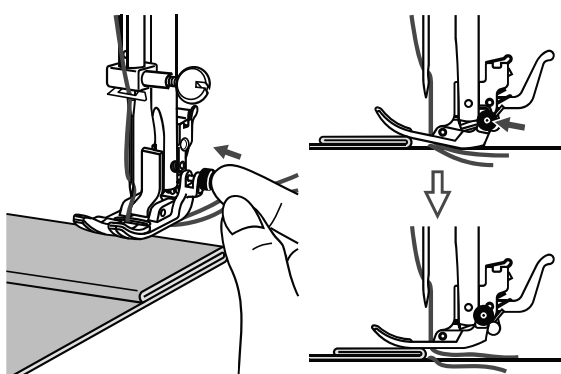
## Przydatne umiejętności



### • Montaż przedłużenia stolika

\* Przedłużenie stolika należy do akcesoriów opcjonalnych. Nie jest więc dołączonego do tej maszyny.

- 1 Zdjąć stół do szycia i pojemnik na akcesoria, przesuwając je w lewo.
- 2 Postępować zgodnie ze strzałką i odgiąć nóżkę przedłużenia stolika.
- 3 Zatrzasknąć element (A) przedłużenia stolika w miejscu (B) maszyny. Przedłużenie może ułatwić przesuwanie podczas szycia.



### • Szycie z użyciem ciężkich tkanin

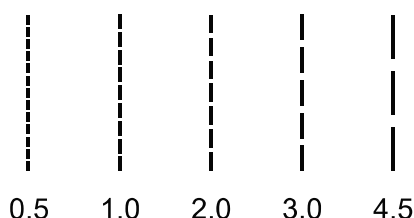
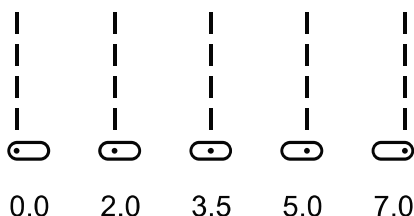
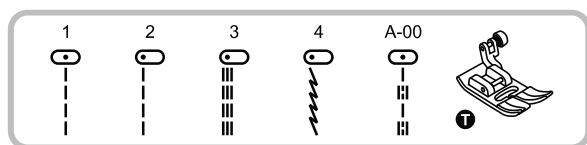
Naciśnięcie tylnego przycisku po prawej stronie stopki przed opuszczeniem stopki umożliwia blokowanie stopki w pozycji poziomej. Zapewnia to równomierne podawanie materiału na początku szwu i ułatwia szycie wielu warstw tkanin, np. w razie szycia przez szwy podczas obrębiania džinsów.

W miejscu, gdzie materiał jest grubszy należy opuścić igłę i podnieść stopkę. Nacisnąć przód stopki i wcisnąć czarny przycisk, a następnie opuścić stopkę i kontynuować szycie.

Po wykonaniu kilku szwów czarny przycisk zwolni się automatycznie.

Z tyłu szwu można również umieścić kolejny kawałek materiału o tej samej grubości lub ręcznie podeprzeć stopkę w momencie podawania materiału i szycia w kierunku zwiniętej części.

## Położenie igły i długość ściegu



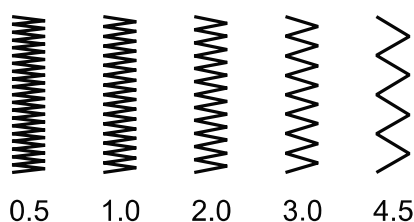
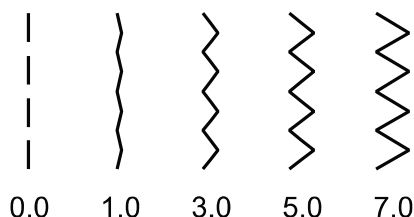
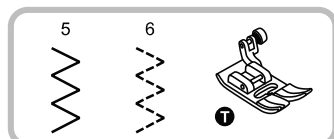
### • Zmiana położenia igły

Te ustawienia mają zastosowanie tylko do ściegów bezpośrednich 1-4 lub 00 z grupy A. Wstępnie ustawione położenie do położenie środkowe (3.5). Naciśnięcie przycisku regulacji szerokości ściegu „-” powoduje przesunięcie igły w lewo. Naciśnięcie przycisku regulacji szerokości ściegu „+” powoduje przesunięcie igły w prawo. Rysunek punktowy i numer na ekranie LCD wskazują wybrane położenie igły.

### • Zmiana długości ściegu

Aby skrócić długość ściegu, należy nacisnąć przycisk regulacji długości ściegu „-”. Aby zwiększyć długość ściegu, należy nacisnąć przycisk regulacji długości ściegu „+”. Z zasady im grubsza tkanina, nić i igła, tym dłuższy ścieg należy wybrać.

## Ściegi zig-zak



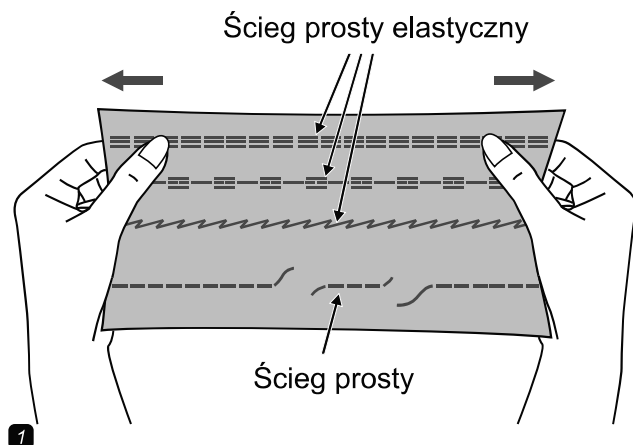
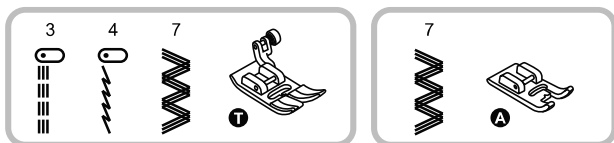
### • Regulacja szerokości ściegu

Maksymalna szerokość ściegu zig-zak wynosi 7.0. Można ją jednak zmniejszyć w dowolnym wzorze. Szerokość zwiększa się, naciskając przycisk regulacji szerokości ściegu „+” (w zakresie 0.0-7.0).

### • Regulacja długości ściegu

Gęstość ściegu zig-zak zwiększa się, kiedy długość ściegu dochodzi do wartości 0.3. Schludne ściegi zig-zak zwykle uzyskuje się przy ustawieniu 1.0-2.5. Zamknięte ściegi zig-zak (bardzo blisko siebie) określa się jako ściegi satynowe.

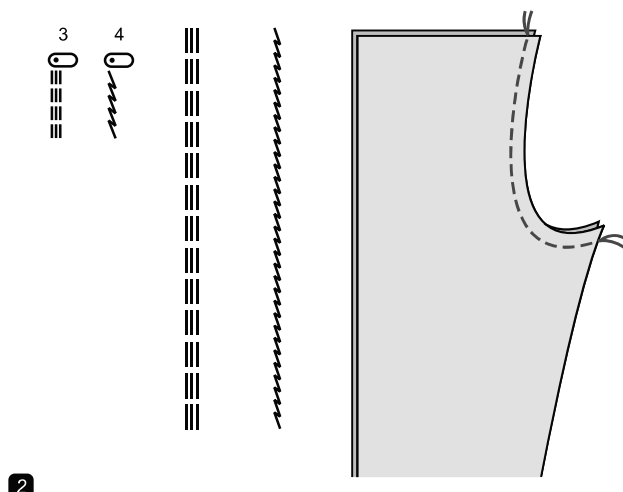
# Ścieg elastyczny



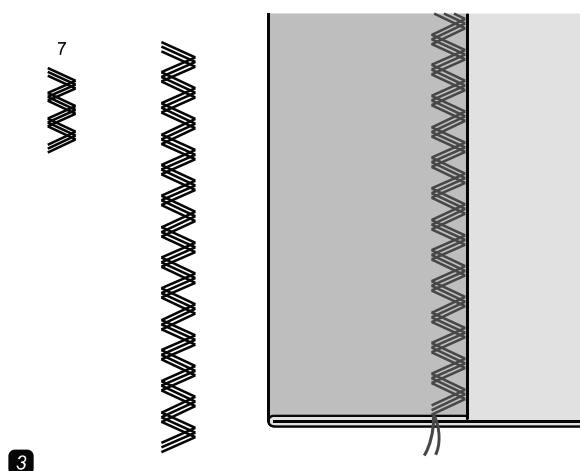
**1** Ściegu tego należy używać w przypadku dzianin, trykotu lub innych tkanin elastycznych. Zapewnia on elastyczność szwu bez rwania nici.

Jest to ścieg odpowiedni do strzępiących się tkanin i dzianin, a także do łączenia wytrzymałych tkanin, takich jak dżins.

Ściegi te nadają się również do wykorzystania jako wierzchnie ściegi dekoracyjne.



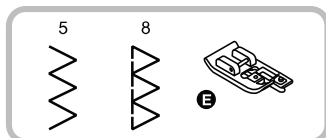
**2** Ścieg prosty elastyczny stosuje się w celu zapewnienia potrójnego wzmocnienia szwów elastycznych i odpornych na zużycie.



**3** Potrójny ścieg elastyczny zig-zak jest odpowiedni do sztywnych tkanin, takich jak dżins, popelina, sztywna bawełna itp..

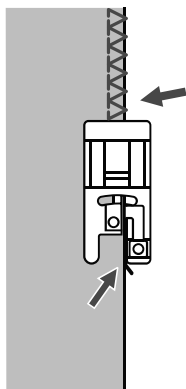
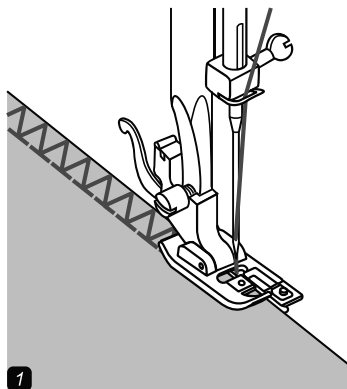
## Ściegi do obrębiania

Szycie z użyciem ściegów do obrębiania po brzegach tkaniny w celu zapobiegnięcia strzępienia się.



|         |         |
|---------|---------|
|         |         |
| 5.0~7.0 | 2.0~3.0 |

### • Korzystanie ze stopki do obrębiania



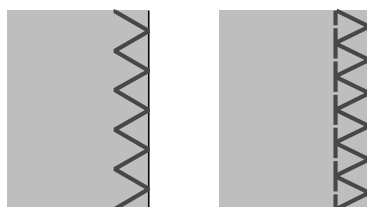
1 Zmienić stopkę na stopkę do obrębiania (E).

2 Przeszyć tkaninę na krawędzi według prowadzenia stopki do obrębiania.

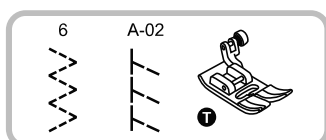


#### Uwaga:

Stopki do obrębiania należy używać wyłącznie do szycia ściegów 05 i 08, przy szerokości ściegów nie mniejszej niż 5.0. W przeciwnym wypadku (przy użyciu innego ściegu lub nieodpowiedniej szerokości) igła może uderzyć w stopkę i się złamać.

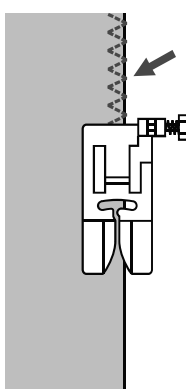
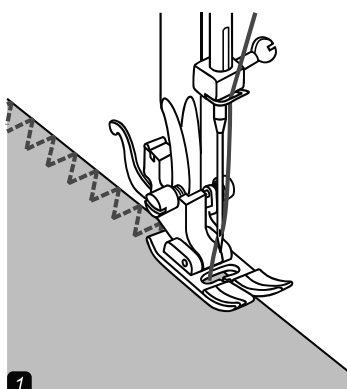


2



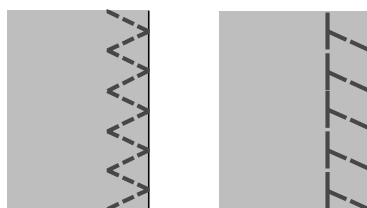
|         |         |
|---------|---------|
|         |         |
| 2.5~4.5 | 2.0~3.0 |

### • Korzystanie ze stopki uniwersalnej



1 Zmienić stopkę na uniwersalną.

2 Przeszyć i obrębić wzdłuż krawędzi tkaniny, tak aby igła przechodziła nad krawędzią po prawej stronie.



2

# Ścieg kryty

Zabezpiecza dolną krawędź spódnic i nogawek spodni szwem krytym bez śladów szwów widocznych na prawej stronie tkaniny.

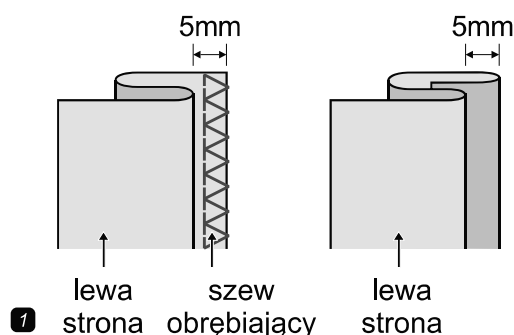


|         |         |
|---------|---------|
|         |         |
| 2.5~4.0 | 1.0~2.0 |

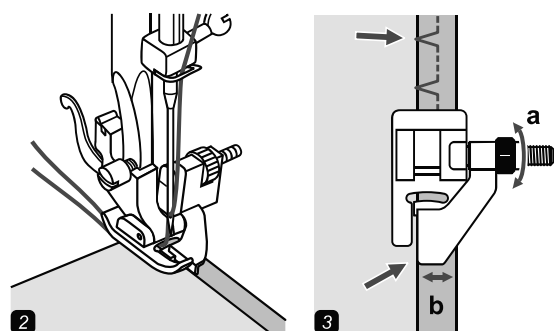
9: Ścieg kryty dla materiałów tkanych  
A-03: Ścieg kryty dla materiałów elastycznych  
A-04: Ścieg kryty dla materiałów elastycznych

## Uwaga:

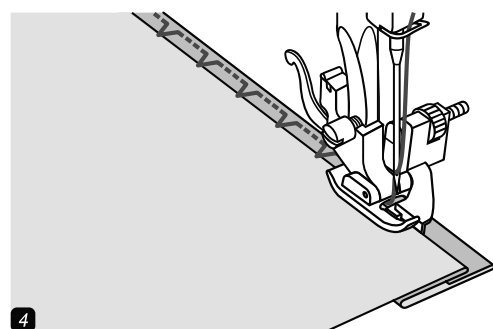
Szycie z użyciem ściegu krytego wymaga praktyki. Zawsze przed szyciem należy wykonać szycie próbne.



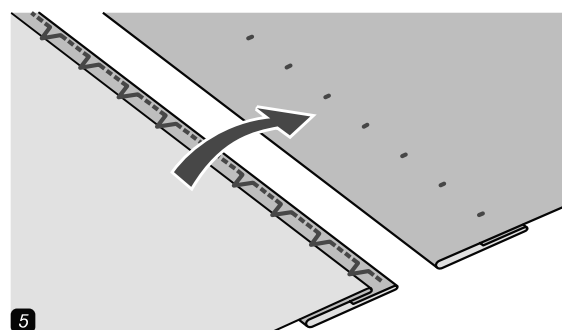
- 1 Złożyć tkaninę, jak pokazano na rysunku, z lewą stroną na wierzchu.



- 2 Umieścić tkaninę pod stopką. Ręcznie obrócić koło zamachowe do przodu do momentu całkowitego przesunięcia igły w lewo. Powinna ona ledwo przekłuć zakładkę materiału. Jeśli tak się nie stało, należy odpowiednio dostosować szerokość ściegu.
- 3 Dopasować prowadnik (b), obracając pokrętkę (a) tak, aby prowadnik lekko opierał się na zakładce.

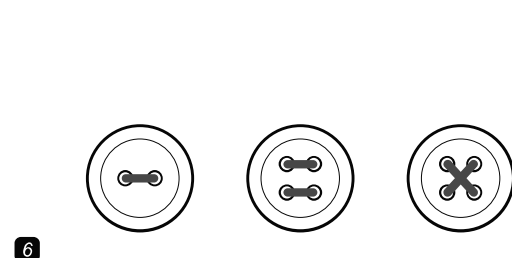
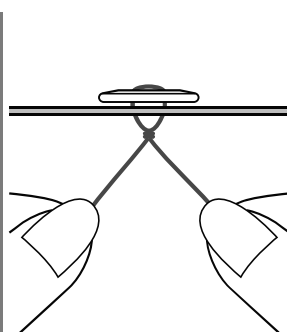
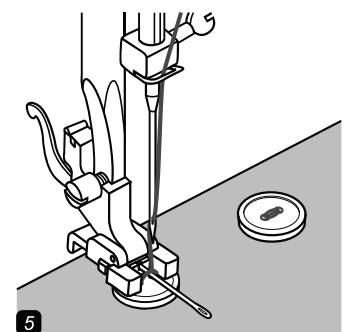
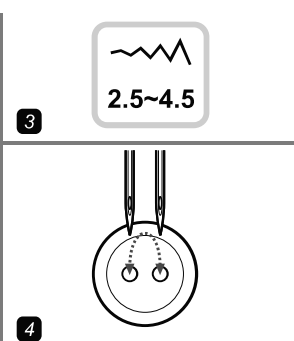
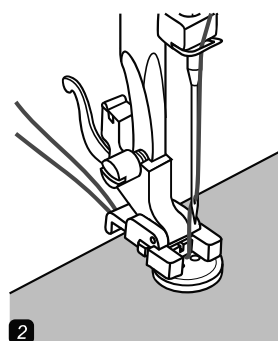
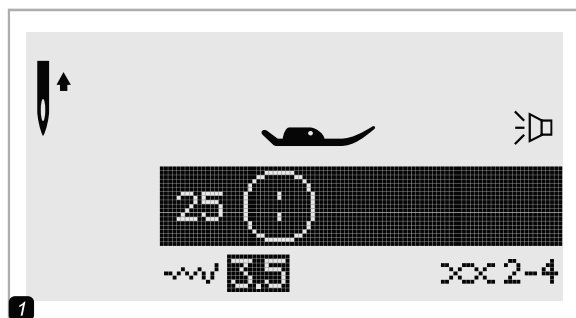
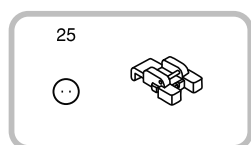


- 4 Szyć powoli, ostrożnie prowadząc tkaninę wzdłuż krawędzi prowadnika.



- 5 Odwinąć tkaninę.

## Przyszywanie guzików



- 1 Wybrać ścieg 25 z grupy A, aby uzyskać ścieg do przyszywania guzików. Zmienić stopkę na stopkę do przyszywania guzików.

Przesunąć dźwignię transportera w pozycję , aby opuścić transporter.

- 2 Umieścić materiał pod stopkę. Ułożyć guzik w odpowiednim miejscu i opuścić stopkę.

- 3 Wyregulować szerokość ściegu do wartości 2.5-4.5, zależnie od odległości między dziurkami guzika.

- 4 Obrócić koło zamachowe, aby sprawdzić, czy igła wchodzi prosto do lewej i prawej dziurki guzika.

- 5 Przed rozpoczęciem szycia nacisnąć przycisk automatycznego blokowania, aby automatycznie szyc szwy wzmacniające na początku i na końcu każdego szwu. W razie potrzeby użycia trzonka (przyszywanie do płaszczy lub marynarek) należy umieścić na guziku igłę do cerowania i rozpocząć szycie.

- 6 W przypadku guzików z 4 dziurkami należy najpierw przyszyć dwie górne dziurki, przesunąć materiał dalej, a następnie przyszyć dwie pozostałe, dolne dziurki.



**Uwaga:**

Po zakończeniu szycia transport ząbkowy należy przesunąć w położenie , aby unieść transporter.

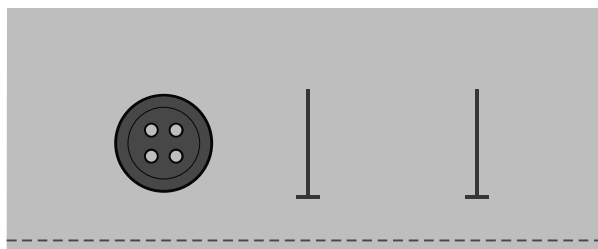
## Obszywanie dziurki od guzika

Możliwe jest obszywanie dziurki od guzika dostosowanej do wielkości guzika.  
W przypadku delikatnych lub elastycznych tkanin zaleca się korzystanie ze stabilizatora w celu uzyskania lepszego obszycia dziurki.

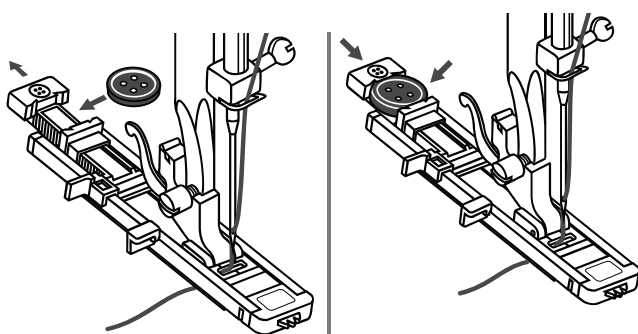
|      |  |  |         |         |
|------|--|--|---------|---------|
| 0    |  |  | 2.5~7.0 | 0.3~1.0 |
| A-14 |  |  | 3.0~7.0 | 0.3~1.0 |
| A-15 |  |  | 2.5~5.5 | 0.3~1.0 |
| A-16 |  |  | 5.5~7.0 | 0.3~1.0 |
| A-17 |  |  | 3.0~7.0 | 1.0~2.0 |
| A-18 |  |  | 3.0~7.0 | 1.0~3.0 |
| A-19 |  |  |         |         |
| A-20 |  |  |         |         |
| A-21 |  |  |         |         |

- 0: do lekkich i średniociężkich tkanin  
**A-14:** do lekkich i średniociężkich tkanin  
**A-15:** do lekkich i średniociężkich tkanin  
**A-16:** do cięższych tkanin  
**A-17:** do lekkich lub średniociężkich tkanin  
**A-18:** do ciężkich tkanin  
**A-19:** do dżinsu lub szycia spodni  
**A-20:** do dżinsu lub tkanin elastycznych z grubym splotem  
**A-21:** do tkanin elastycznych

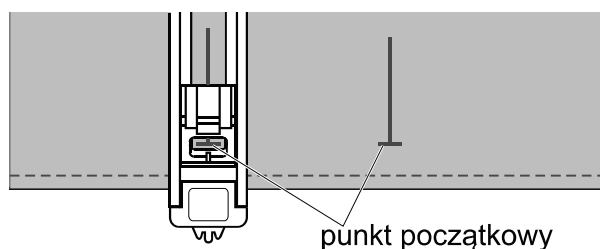
**Uwaga:**  
 Przed rozpoczęciem obszywania dziurki od guzika należy poćwiczyć obszywanie na kawałku tego samego materiału.



Zaznaczyć na tkaninie miejsce na dziurkę od guzika. Maksymalna długość dziurki to 3 cm (1 3/16 cala) (suma średnicy i grubości guzika).

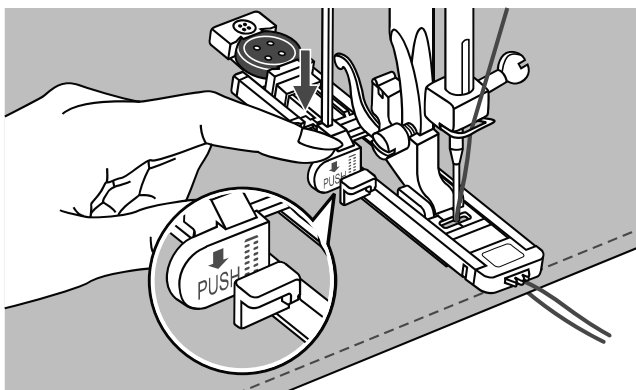


Założyć stopkę do obszywania dziurek, wyciągnąć płytkę trzymającą guzik i ułożyć guzik.  
 Rozmiar dziurki zależy od wielkości guzika ułożonego na płytce.  
 Nić powinna przechodzić przez otwór w stopce, a następnie pod nią.

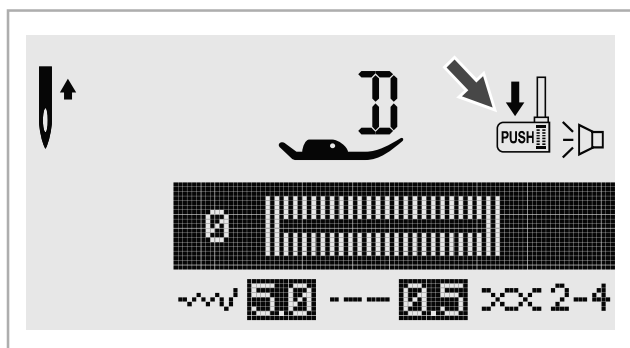


Wybrać ścieg do obszywania dziurek.  
 Ustawić szerokość i długość ściegu zależnie od wymaganej szerokości dziurki i gęstości ściegu.  
 Umieścić tkaninę pod stopką z oznaczoną przednią krawędzią dziurki ułożoną centralnie w linii stopki go dziurek.

## Obszywanie dziurki od guzika

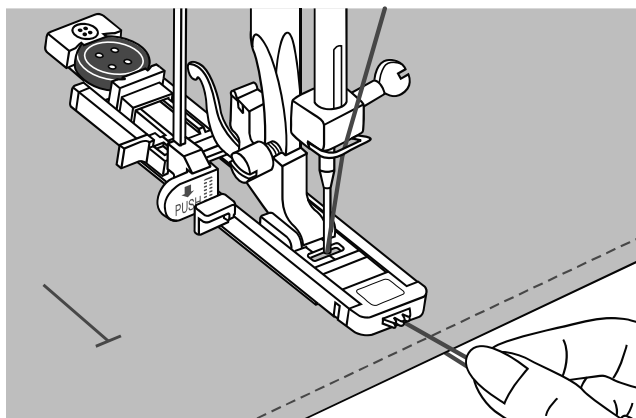


Pociągnąć dźwignię obszywania dziurki do końca w dół i umieścić ją za wspornikiem na stopce do dziurek.



### **Uwaga:**

Przy wyborze ściegu obszywania dziurki od guzika na ekranie LCD wyświetli się symbol  aby przypomnieć o opuszczeniu dźwigni obszywania dziurki.



Przed rozpoczęciem szycia przytrzymać nić ręką.

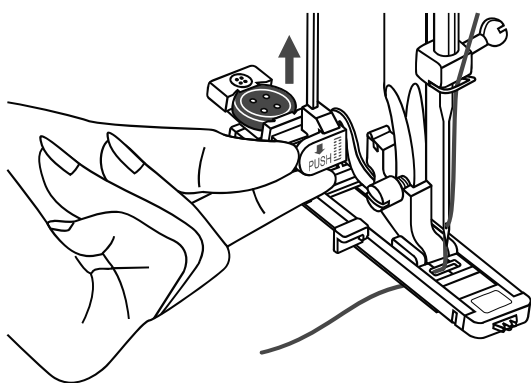
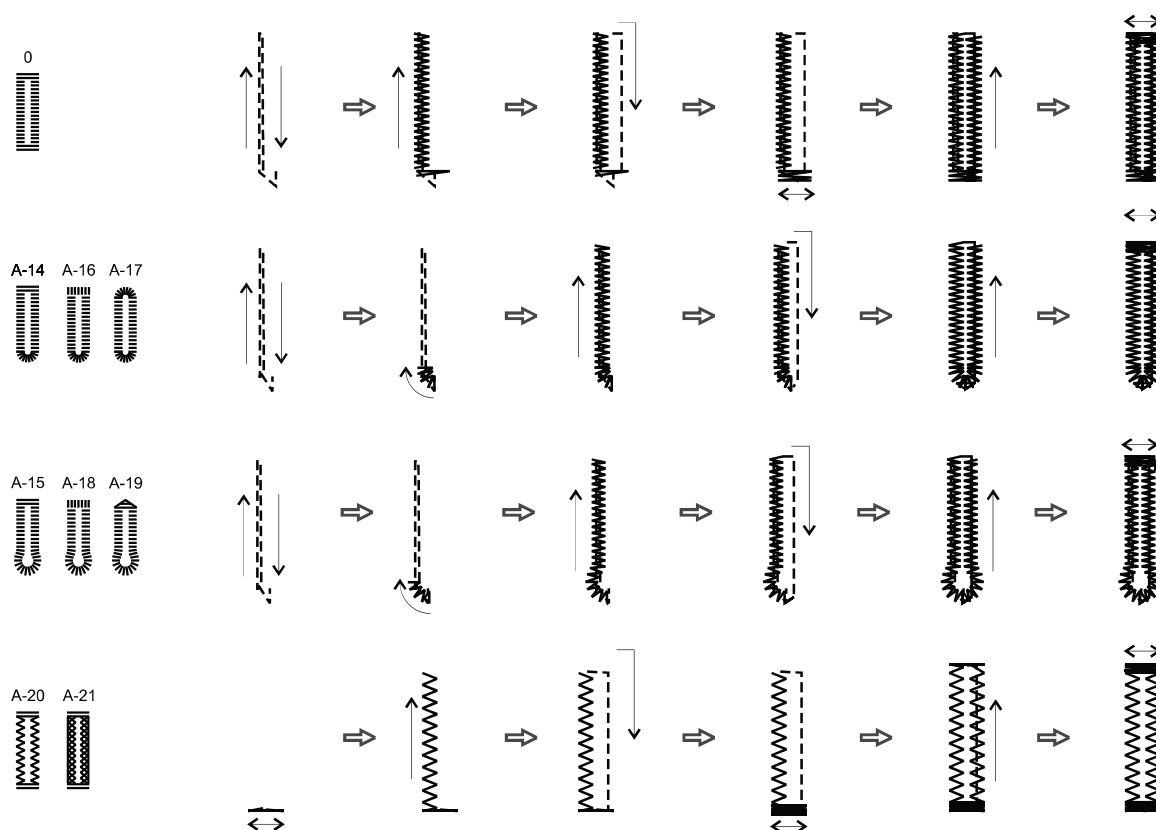


### **Uwaga:**

Delikatnie podawaj nić ręką.  
Przed zakończeniem szycia maszyna automatycznie wykona szew zabezpieczający po obszyciu dziurki.

## Obszywanie dziurki od guzika

\*Dziurki są obszywane od przodu (od stopki) do tyłu, jak pokazano na rysunku.



Unieść stopkę i odciąć nić.

Aby ponownie obszyć tę samą dziurkę od guzika, należy unieść stopkę (która wróci do pozycji początkowej).

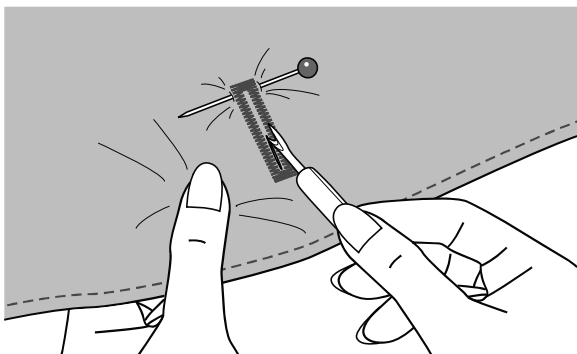
Po obszyciu dziurki należy unieść dźwignię aż do oporu.



### Uwaga:

Po obszyciu dziurki od guzika należy unieść dźwignię obszywania dziurki do końca, do jej pozycji początkowej dla szycia innych szwów.

## Obszywanie dziurki od guzika



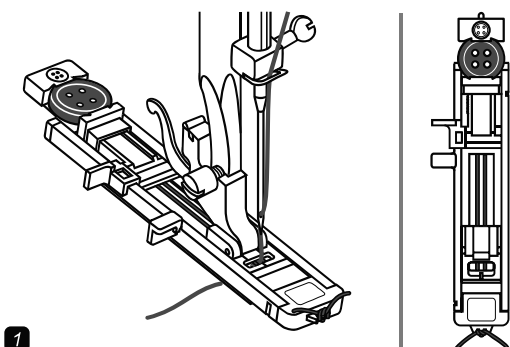
Przeciąć środek dziurki od guzika, zachowując ostrożność, aby nie przeciąć szwów po obu stronach. Użyć szpilki jako blokady (fastryga), aby nie przeciąć za daleko.



### **Uwaga:**

Przy przecinaniu dziurki od guzika za pomocą obcinacza nie wolno kłaść rąk w kierunku cięcia, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia ciała.

## • Dziurka od guzika w elastycznych tkaninach



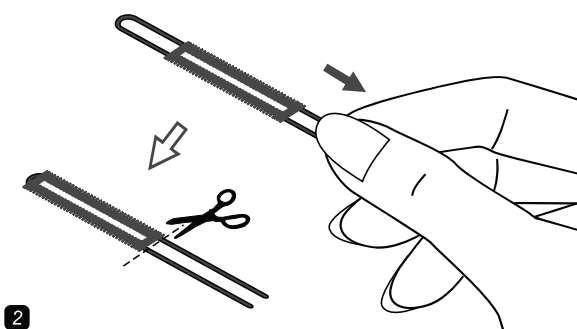
**1**

W przypadku obszywania dziurek od guzika w elastycznych tkaninach pod stopką do obszywania dziurek należy zagiąć ciężką nić lub sznurek.

Przymocować stopkę do obszywania dziurek i zagiąć kordonek z tyłu stopki.

Przeprowadzić dwa końce kordonku do przedniej części stopki i umieścić je w szczelinach, a następnie tymczasowo związać je w tym miejscu. Opuścić stopkę i rozpocząć szycie.

Ustawić szerokość ściegu tak, by odpowiadała średnicy kordonku.



**2**

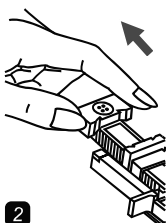
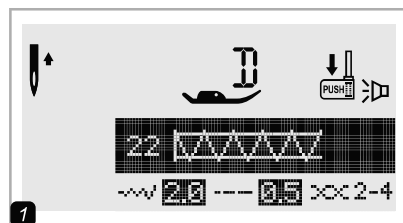
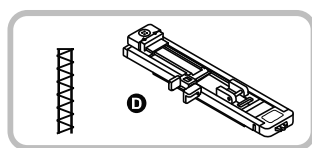
Po zakończeniu szycia pociągnąć delikatnie kordonek, aby wyjąć wszelkie luźne kawałki, a następnie przyciąć nadmiar nici.



### **Uwaga:**

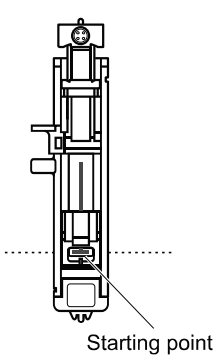
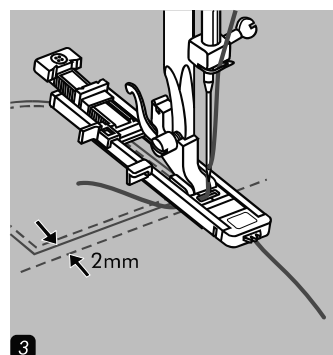
Zaleca się użycie flizeliny z tyłu tkaniny.

## Ścieg fastrygowy

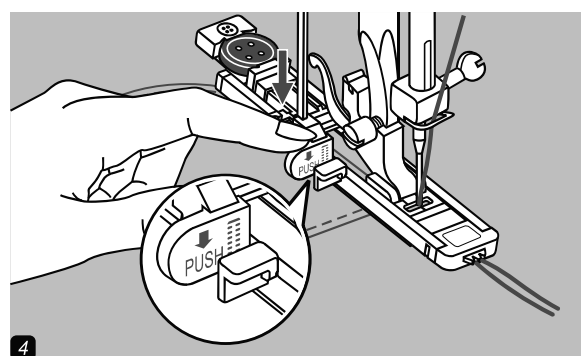


**1** Wybrać ścieg 22 z grupy A, aby uzyskać ścieg fastrygowy. Zmienić stopkę na tę do obszywania dziurek od guzików.

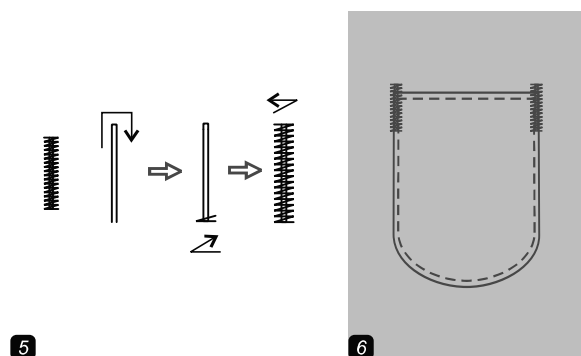
**2** Pociągnąć uchwyt guzików do tyłu. Ustawić płytkę przewodnika guzików na stopce do obszywania dziurek na odpowiednią długość.



**3** Umieścić tkaninę tak, aby igła znajdowała się 2 mm (1/16 cala) przed miejscem, w którym ma się zacząć szycie, a następnie opuścić stopkę.



**4** Przeprowadzić górną nić w dół przez otwór w stopce. Pociągnąć dźwignię obszywania dziurek dół. Dźwignia znajduje się z tyłu wspornika na stopce do obszywania dziurek. Należy delikatnie przytrzymać końcówkę górnej nici w lewej ręce, a następnie rozpocząć szycie.

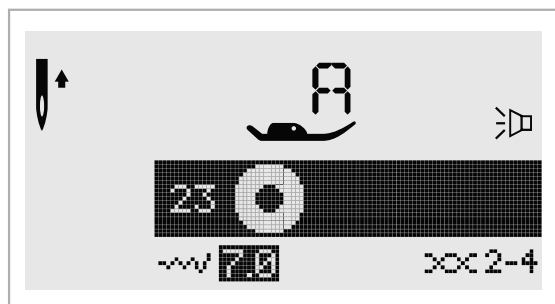
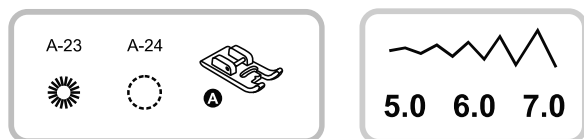


**5** W wyniku tych czynności powstają szwy fastrygowe.

**6** Dla przykładu rysunek pokazuje procedurę fastrygowania krawędzi kieszeni.

## Ścieg do obszywania otworów okrągłych

Ściegi do obszywania otworów okrągłych służą do wykonywania dziurek w pasku lub podobnych aplikacji.



A



B



C



**A-23:** do obszywania dziurek na paskach itp.

**A-24:** do obszywania dziurek na paskach itp.

Wybrać ścieg 23 lub 24 grupy A, aby uzyskać ścieg do obszywania otworów okrągłych. Założyć stopkę A.

Za pomocą przycisków regulacji szerokości ściegu „-” lub „+” wybrać rozmiar otworu.

Rozmiar otworu:

A. mały: 5,0 mm (3/16 cala)

B. średni: 6,0 mm (15/64 cala)

C. duży: 7,0 mm (1/4 cala)

Opuścić igłę do tkaniny w miejscu początku szwu, a następnie opuścić dźwignię stopki. Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a potem przestanie pracować.

Wyciąć otwór w środku za pomocą przebijaka punktowego.

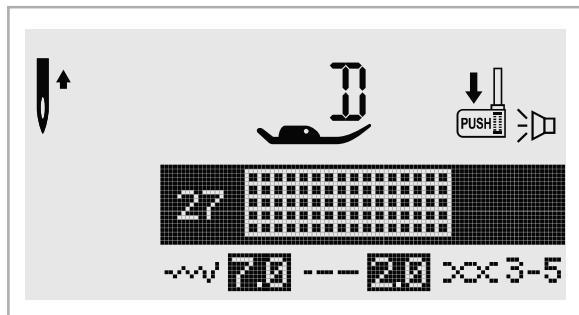
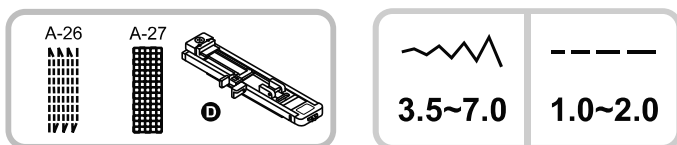
\* Przebijak punktowy nie jest dołączony do maszyny.



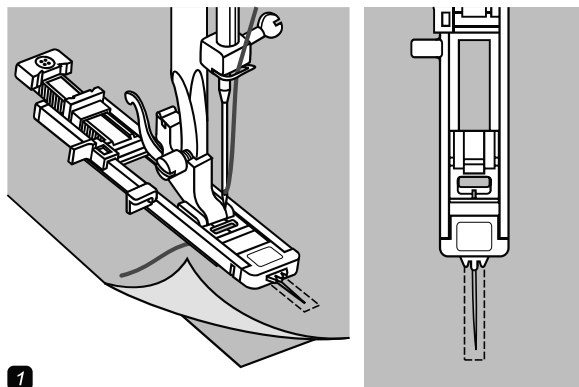
**Uwaga:**

- W przypadku korzystania z przebijaka punktowego, przed przebicciem otworu należy pod tkaniną umieścić gruby papier lub inny arkusz ochronny.
- W przypadku korzystania z cienkiej nici ścieg może być chropowaty. W takim wypadku należy dwukrotnie obszyć otwór, wykonując jeden szew na drugim.

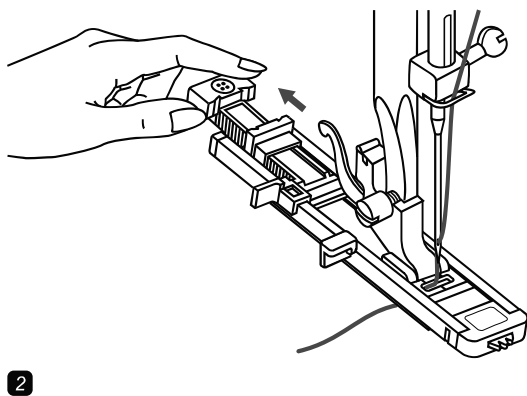
## Ścieg do cerowania



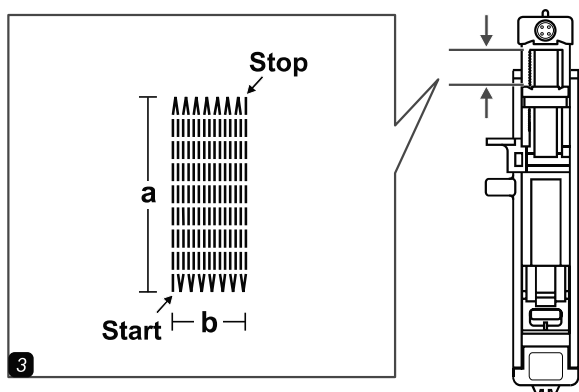
Wybrać ścieg 26 lub 27 z grupy A, aby otrzymać ścieg do cerowania. Zmienić stopkę na stopkę do obszywania dziurki od guzika.



- 1 Sfastrygować razem górną i dolną tkaninę. Wybrać położenie igły. Opuścić stopkę nad środkową częścią rozdarcia.

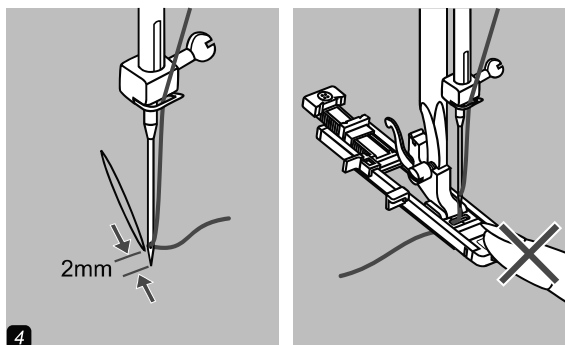


- 2 Pociągnąć uchwyt guzika do tyłu. Ustawić płytkę przewodnika guzika na stopce do obszywania dziurki od guzika na odpowiedniej długości.



- 3 Wielkość jednego cyklu cerowania może być różna.  
Maksymalna długość szwu wynosi 2,6 cm (1 cal), a maksymalna szerokość szwu – 7 mm (9/32 cala).  
a. Długość szwu  
b. Szerokość szwu

## Ścieg do cerowania

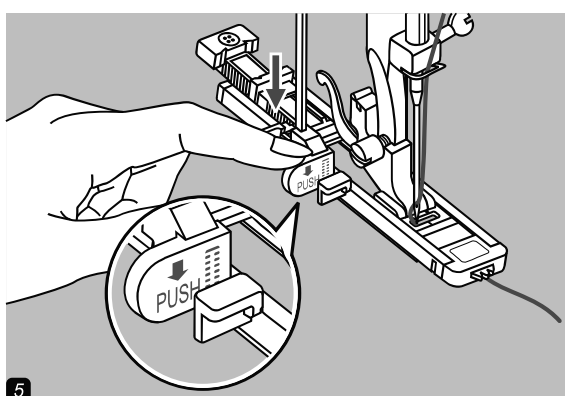


- 4** Ułożyć tkaninę tak, aby igła znajdowała się 2 mm (1/16 cala) przed fragmentem, który ma być cerowany, a następnie opuścić dźwignię stopki.



### Uwaga:

Przy opuszczaniu stopki nie wolno pchać przedniej części stopki. W przeciwnym wypadku szew cerowania może nie być odpowiedniej wielkości.

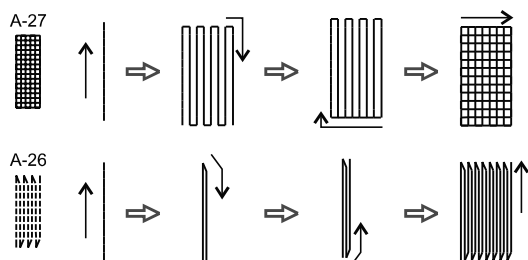


- 5** Przeprowadzić górną nić w dół przez otwór w stopce. Pociągnąć dźwignię obszywania otworu dziurki od guzika w dół. Dźwignia znajduje się za wspornikiem stopki do obszywania dziurek od guzików. Należy delikatnie przytrzymać końcówkę górnej nici w lewej ręce, a następnie zacząć szycie.



### Uwaga:

Przy wyborze ściegu do obszywania dziurki od guzika lub cerowania na ekranie LCD wyświetli się symbol , aby przypomnieć o opuszczeniu dźwigni do obszywania dziurek.



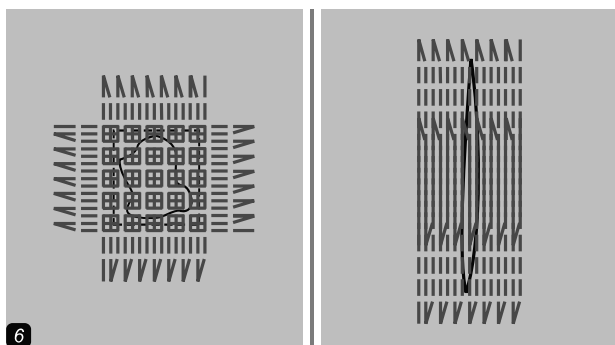
- 6** Szwy do cerowania są wykonywane w kierunku z przodu stopki do tyłu, jak pokazano na rysunku.



### Uwaga:

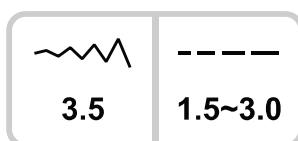
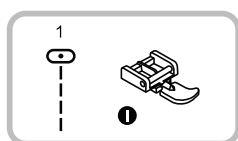
Jeśli tkanina się nie przesuwająca, na przykład dlatego, że jest zbyt gruba, należy zwiększyć długość ściegu.

Jeśli zakres szwu jest zbyt duży, zaleca się kilkukrotne wykonanie szwów (lub użycie ściegu krzyżowego), aby uzyskać lepsze rezultaty.



# Wszywanie suwaków

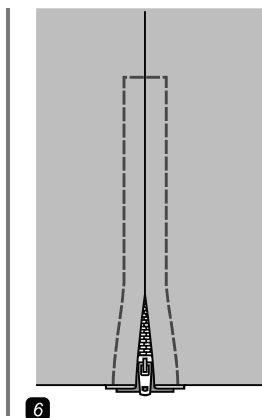
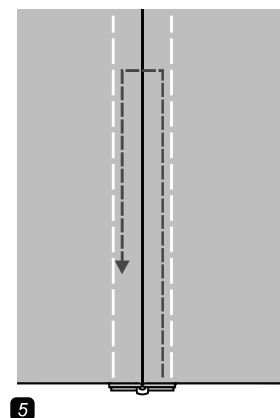
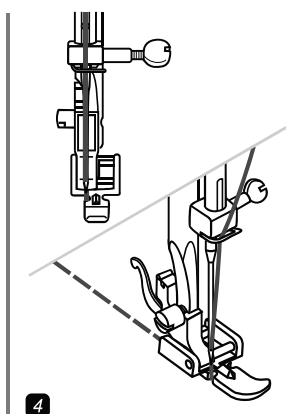
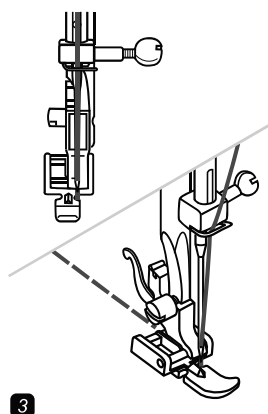
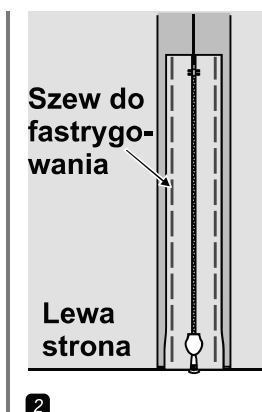
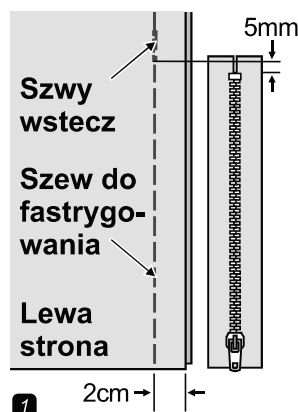
Ta stopka służy do obszywania każdej strony suwaka. Krawędź stopki prowadzi suwak, zapewniając jego proste ułożenie.



## ! Uwaga:

Stopki do wszywania suwaków należy używać wyłącznie do ściegów prostych z igłą w położeniu pośrodku szerokości. W przypadku szycia innych szwów może dojść do uderzenia igłą w stopkę i jej złamania.

## • Wszywanie wyśrodkowanego suwaka



- 1 Ułożyć tkaniny prawymi stronami do siebie. Przeszyć dolny szew 2 cm od prawej krawędzi do dolnej krawędzi suwaka w miejscu jego zakończenia. Wykonać kilka szwów wstecz w celu zabezpieczenia szwu. Maksymalnie zwiększyć długość ściegu, ustawić naprężenie poniżej 2 i sfastrygować tkaninę na pozostałej długości.
- 2 Odgiąć krawędź materiału od szwu. Umieścić suwak skierowany przodem do dołu na krawędzi materiału, z ząbkami przy linii szwu. Sfastrygować tasiemkę suwaka.
- 3 Przymocować stopkę do wszywania suwaków. Przed szyciem lewej strony suwaka należy przymocować bolec stopki z prawej strony uchwytu.
- 4 Przed szyciem prawej strony suwaka należy przymocować bolec stopki z lewej strony uchwytu.

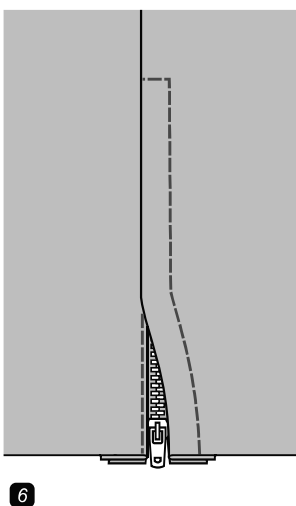
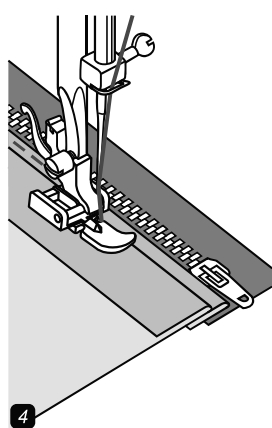
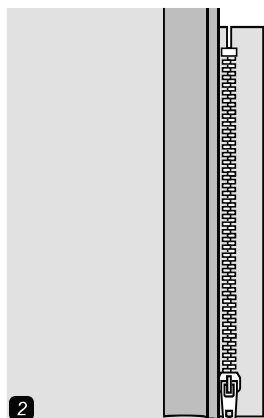
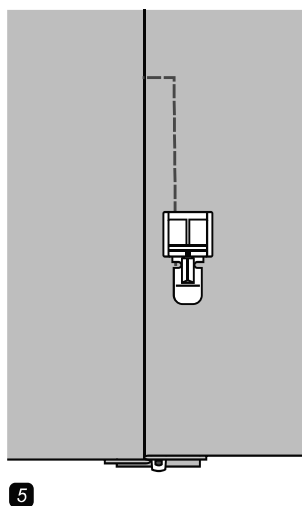
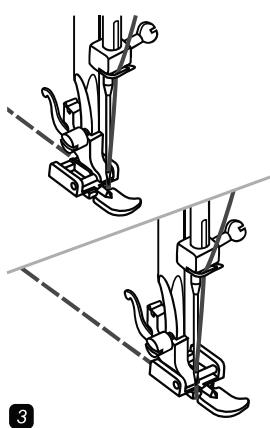
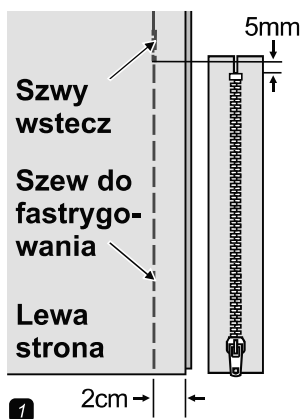
- 5 Obszywanie suwaka wokół.

## ➡ Uwaga:

Podczas obszywania należy uważać, aby igła nie dotykała suwaka. W przeciwnym wypadku może dojść do zgięcia lub złamania igły.

- 6 Wypruć fastrygę i nacisnąć.

# Wszywanie suwaków

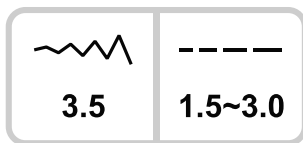
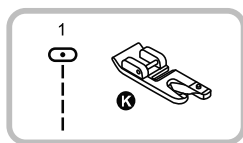


## • Wszywanie suwaka bocznego

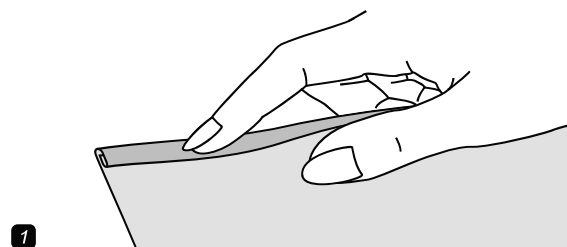
- 1 Ułożyć tkaniny prawymi stronami do siebie. Przeszyć dolny szew 2 cm od prawej krawędzi do dolnej krawędzi suwaka w miejscu jego zakończenia. Wykonać kilka szwów wstecz w celu zabezpieczenia szwu. Maksymalnie zwiększyć długość ściegu, ustawić naprężenie poniżej 2 i sfastrygować tkaninę na pozostałej długości.
- 2 Zwinąć do tyłu do lewej krawędzi materiału od szwu. Obrócić pod prawą krawędzią materiału od szwu, aby otrzymać 3-milimetrową (1/8 cala) zakładkę.
- 3 Przymocować stopkę do wszywania suwaków. Przed szyciem lewej strony suwaka należy przymocować bolec stopki z prawej strony uchwytu. Przed szyciem prawej strony suwaka należy przymocować bolec stopki z lewej strony uchwytu stopki.
- 4 Przeszyć lewą stronę suwaka od dołu do góry.
- 5 Odwrócić tkaninę na drugą stronę oraz przeszyć przez dolną końcówkę i wzdłuż prawej strony suwaka.
- 6 Zatrzymać się około 5 cm (2 cale) od górnej końcówki suwaka. Przeszyć pozostałą część.

## Wąskie zakładki

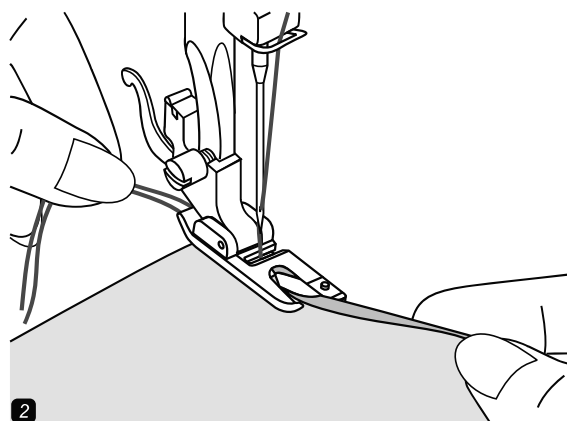
Stopka do zawijania materiału jest używana do ściegów na wąskich zakładkach, zwykle stosowanych w tylnej części koszul, obrusach i wzdłuż krawędzi falbanek



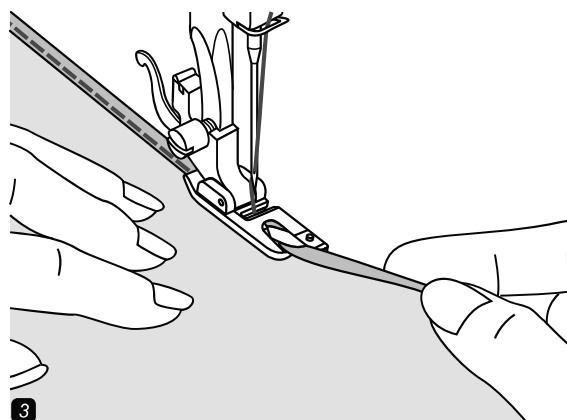
\* Stopka do zawijania należy do akcesoriów opcjonalnych. Nie jest dołączona do maszyny.



- 1 Zwinąć krawędź materiału na około 3 mm (1/8 cala), a następnie zwinąć ponownie 3 mm na długości ok. 5 cm (2 cale) wzdłuż krawędzi materiału.



- 2 Wprowadzić igłę w zakładkę, obracając koło zamachowe do siebie, i opuścić stopkę. Wykonać kilka szwów i unieść stopkę. Umieścić zakładkę w spiralnym otworze stopki do zawijania. Przesuwać materiał do tyłu i do przodu do momentu utworzenia zawinięcia.

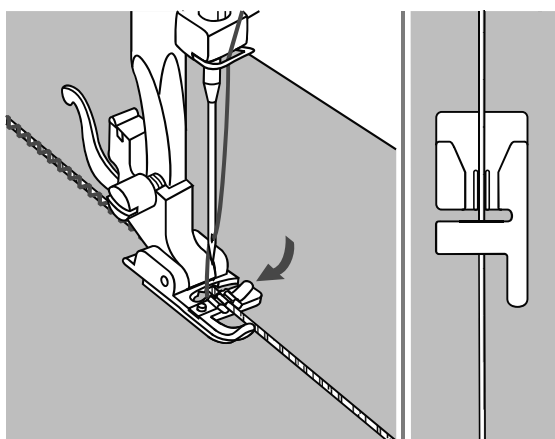
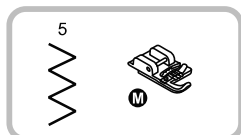


- 3 Opuścić stopkę i rozpocząć szycie, powoli prowadząc nieobszytą krawędź tkaniny przed stopką do zawijania, wyrównując ją do zawinięcia w stopce.

## Wszywanie sznurka

Umożliwia ozdabianie z użyciem od 1 do 3 sznurków lub nici dekoracyjnych. Stopka pozwala na szycie na sznurku, umożliwiając ozdabianie zwiniętym ściąganiem marynarek lub kamizelek, bądź też szycie na trzech pasmach w przypadku ozdabiania części granicznych. Do wszywania sznurka można użyć przędzy bawełnianej, przędzy wełnianej, muliny ozdobnej, przędzy koronkowej, cienkiej wełny lub włóczki lily.

\* Stopka do wszywania sznurka jest opcjonalna i nie jest dołączona do maszyny.



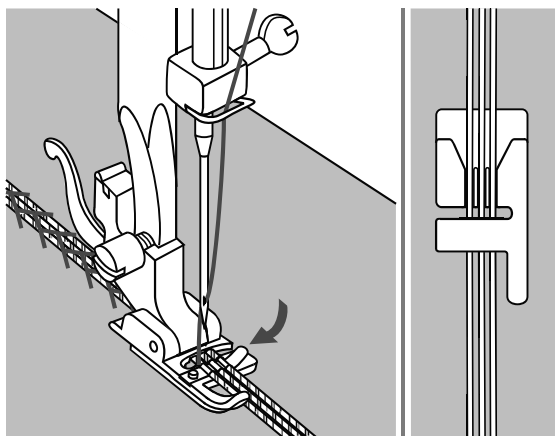
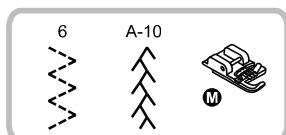
### • Pojedynczy sznurek

Zaznaczyć wzór na tkaninie.

Ułożyć sznurek w środku szczeliny stopki do wszywania sznurka przez otwór z prawej strony. Umieścić sznurek pod szczelinami stopki do wszywania sznurka i pociągnąć ok. 5 cm (2 cale) sznurka za stopkę.

Szczeliny pod stopką utrzymują sznurek na miejscu podczas wszywania szwów na sznurku. Wybrać ściąg i wyregulować jego szerokość, aby szew tylko pokrywał sznurek.

Opuścić stopkę i powoli szyc, prowadząc sznurek na wzorze.



### • Potrójny sznurek

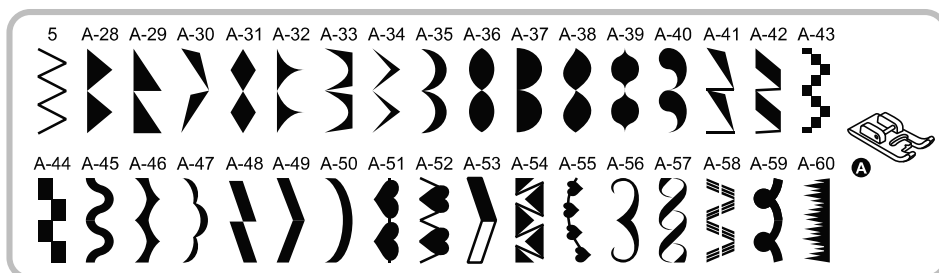
Zaznaczyć wzór na tkaninie.

Ułożyć trzy sznurki w szczeliny stopki do wszywania sznurka przez otwór z prawej strony. Umieścić sznurek pod szczelinami stopki do wszywania sznurka i pociągnąć ok. 5 cm (2 cale) sznurka za stopkę.

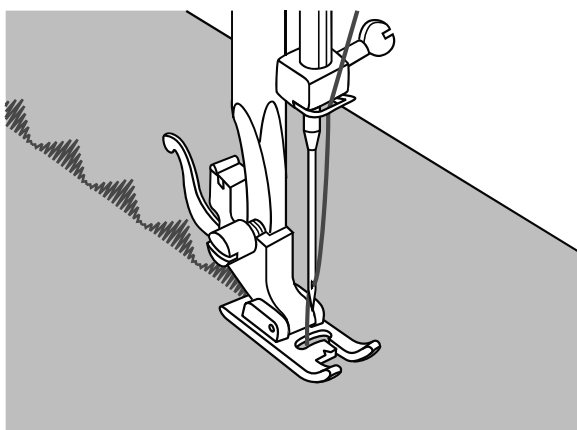
Szczeliny pod stopką utrzymują sznurek na miejscu podczas wszywania szwów na sznurku. Wybrać ściąg i wyregulować jego szerokość, aby szew tylko pokrywał sznurek.

Opuścić stopkę i powoli szyc, prowadząc sznurek na wzorze.

## Szycie z użyciem ściegu satynowego



|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 3.5~7.0                                                                             | 0.5~2.0                                                                             |



Stopka ta umożliwia szycie ściegów satynowych i dekoracyjnych. Stopka ta ma pełne wcięcie w podstawie i umożliwia łatwe szycie grubych szwów z zastosowaniem bliskich ściegów zig-zak, a także zapewnia równomierne podawanie tkaniny.

W przypadku szycia ściegu satynowego lub dekoracyjnego możliwa jest regulacja długości i szerokości wzoru poprzez naciśnięcie przycisków regulacji szerokości i długości ściegu. Należy sprawdzać ustawienia na fragmentach materiału do momentu uzyskania odpowiedniej długości i szerokości.

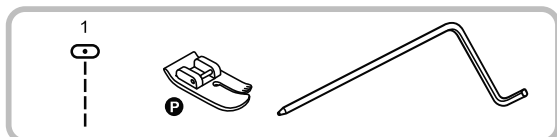


### Uwaga:

W przypadku szycia bardzo cienkich tkanin zaleca się korzystanie z flizeliny pod materiałem.

## Pikowanie

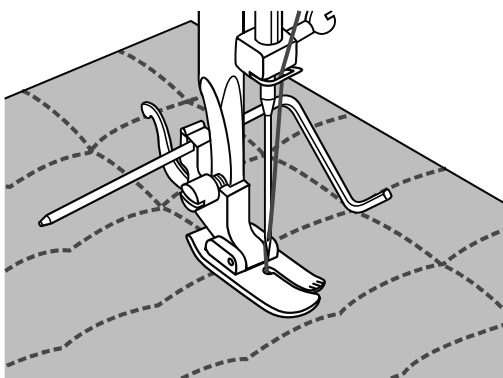
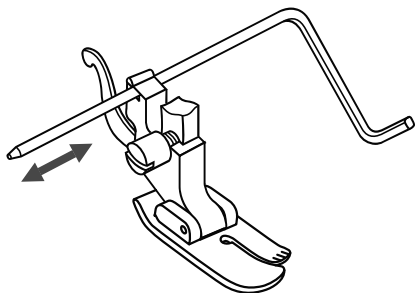
Układanie warstw podszycia między górnymi i dolnymi warstwami tkaniny nazywa się pikowaniem. Górną warstwę tworzy zwykle wiele połączonych ze sobą geometrycznych kawałków materiału.



|                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 3.5                                                                               | 1.0~3.0                                                                            |

\* Stopka do pikowania jest opcjonalna i nie dołączono jej do maszyny.

Wprowadzić prowadnik do pikowania w uchwycie stopki zgodnie z rysunkiem i ustawić wymaganą odległość.



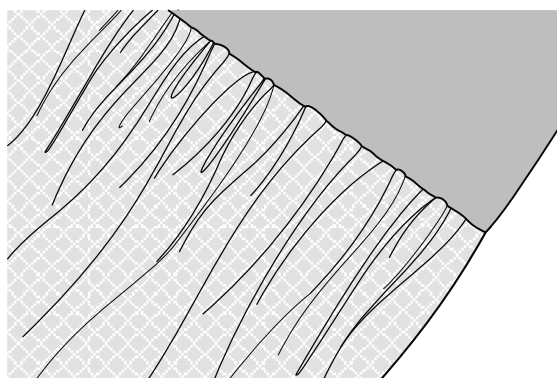
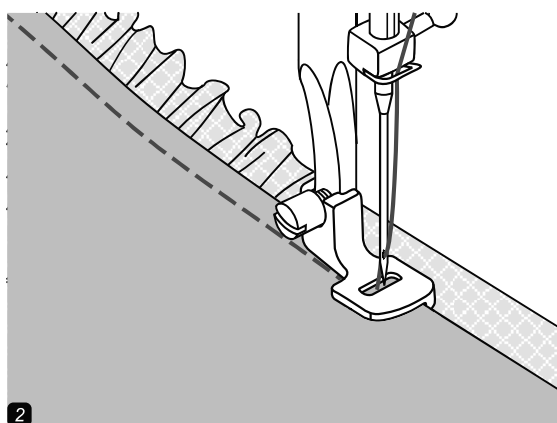
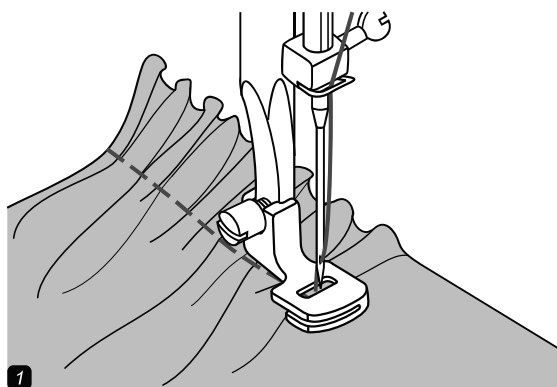
Przeszyć pierwszy rząd i przesunąć tkaninę do kolejnych rzędów za pomocą prowadnika prowadzącego wcześniejszy rząd szwu.

### ➔ Uwaga:

Aby uniknąć uszkodzenia maszyny, podczas szycia z użyciem stopki do pikowania należy korzystać tylko z centralnego położenia igły.

# Marszczenie

Stopka do marszczenia służy do marszczenia materiałów. Jest idealna zarówno do marszczenia ubrań, jak i elementów dekoracyjnych domu. Najlepiej sprawdza się w przypadku cienkich do średniociężkich materiałów.



\* Stopka do marszczenia jest opcjonalna i nie dołączono jej do maszyny.

## • Marszczenie tkaniny

- 1 Zdjąć uchwyt stopki i założyć stopkę do marszczenia, obniżając naprężenie poniżej wartości 2.  
Umieścić materiał do marszczenia pod stopką z jej prawej strony.  
Wykonać jeden rząd szwu, utrzymując nieobszytą krawędź tkaniny równo z prawą krawędzią stopki. Szwy powodują automatyczne marszczenie materiału.  
Ściąg ten jest odpowiedni dla lekkich do średniociężkich materiałów. W przypadku lekkich materiałów takich jak batyst czy koronka marszczeń będzie więcej.

## • Jednoczesne marszczenie i przyszywanie marszczonego materiału

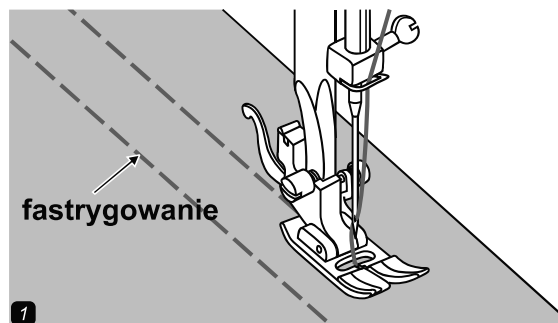
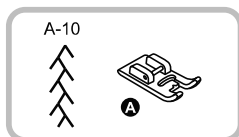
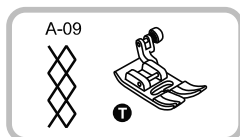
- 2 Znaleźć otwór w stopce do marszczenia  
Korzystając z otworu, można zmarszczyć dolną warstwę tkaniny, jednocześnie przyszywając ją do płaskiej warstwy wierzchniej, np. paska lub górnej części sukienki.
  - Zdjąć uchwyt stopki i założyć stopkę do marszczenia.
  - Umieścić tkaninę do marszczenia pod stopką z jej prawej strony.
  - Umieścić wierzchnią warstwę tkaniny po prawej stronie, skierowaną w dół pod otworem.
  - Prowadzić dwie warstwy jak pokazano na rysunku.

### ➔ Uwaga:

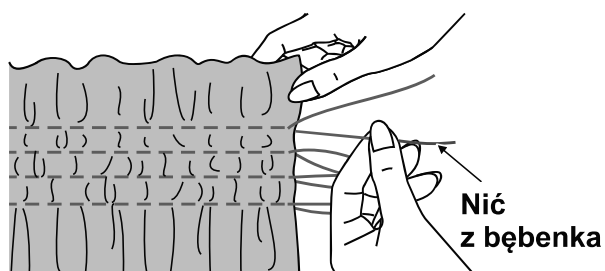
- W przypadku sprawdzania maszyny w celu dokonania poprawek i uzyskania odpowiedniej objętości należy korzystać z fragmentów tkaniny, ścinek lub rozciągliwego materiału. Ułatwia to określenie potrzebnych poprawek oraz zmian w projekcie. Używaną tkaninę należy zawsze sprawdzić przy tej samej gęstości włókien, która będzie zastosowana w końcowej wersji projektu.
- Należy szyc z niską lub średnią prędkością, gdyż zapewnia to większą kontrolę nad zachowaniem tkaniny.

## Marszczenie ozdobne (ścieg typu „wafelki”)

Ścieg dekoracyjny tworzony przez szew lub zdobienie nad marszczeniem to ścieg typu „wafelki”. Używa się go do zdobienia przedniej części bluzek lub mankietów. Wzbogaca on strukturę tkaniny i dodaje jej elastyczności.

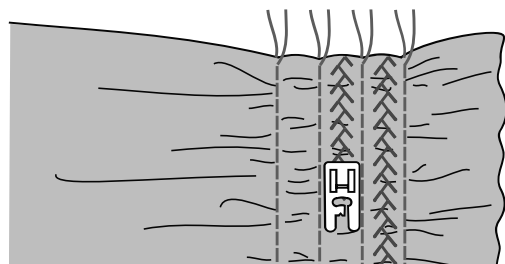


- 1 Z użyciem stopki uniwersalnej wykonać szwy fastrygowe w odległości 1 cm (3/8 cala) od siebie, przez cały obszar marszczenia.



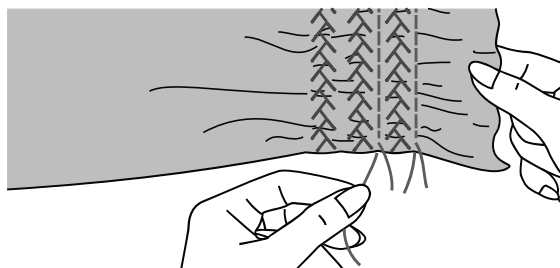
- 2 Związać nici wzdłuż krawędzi. Pociągnąć nici z bębena i równo rozłożyć marszczenie. Zabezpieczyć nici z drugiej strony.

2



- 3 W razie potrzeby zmniejszyć naprężenie i wykonać szwy ściegiem dekoracyjnym pomiędzy szwami prostymi.

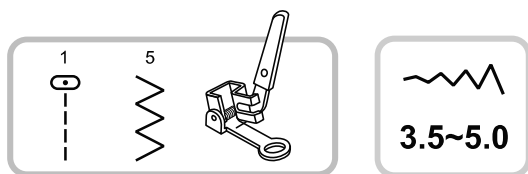
3



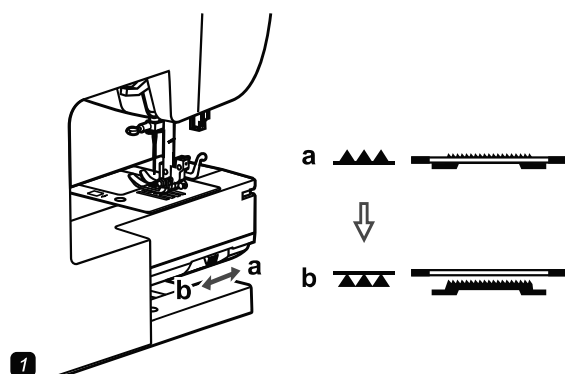
- 4 Wypruć fastrygowanie.

4

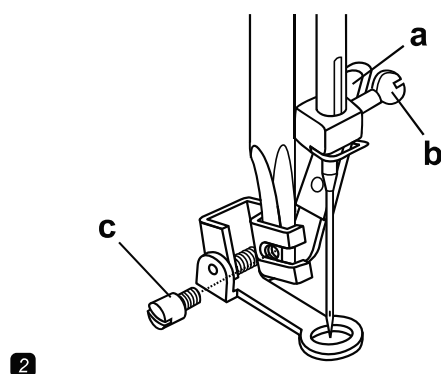
# Swobodne cerowanie, haftowanie i monogramowanie



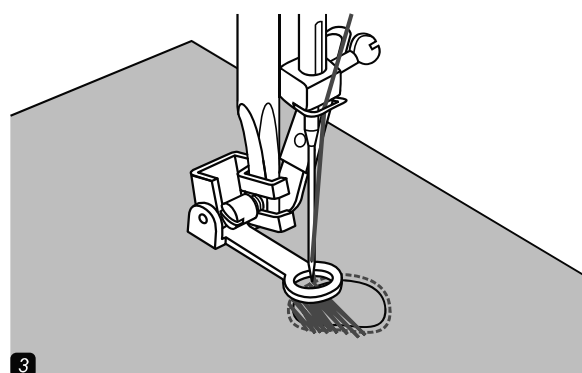
\* Stopka do cerowania/haftowania jest opcjonalna i nie jest dołączona do maszyny.



- 1 Ustawić transport ząbkowy w położeniu , aby obniżyć transporter.



- 2 Zdjąć uchwyt stopki i założyć stopkę do cerowania na pręt uchwytu stopki. Dźwignia (a) powinna znajdować się za śrubą mocowania igły (b). Należy palcem wskazującym nacisnąć tylną część stopki do cerowania i dokręcić śrubę (c).



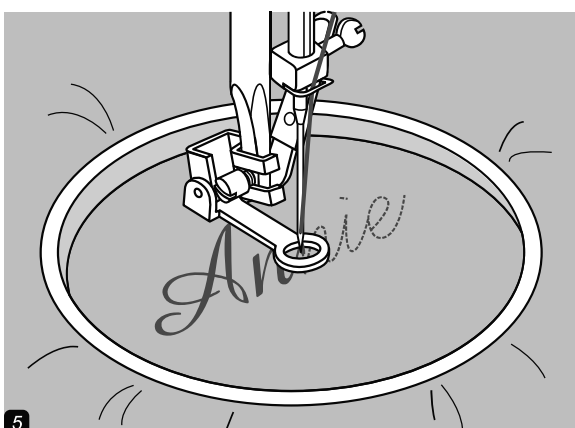
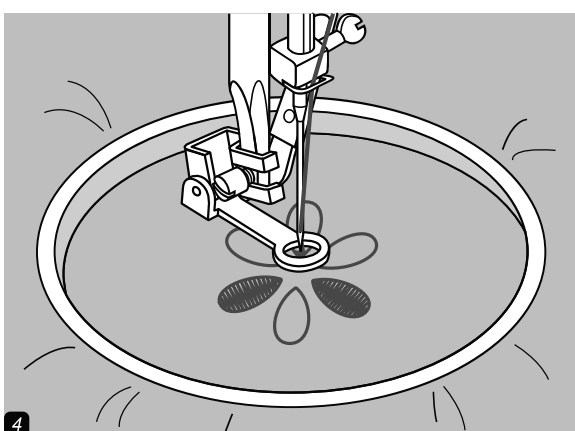
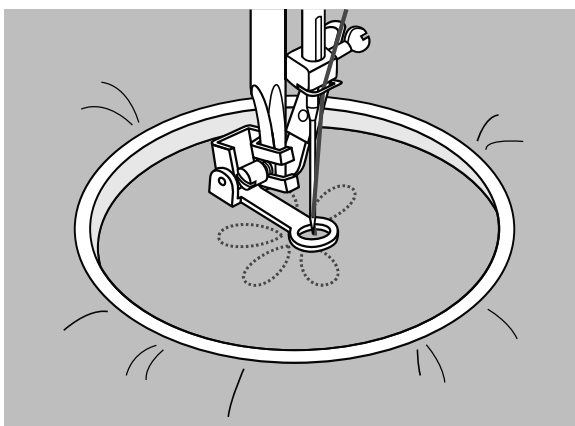
## • Cerowanie

- 3 Najpierw obszyć krawędzie otworu (w celu przymocowania nici). Szyjąc od lewej do prawej, zaszyć otwór stałym i ciągłym ruchem. Obrócić materiał o  $\frac{1}{4}$  i obszyć pierwszy wykonany szew, powoli przesuwając materiał i obszar dziury, aby odpowiednio oddzielać nici i uniknąć dużych odległości między nimi.

### ➔ Uwaga:

Swobodne cerowanie uzyskuje się bez udziału wewnętrznego systemu podawania maszyny. To operator kontroluje ruchy tkaniny. Konieczne jest kontrolowanie prędkości szycia i ruchów materiału.

## Swobodne cerowanie, haftowanie i monogramowanie



### • Haftowanie

- 4** Wybrać ścieg zig-zak i ustawić odpowiednią szerokość ściegu.

Wyszyć kontur wzoru, obracając koło do cerowania. Utrzymać stałą prędkość szycia.

Wypełnić wzór, postępując od konturu do wnętrza wzoru. Zachować bliską odległość szwów.

Szybsze poruszanie kołem do cerowania pozwala uzyskać dłuższe szwy. Aby uzyskać krótsze szwy, należy wolniej poruszać kołem.

Na koniec zabezpieczyć wzór szwami, naciskając przycisk automatycznego blokowania.

### • Monogramowanie

- 5** Wybrać ścieg zig-zak i ustawić odpowiednią szerokość ściegu.

Wyszyć litery wzoru, powoli przesuwając nad nimi koło do cerowania. Utrzymać stałą prędkość szycia.

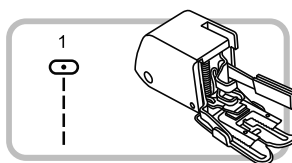
Po zakończeniu wyszywania litery, zabezpieczyć ją szwami zabezpieczającymi, naciskając przycisk automatycznego blokowania.

\* Koło do cerowania/haftowania nie jest dołączone do maszyny.

#### ➔ Uwaga:

Po zakończeniu wyszywania należy ustawić transport ząbkowy w położeniu , aby unieść transporter.

## Stopka krocząca



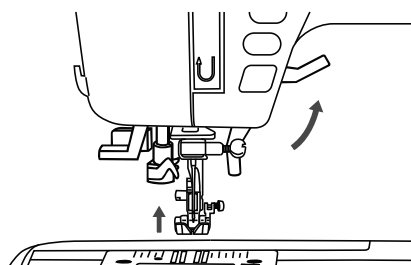
\* Stopka krocząca jest opcjonalna i nie jest dołączona do maszyny.

**Należy jej stosować tylko w razie konieczności. Jeśli nie jest to konieczne, należy zawsze próbować szyc bez stopki kroczącej.**

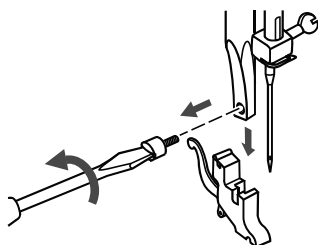
Stopka ułatwia prowadzenie tkaniny i umożliwia lepszy widok szwu w przypadku korzystania ze standardowej stopki.

Ta maszyna oferuje wysokiej jakości ściegi odpowiednie do wielu różnych tkanin, od delikatnego szyfonu, aż po wiele warstw dżinsu.

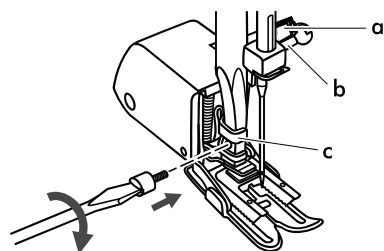
Stopka krocząca wyrównuje podawanie górnych i dolnych warstw materiału i ułatwia dopasowanie kratki, pasków i wzorów. Pozwala również uniknąć nierównego podawania trudnych do szycia materiałów.



Unieść podnośnik stopki, aby podnieść pręt stopki.

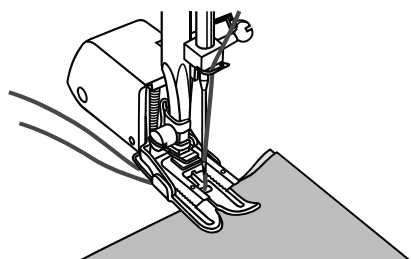


Zdjąć uchwyt stopki, odkręcając (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) śrubę mocującą pręt stopki.



Przymocować do maszyny stopkę kroczącą:

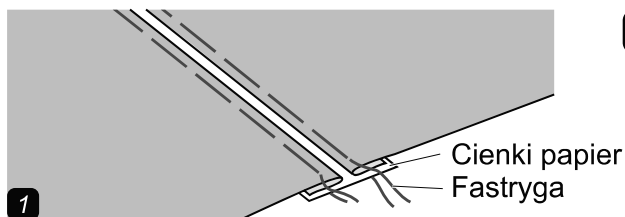
- Ramię (a) powinno być stabilnie umieszczone nad śrubą i zaciskiem (b) igły.
- Wsunąć plastikową głowicę mocującą (c) z lewej do prawej tak, aby była stabilnie umieszczona na pręcie stopki.
- Opuścić pręt stopki.
- Wymienić i dokręcić (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) śrubę mocującą pręt stopki.
- Upewnić się, że śruba igły i mocująca pręt stopki są dobrze dokręcone.



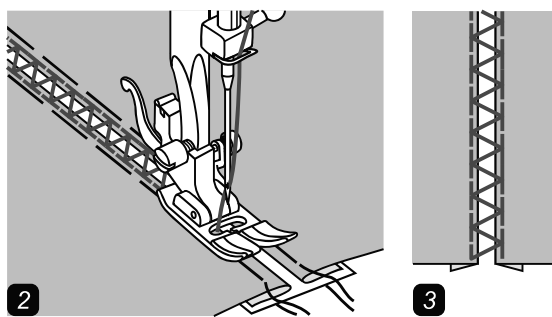
Przeciągnąć nić z bębna do góry i umieścić ją oraz nić z igły za mocowaniem stopki kroczącej.

## Ścieg wiązany

Ścieg stosowany do szycia przez otwarty szew nosi nazwę „ściegu wiązanego”. Stosuje się do w bluzkach oraz ubraniach dla dzieci. Ścieg ten jest bardziej dekoracyjny w przypadku użycia grubszej nici.

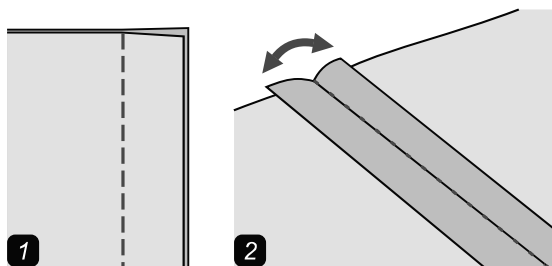
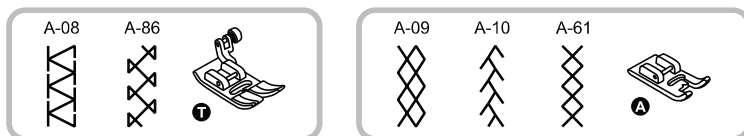


- 1 Oddzielić zwinięte krawędzie kawałka tkaniny na odległość 4 mm (1/8 cala) i sfastrygować je na kawałku cienkiego papieru lub rozpuszczalnego w wodzie arkusza stabilizacyjnego.



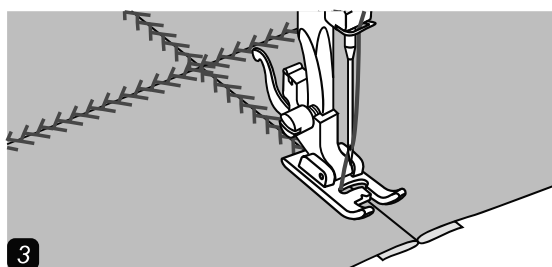
- 2 Wyrównać środek stopki ze środkiem między dwoma kawałkami materiału i rozpocząć szycie.
- 3 Po zakończeniu szycia wyjąć papier.

## Ścieg patchworkowy



- 1 Złożyć dwa kawałki tkaniny prawymi stronami do siebie i przeszycie ściegiem prostym.

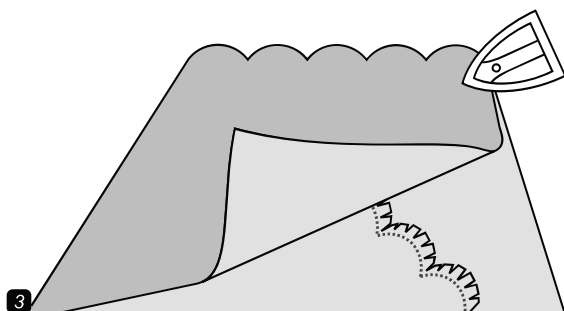
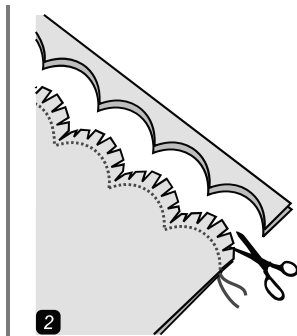
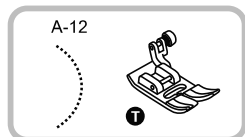
- 2 Otworzyć krawędzie od szwu i rozprostować je na płasko.



- 3 Ustawić środkową część stopki na linii szwu połączonych kawałków materiału i przeszycie po szwie.

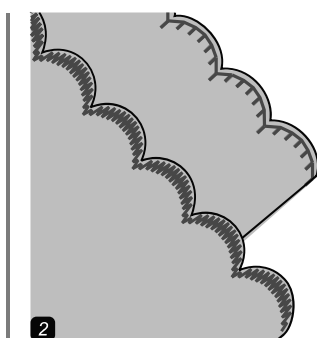
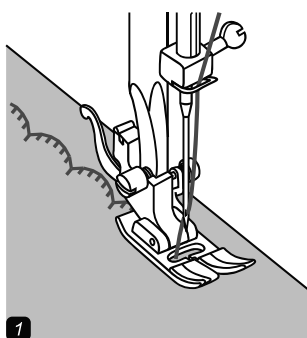
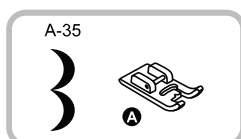
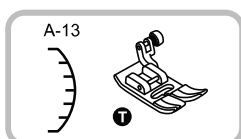
## Wykańczanie ściągciem muszelkowym

Powtarzający się wzór w kształcie fali, który wygląda jak muszle, nosi nazwę ścięgu muszelkowego. Stosuje się go na kołnierzach bluzek i do dekoracji krawędzi.



### • Brzeg muszelkowy

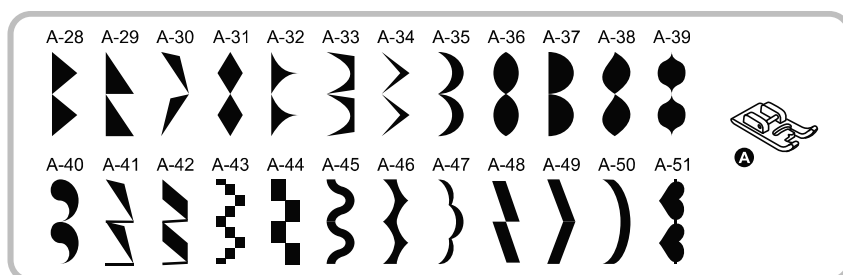
- 1 Złożyć tkaninę prawą stroną i przesyć wzdłuż krawędzi.
- 2 Obciąć tkaninę wzdłuż szwu, pozostawiając margines 3 mm (1/8 cala) umożliwiającego zszycie. Natnij margines.
- 3 Obrócić tkaninę na drugą stronę i odgiąć pofalowany szew na wierzch. Zaprasować.



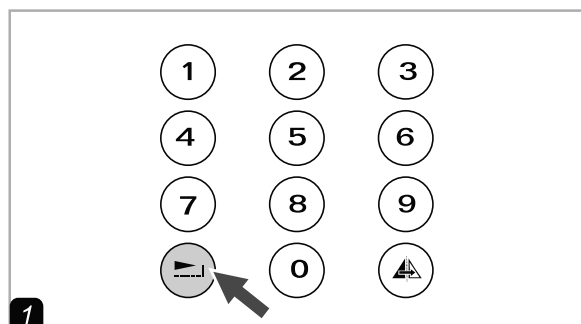
### • Obszywanie krawędzi muszelkowej

- 1 Obszyć krawędź tkaniny, uważając, aby nie szyc bezpośrednio na krawędzi.  
\* Lepsze rezultaty można uzyskać dzięki spryskaniu tkaniny krochmalą i przeprasowaniu gorącym żelazkiem przed rozpoczęciem szycia.
- 1 Obciąć wzdłuż szwów.  
\* Należy uważać, by nie przeciąć szwów.

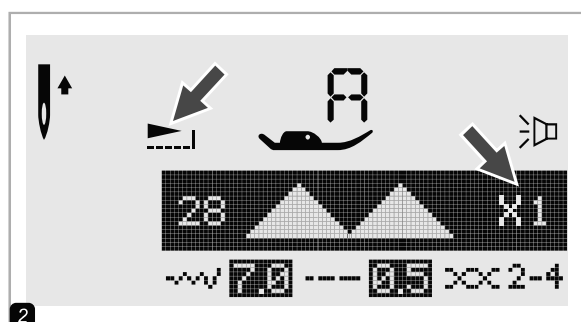
## Przedłużenie



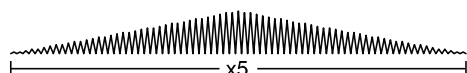
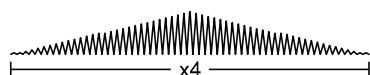
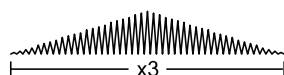
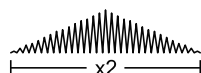
|         |         |
|---------|---------|
|         |         |
| 2.5~7.0 | 0.3~1.0 |



- 1 Ściegi pokazane powyżej można przedłużać nawet do pięciokrotnej wartości ich standardowej długości. Należy nacisnąć przycisk przedłużenia.



- 2 Na ekranie LCD wyświetli się ikona przedłużenia oraz ściegu.



- 3 W razie zmiany szerokości lub długości ściegu dostępny jest większy wybór ściegów.



### Uwaga:

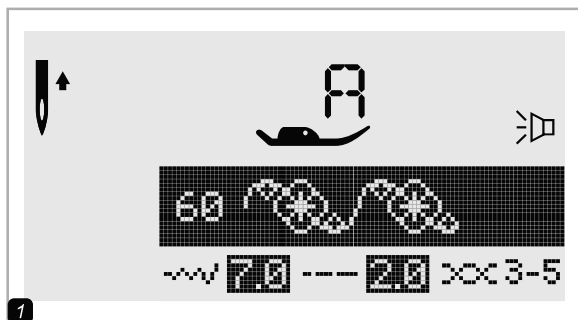
Ściegi 28-51 z grupy A można jednocześnie przedłużać i stosować w odbiciu lustrzanym.

## Odbicie lustrzane

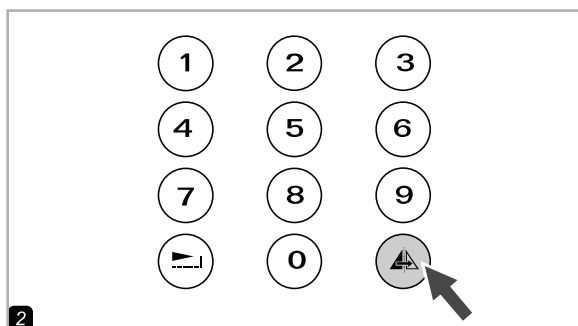


### Uwaga:

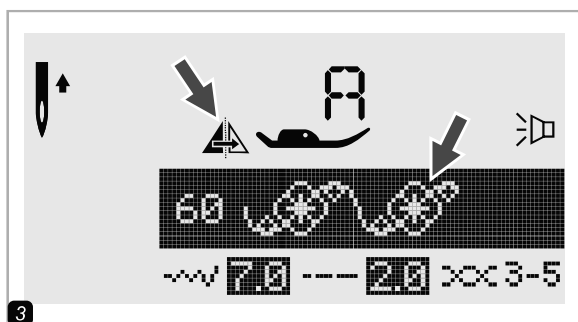
Dla ściegów bezpośrednich  oraz 14-27 z grupy A odbicie lustrzane jest niedostępne. Ściegi w odbiciu lustrzanym można również łączyć z innymi.



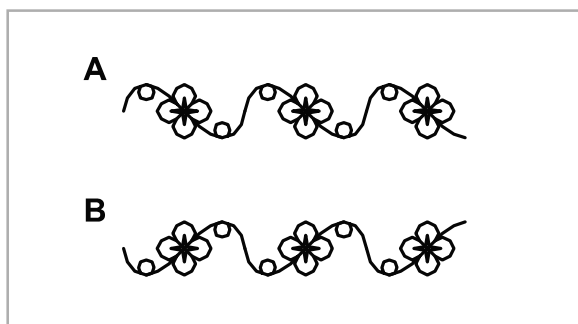
**1** Wybrać ścieg.



**2** Nacisnąć przycisk lustra.



**3** Na ekranie LCD wyświetli się ikona odbicia lustrzanego oraz wzór ściegu.



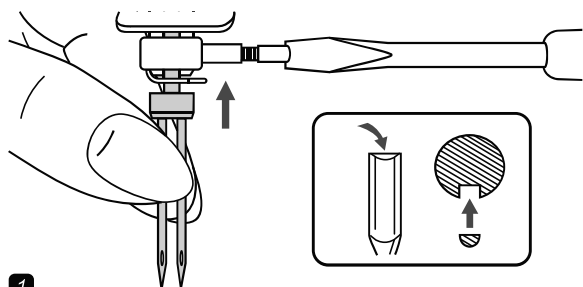
A. Szycie normalnego ściegu  
B. Szycie odbicia lustrzanego

## Używanie podwójnej igły

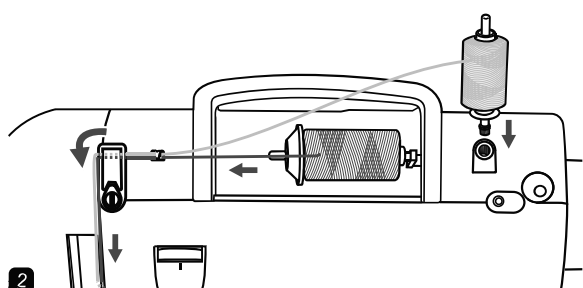


### Uwaga:

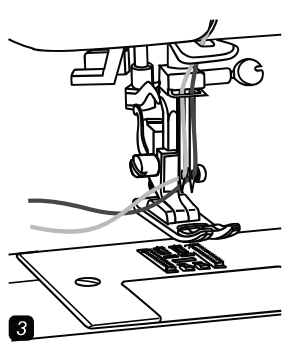
Niezależnie od rodzaju szycia, w przypadku używania podwójnej igły należy zawsze korzystać ze stopki T.



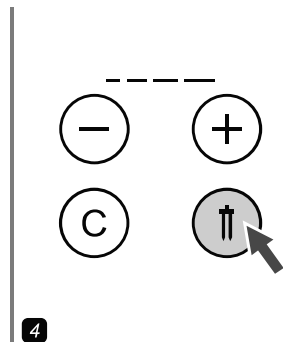
1



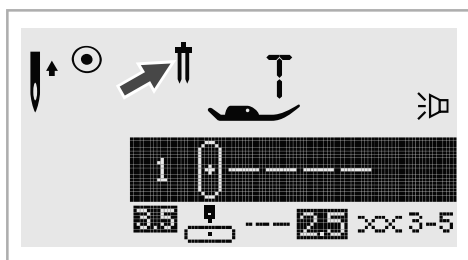
2



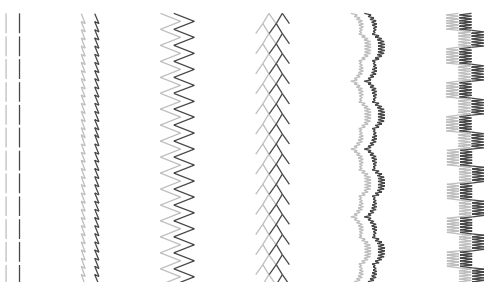
3



4



5



6

1 Włożyć podwójną igłę.



### Uwaga:

Niezależnie od rodzaju szycia, w przypadku używania podwójnej igły należy zawsze korzystać ze stopki uniwersalnej (T).

Należy używać wyłącznie zestawów podwójnej igły z maksymalną odległością igieł równą 2 mm.

2 Postępować zgodnie z instrukcjami nawlekania pojedynczych igieł z użyciem poziomego trzpienia na szpulkę. Przewlec nić przez otwór w lewej igle. Drugi trzpień na szpulkę (dołączony z akcesoriami) należy ustawić w otworze na górze maszyny. Przewlec igłę przez pozostałe punkty, omijając prowadnik nici nad igłą oraz przeprowadzając nić przez prawą igłę.

3 Osobno nawlec każdą igłę.



### Uwaga:

Upewnić się, że obie nawleczone nici ważą tyle samo. Można użyć jednego lub dwóch kolorów.

4 Nacisnąć przycisk podwójnej igły, a maszyna automatycznie zmniejszy maksymalną szerokość szycia z użyciem podwójnej igły.

6 Wybrać ścieg i rozpocząć szycie. Można użyć wszystkie ściegi poza bezpośrednimi oraz 14-27 z grupy A. Dwie linie szwu są do siebie równoległe.



### Uwaga:

Aby zapewnić wysoką jakość szwów z użyciem podwójnej igły, należy zawsze postępować powoli i utrzymywać niską prędkość szycia.

# Pamięć

Zbiór wzorów do wykorzystania w przyszłości. Zapisane wzory nie znikają po wyłączeniu maszyny. Można je wykorzystać w dowolnym czasie. Jest to szczególnie wygodne w przypadku takich wzorów, jak imiona, których można często używać.

## ➔ Uwaga:

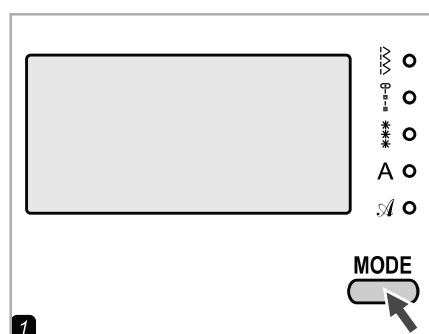
Wiele wzorów wybranych z trybów     można łączyć i szyc razem.

Ta maszyna ma 4 moduły pamięci programów, a każdy moduł może pomieścić 20 jednostek ściegów.

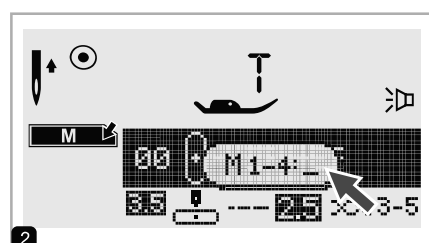
Wzorów z trybu bezpośredniego oraz 14-27 z grupy A nie można wprowadzić do pamięci.

Wszystkie jednostki w pamięci można edytować i ustawiać dla nich takie funkcje, jak długość czy szerokość ściegu, przedłużenie, odbicie lustrzane, automatyczne blokowanie.

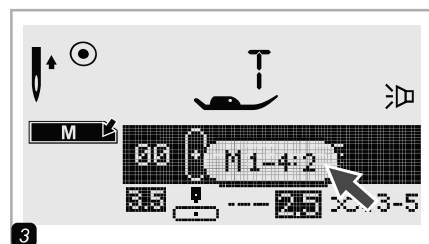
## • Łączenie wzorów lub liter



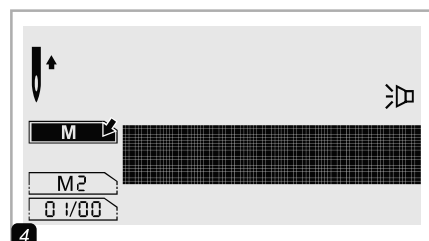
- 1 Nacisnąć przycisk MODE (Tryb), aby wybrać odpowiednią grupę wzorów spośród    na przedniej obudowie. Wybrana grupa zostanie oznaczona zapaloną kontrolą LED.



- 2 Nacisnąć przycisk M, aby otworzyć tryb pamięci. W środkowej części wyświetli się kolejne okno ekranu. Kiedy kursor zacznie migać, można wybrać numer w module pamięci.

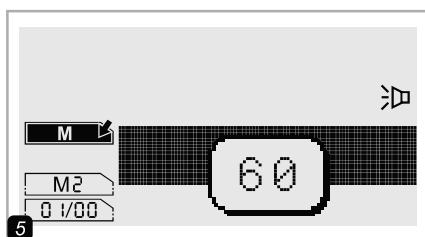


- 3 Nacisnąć liczbę z modułu pamięci (np. 2).

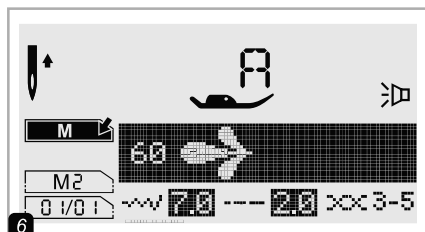


- 4 Ekran pamięci wyświetli się automatycznie.

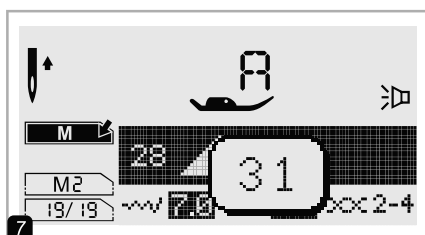
## Pamięć



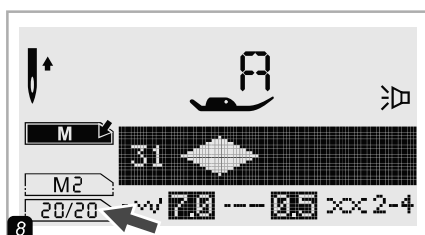
**5** Nacisnąć numer wybranego wzoru (np.. 60).



**6** Wybrany wzór wyświetli się na ekranie LCD.

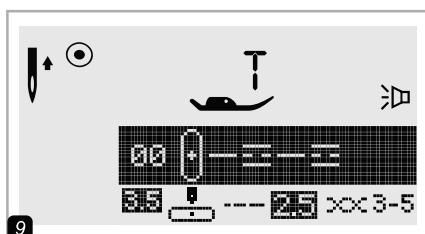


**7** Powtórzyć kroki 5, 6 dla innych wzorów, aby je zapisać w pamięci.



### Uwaga:

Maszyna wyda dźwięk „bip” w przypadku zapelnienia pamięci w całości 20 jednostkami wzorów.



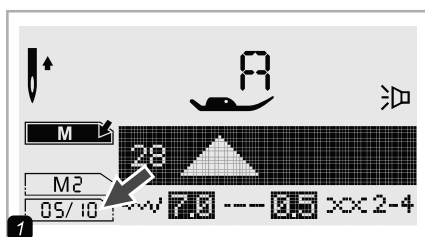
**9** Nacisnąć przycisk M, aby wyjść z trybu pamięci i powrócić do ekranu standardowego.



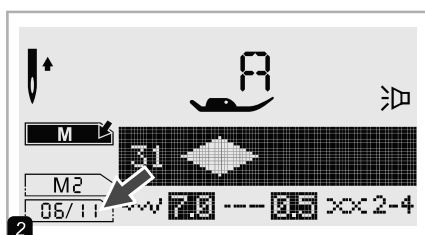
### Uwaga:

Wybrany wzór można usunąć z pamięci po wyłączeniu maszyny, jeśli po zakończeniu wyboru nie naciśnięto ponownie przycisku M...

## • Dodawanie wzorów lub liter



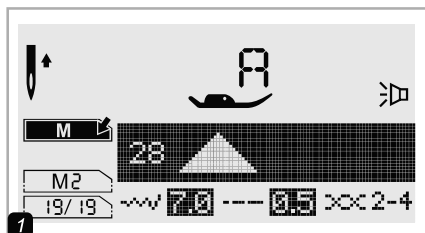
**1** W trybie pamięci nacisnąć przycisk regulacji szerokości ściegu do momentu wyświetlenia wybranego numeru, a następnie dodać nowy ścieg.



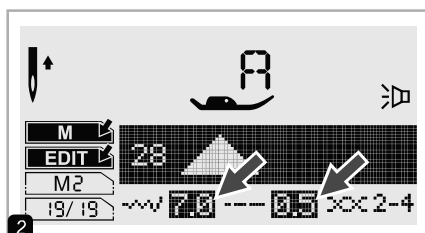
**2** Nacisnąć numer ściegu (np.. 31). Wprowadzony zostanie wybrany ścieg.

## Pamięć

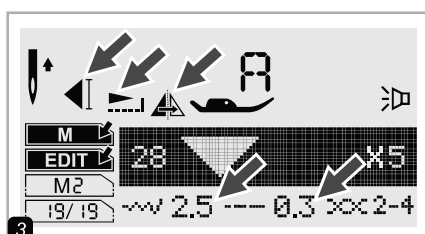
### • Edycja ściegów



- 1 Za pomocą przycisku do regulacji szerokości ściegu wybrać wzór do edycji w trybie pamięci.

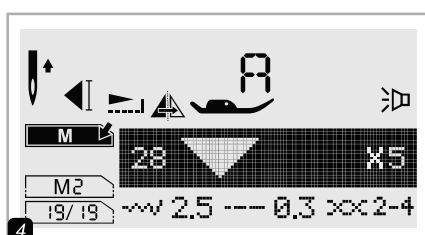


- 2 Nacisnąć przycisk EDIT (Edytuj), aby edytować wzór. Długość i szerokość ściegu, przedłużenie, odbicie lustrzane i automatyczne blokowanie można ustawić ręcznie.



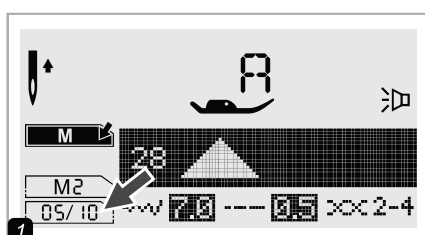
#### ➔ Uwaga:

Długość ściegu, szerokość ściegu, przedłużenie, odbicie lustrzane i automatyczne blokowanie można ustawić ręcznie.

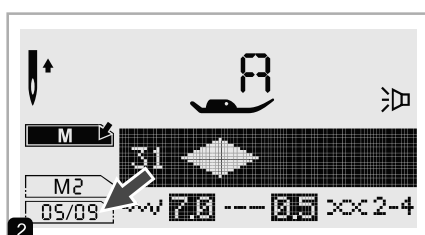


- 4 Nacisnąć przycisk EDIT (Edytuj) po zakończeniu edycji, aby wrócić do stanu przeglądania.

### • Usuwanie wzorów lub liter



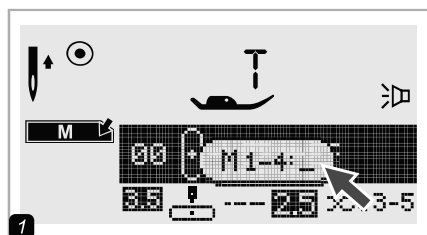
- 1 Za pomocą przycisku do regulacji szerokości ściegu wybrać wzór do usunięcia w trybie pamięci.



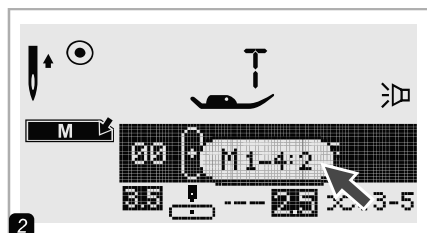
- 2 Nacisnąć przycisk C, aby usunąć wybrany wzór, a następny wzór przesunie się do przodu.

## Pamięć

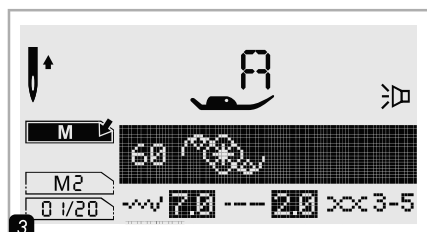
### • Przywoływanie i szycie zapamiętanego wzoru



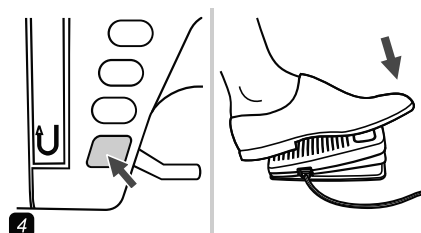
- 1 Nacisnąć przycisk M, aby wejść do trybu pamięci. Następnie wpisać numer modułu pamięci, kiedy kursor zacznie migać.



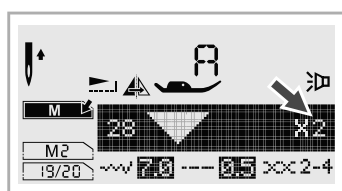
- 2 Wpisać numer modułu pamięci (np.. 2).



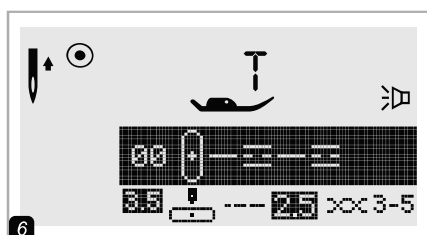
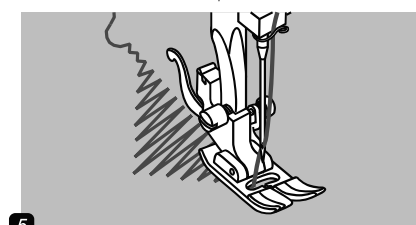
- 3 Na ekranie LCD wyświetli się pierwszy wzór z wybranego modułu pamięci. Wybrać wzór lub wyszukać go w pamięci za pomocą przycisków szerokości ściegów „-” lub „+”.



- 4 Nacisnąć pedał sterowania lub przycisk start/stop, aby włączyć maszynę.



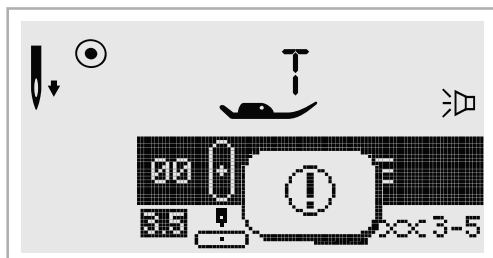
- 5 Ekran wyświetli bieżący wzór ściegu.



- 6 Nacisnąć przycisk M, aby wyjść z trybu pamięci i wrócić do normalnego ekranu.

## Funkcje ostrzegawcze

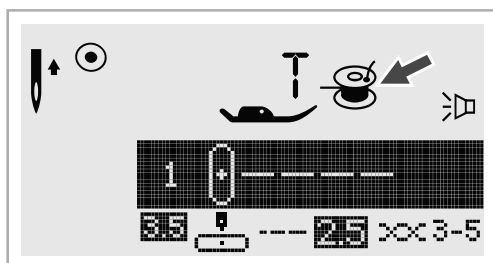
- Wyświetlanie się animowanych komunikatów ostrzegawczych



### Maszyna do szycia napotyka na problem

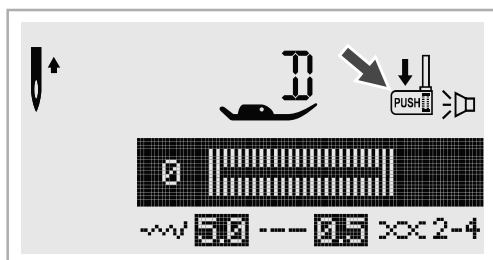
Animowany komunikat oznacza, że doszło do skręcenie lub zablokowania nici, a oś koła zamachowego się nie rusza. Rozwiązanie tego problemu można znaleźć w podręczniku rozwiązywania problemów na stronie 71 lub 72. Po rozwiązaniu problemu maszyna będzie dalej szyla

- Wyświetlanie się animowanych komunikatów zawierających instrukcje



### Nawinięcie szpulki bębenka

Nawijak szpulki bębenka jest w trakcie nawijania.



### Opuścić dźwignię obszywania dziurki od guzika

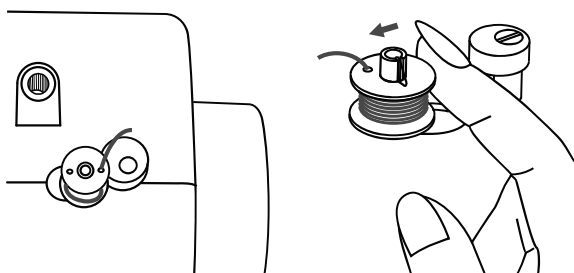
Po wybraniu dowolnego ściegu do obszywania dziurki od guzika lub cerowania na ekranie LCD wyświetli się symbol  przypominający o opuszczeniu dźwigni obszywania dziurki.

## Funkcje ostrzegawcze

### • Dźwięk ostrzegawczy „bip”

- podczas prawidłowej pracy: 1 dźwięk
- podczas nieprawidłowej pracy: 3 krótkie dźwięki
- w przypadku wystąpienia problemu z maszyną uniemożliwiającego szycie: 3 krótkie dźwięki

Oznacza to, że doszło do skręcenia lub zablokowania nici, a oś koła zamachowego się nie rusza. Rozwiązanie tego problemu można znaleźć w podręczniku rozwiązywania problemów na stronie 71 lub 72. Po rozwiązaniu problemu maszyna będzie dalej szyla.



### Przesunięcie trzpienia do nawijania szpulki bębena w lewo

Jeśli szpulka bębena jest pełna lub trzpień do nawijania szpulki bębena jest w prawidłowym położeniu, po naciśnięciu dowolnego przycisku maszyna wyda dźwięk ostrzegawczy (3 razy dźwięk „bip”).



### Uwaga:

Jeśli problem dalej występuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą.

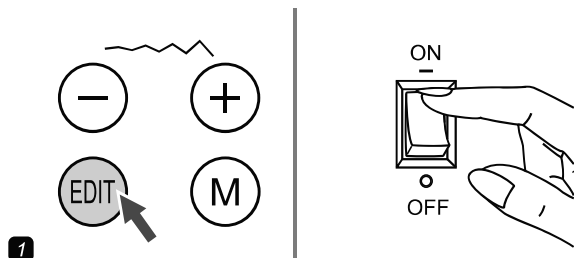


### Uwaga:

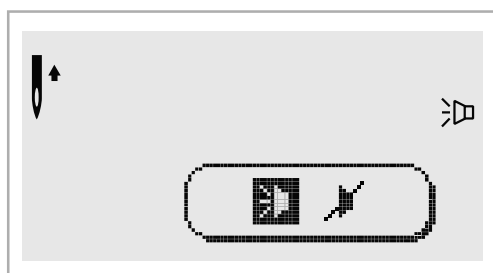
Jeśli podczas szycia nić się zablokuje wewnątrz haczyka i zablokuje igłę, uniemożliwiając jej poruszanie się, w razie dalszego naciskania pedału sterowania wyłącznik bezpieczeństwa całkowicie wyłączy pracę maszyny. Aby zrestartować maszynę, należy ustawić przełącznik on/off w położenie OFF (Wył.), a następnie ponownie ustawić go w położeniu ON (Wł.).



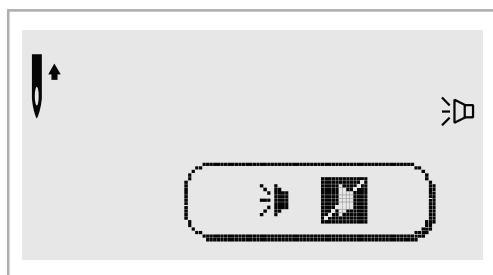
## Dźwięk brzęczyka



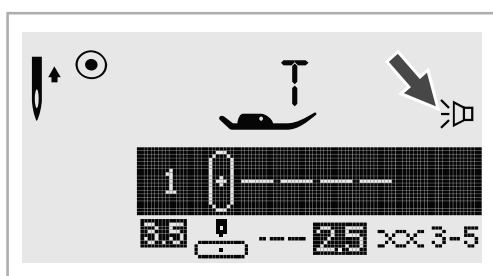
- 1** Nacisnąć przycisk EDIT (Edycja) i jednocześnie włączyć przełącznik zasilania.



- 2** Tryb można wybrać, naciskając przyciski regulacji szerokości ścieg „+” lub „-”.  
Wybrać odpowiedni tryb dźwięku: on (wł.) lub off (wył.).



**2**



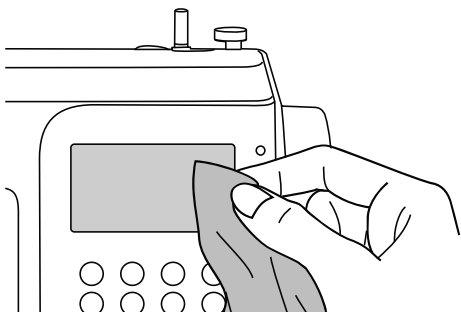
- 3** Nacisnąć przycisk EDIT (Edycja). Oznaczenie ustawienia dźwięku brzęczyka wyświetli się na ekranie LCD po jego włączeniu.

## Konserwacja



### Uwaga:

Przed czyszczeniem ekranu i powierzchni maszyny należy odłączyć przewód zasilania od gniazdka sieciowego. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub innego uszkodzenia ciała.



### • Czyszczenie ekranu

W razie zabrudzenia przedniego panelu należy go delikatnie wytrzeć miękką, suchą ściereczką.

Nie wolno stosować żadnych organicznych rozpuszczalników ani detergentów.

### • Czyszczenie powierzchni maszyny do szycia

W razie zabrudzenia powierzchni maszyny należy lekko zmoczyć ścierkę w łagodnym detergencie, wycisnąć ją i przetrzeć powierzchnię. Po ponownym czyszczeniu w ten sposób należy jeszcze raz przetrzeć powierzchnię suchą ściereczką.



### Uwaga:

Maszyna jest wyposażona w lampę LED 100 mW. W razie potrzeby wymiany lampy należy się skontaktować z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą.

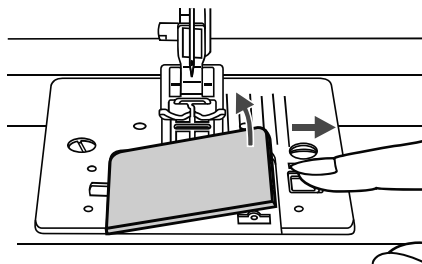
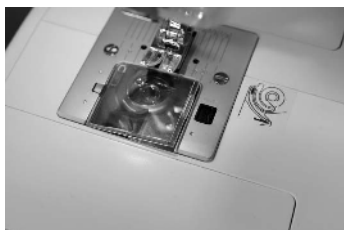
### • Czyszczenie chwytaka

Nagromadzenie ściek lub nici przy chwytaku wpływa na prawidłową pracę maszyny. Należy regularnie sprawdzać i czyścić mechanizm ściegowy, zależnie od potrzeb.



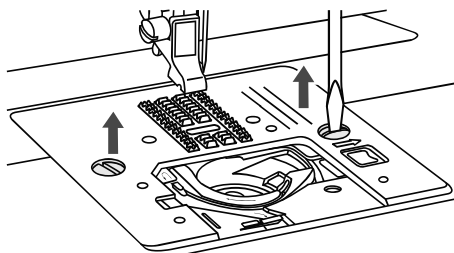
### Uwaga:

Przed przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć maszynę od zasilania.

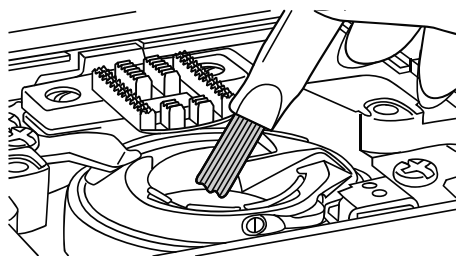


Zdjąć płytkę ściegową i bębenek.

## Konserwacja



Zdjąć igłę, stopkę i uchwyt stopki. Odkręcić śrubę mocującą płytkę ściegową i zdjąć płytkę.



Wyczyścić transporter i obudowę bębna za pomocą szczotki, a następnie miękkiej, suchej szmatki.

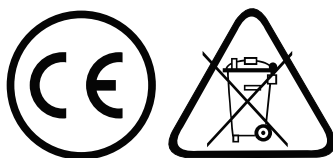
## Poradnik rozwiązywania problemów

Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym należy sprawdzić poniższe problemy i rozwiązania. Jeśli mimo to problem wciąż występuje, należy się skontaktować z miejscem zakupu lub najbliższym autoryzowanym sprzedawcą.

| Problem                                            | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zrywa się górna nić.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić w maszynie nie jest prawidłowo nawleczona.</li> <li>2. Zbyt duże napięcie nici</li> <li>3. Nić jest zbyt gruba do wybranej igły.</li> <li>4. Igła jest nieprawidłowo włożona.</li> <li>5. Nić zaplątała się wokół trzpienia szpulki nici.</li> <li>6. Igła jest uszkodzona</li> </ol>                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponowne nawlec nić w maszynie.</li> <li>2. Zmniejszyć napięcie nici (ustawić mniejszą wartość).</li> <li>3. Wybrać większą igłę.</li> <li>4. Wyjąć i ponownie włożyć igłę (płaska strona ma być skierowana od użytkownika).</li> <li>5. Wyjąć zwijak i nawinać nić na zwijak.</li> <li>6. Wymienić igłę.</li> </ol>                                                                  |
| Zrywa się dolna nić.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bębenek jest nieprawidłowo włożony.</li> <li>2. Nić jest nieprawidłowo nawleczona w bębnieku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjąć i ponownie włożyć bębenek i pociągnąć nić. Powinna ona rozwijać się z łatwością.</li> <li>2. Sprawdzić szpulkę i bębenek.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                           |
| Maszyna opuszcza ściegi.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Igła jest nieprawidłowo włożona.</li> <li>2. Igła jest uszkodzona.</li> <li>3. Użyto igły w niewłaściwym rozmiarze.</li> <li>4. Stopka jest nieprawidłowo włożona.</li> <li>5. Nić w maszynie jest nieprawidłowo nawleczona.</li> </ol>                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjąć i ponownie włożyć igłę (płaska strona ma być skierowana od użytkownika).</li> <li>2. Włożyć nową igłę.</li> <li>3. Wybrać igłę, która pasuje do nici.</li> <li>4. Sprawdzić i prawidłowo przymocować stopkę.</li> <li>5. Ponownie nawlec nić.</li> </ol>                                                                                                                       |
| Igła się łamie.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Igła jest uszkodzona.</li> <li>2. Igła jest nieprawidłowo włożona.</li> <li>3. Dobrano nieprawidłowy rozmiar igły do tkaniny.</li> <li>4. Przymocowana jest nieprawidłowa stopka.</li> <li>5. Śruba zacisku igły jest poluzowana.</li> <li>6. Użyta stopka jest niewłaściwa dla wybranego typu ściegu.</li> <li>7. Napięcie nici górnej jest zbyt duże.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włożyć nową igłę.</li> <li>2. Prawidłowo włożyć igłę (płaska strona skierowana od użytkownika).</li> <li>3. Wybrać igłę, która będzie pasować do nici i tkaniny.</li> <li>4. Wybrać odpowiednią stopkę.</li> <li>5. Dokręcić śrubę za pomocą wkrętaka.</li> <li>6. Przymocować odpowiednią stopkę dla wybranego typu ściegu.</li> <li>7. Zmniejszyć napięcie nici górnej.</li> </ol> |
| Pojawiają się luźne ściegi.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić w maszynie jest nieprawidłowo nawleczona.</li> <li>2. Szpulka bębna jest nieprawidłowo nawleczona.</li> <li>3. Wybrano złą konfigurację igły/tkaniny/nici.</li> <li>4. Ustawiono nieodpowiednie napięcie nici.</li> </ol>                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić nawleczenie nici.</li> <li>2. Nawlec szpulkę bębna zgodnie z instrukcjami na rysunku.</li> <li>3. Rozmiar igły musi być odpowiedni dla tkaniny i nici.</li> <li>4. Poprawić napięcie nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                      |
| Szwy powodują zbieranie lub marszczenie materiału. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Igła jest za gruba do wybranej tkaniny.</li> <li>2. Ustawiono nieprawidłową długość ściegu.</li> <li>3. Ustawiono za duże napięcie nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrać mniejszą igłę.</li> <li>2. Ponownie ustawić długość ściegu.</li> <li>3. Zmniejszyć napięcie nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Szew się marszczy.                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napięcie nici jest zbyt duże.</li> <li>2. Nić igły jest nieprawidłowo nawleczona.</li> <li>3. Igła jest za ciężka do szycia materiału.</li> <li>4. Skrócona długość ściegu jest za duża dla wybranego materiału.</li> </ol>                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmniejszyć napięcie nici.</li> <li>2. Ponownie nawlec nić w maszynie.</li> <li>3. Wybrać igłę, która będzie odpowiednia do nici i tkaniny.</li> <li>4. Zadbaj o dużą gęstość szwów.</li> </ol>                                                                                                                                                                                       |
| Szwy są zniekształcone                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Użyto niewłaściwej stopki.</li> <li>2. Napięcie nici igły jest za duże.</li> <li>3. Długość ściegu jest nieodpowiednia dla wybranej tkaniny.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrać prawidłową stopkę.</li> <li>2. Zmniejszyć napięcie nici.</li> <li>3. Wyregulować ścieg.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Poradnik rozwiązywania problemów

| Problem                                      | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maszyna się zacina                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić zablokowała się w chwytaku.</li> <li>2. Transporter jest zablokowany ścinkami.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zdjąć górną nić i szpulkę bębenka. Przekręcić ręcznie koło zamachowe do tyłu i do przodu oraz usunąć pozostałości po niciach.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Maszyna bardzo głośno pracuje.               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na chwytaku lub pręcie igły zebrały się ścinki lub olej.</li> <li>2. Igła jest uszkodzona.</li> <li>3. Z wewnętrznego silnika wydobywa się lekki dźwięk mruczenia.</li> <li>4. Nić utknęła w chwytaku.</li> <li>5. Transporter jest zablokowany ścinkami.</li> </ol>                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyścić chwytacz i transporter zgodnie z opisem.</li> <li>2. Wymienić igłę.</li> <li>3. Jest to normalne zjawisko.</li> <li>4. i 5. Zdjąć górną nić i szpulkę bębenka. Przekręcić ręcznie koło zamachowe do tyłu i do przodu oraz usunąć pozostałości po niciach.</li> </ol>                                                                                                                                                                                  |
| Ściegi są nierówne, podawanie jest nierówne. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Użyto nici niskiej jakości.</li> <li>2. Nić jest nieprawidłowo nawleczona w bębenku.</li> <li>3. Pociągnięto szytą tkaninę.</li> </ol>                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrać nić lepszej jakości.</li> <li>2. Wyjąć szpulkę bębenka i ponownie nawleć nić.</li> <li>3. Podczas szycia nie ciągnąć tkaniny. Pozwolić, aby maszyna sama ją przesuwiała.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Maszyna do szycia nie działa                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maszyna nie jest włączona.</li> <li>2. Nie naciśnięto przycisku start/stop.</li> <li>3. Podnośnik stopki jest uniesiony.</li> <li>4. Naciśnięto przycisk start/stop, mimo że podłączony jest pedał sterowania.</li> <li>5. Nić utknęła w chwytaku.</li> <li>6. Maszyna nie jest podłączona.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włączyć maszynę.</li> <li>2. Naciśnąć przycisk start/stop.</li> <li>3. Opuścić podnośnik stopki.</li> <li>4. Nie korzystać z przycisku start/stop przy podłączonym pedale sterowania. Aby użyć przycisku start/stop, należy odłączyć pedał.</li> <li>5. Zdjąć górną nić i szpulkę bębenka. Przekręcić ręcznie koło zamachowe do tyłu i do przodu oraz usunąć pozostałości po niciach.</li> <li>6. Podłączyć wtyczkę zasilania do gniazdka zasilania.</li> </ol> |



## **INFORMACJA**

### **o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym**

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy, że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami. Sprzęt taki powinien być zbierany selektywnie o czym przypomina załączone oznakowanie (przekreślony, kołowy kontener na odpady).

2. Nieprzestrzeganie tej zasady może, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu, stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych (takich jak np. okablowanie elektryczne, tworzywa sztuczne, baterie, wyłączniki, płytki obwodów drukowanych, itp.). Aby uniknąć takiego zagrożenia, składniki takie powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy.

3. Dane o masie sprzętu zawiera informacja o pozostałych podstawowych parametrach urządzenia (w załączeniu). Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Odbywa się to w szczególności poprzez uczestnictwo w systemie zbierania zużytych urządzeń.

Informujemy, że zużyty sprzęt możecie Państwo oddać bezpłatnie w sklepie, w którym został on zakupiony. Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Ze sklepu zużyty sprzęt trafi następnie do wyspecjalizowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem, odzyskiem (w tym recyklingiem) i unieszkodliwieniem składników niebezpiecznych.

***ŻYCZYM Y SATYSFAKCJI  
Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO WYROBU.***

**IMPORTER:  
Aspa ELECTRO Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1, 51-162 Wrocław**

Importer deklaruje, że wyrób został wyprodukowany zgodnie z Dyrektywą Niskonapięciową LVD 2014/35/EU, Dyrektywą o Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC 2014/30/EU, Dyrektywą ws. ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym ROHS2 2011/65/EU.

# GWARANCJA



Szanowny Kliencie, zapewniamy o sprawnym działaniu zakupionego urządzenia pod warunkiem użytkowania go zgodnie z instrukcją obsługi.

1. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu.
2. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do eksploatacji w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
4. Wszelkie usterki urządzenia wynikłe z wad materiałowych lub wadliwego wykonania stwierdzone w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia urządzenia z kartą gwarancyjną do punktu serwisowego z załączonej listy przez wymianę wadliwych części lub ewentualnie (jeśli uznamy za stosowne) wymianę całego urządzenia na nowe. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas naprawy. W razie wymiany towaru na nowy termin gwarancji biegnie na nowo.
5. Naprawy sprzętu lub jego wymiany na nowy gwarant dokonuje za pośrednictwem punktu serwisowego. Adresy punktów serwisowych dostępne są na stronie **www.lucznik.info**
6. Jeżeli naprawa lub wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, kupującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
7. Usługa gwarancyjna jest świadczona wyłącznie po dostarczeniu kompletnego urządzenia wraz z dowodem zakupu oraz ważną kartą gwarancyjną do punktu serwisowego w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia urządzenia podczas transportu do i z punktu serwisowego ponosi reklamujący.
8. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest kupujący we własnym zakresie, oraz wymiany/naprawy elementów zużywających się.
9. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne oraz wady i uszkodzenia urządzenia powstałe na skutek:
  - a) transportu i przeładunku,
  - b) niewłaściwego użytkowania, niedbałości kupującego lub stosowania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi albo przepisami bezpieczeństwa,
  - c) siły wyższej np.: pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych, nieprawidłowego napięcia zasilającego, normalnego zużycia w eksploatacji, czy też innych czynników zewnętrznych powodujących np. korozję czy plamy,
  - d) naruszenia plomb gwarancyjnych lub jakiegokolwiek innej ingerencji osób innych niż serwis (w tym również Kupującego)
  - e) uszkodzenia mechaniczne chwytaczy, ostrzenie stałego noża dolnego oraz wymiany żarówki.
  - f) czynności regulacyjne oraz wady powstałe z podłączenia owerloka/maszyny do złego napięcia.w razie jakichkolwiek pytań i wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny z serwisem (adres podany poniżej)
10. Gwarancją nie są objęte również urządzenia, w których numery lub Kartę Gwarancyjną w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano, usunięto lub zatarto.
11. Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli na Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczętki punktu sprzedaży lub też numer urządzenia nie odpowiada numerowi wpisanemu do Karty Gwarancyjnej.





12. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu.
13. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej
14. Należy zachować oryginalne wypełnienie (styropian) w przypadku wysyłki maszyny do serwisu.

**W przypadku jakichkolwiek problemów  
prosimy o kontakt pisemny lub telefoniczny:**

## **MASZYNY DO SZYCIA**



**IMPORTER: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1, 51-162 Wrocław  
SERWIS CENTRALNY:  
Aspa ELECTRO Sp. z o.o.  
ul. Lubelska 89/95, 26-600 Radom  
tel. 048 384 00 31, fax 048 384 00 26**

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszych wyrobów.*



MASZYNY DO SZYCIA



IMPORTER: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1, 51-162 Wrocław  
SERWIS CENTRALNY: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.  
ul. Lubelska 89/95, 26-600 Radom  
tel. 048 384 00 31, fax 048 384 00 26

# KARTA GWARANCYJNA

## DOMOWE MASZYNY DO SZYCIA

Model: .....

Nr fabryczny: .....

Data produkcji: .....

Data sprzedaży: .....

.....  
Podpis i pieczęć sprzedawcy

*Zapoznałem się i akceptuję warunki  
niniejszej gwarancji*

.....  
Podpis klienta

**UWAGA!** Jakiegolwiek zmiany, wytarcia  
lub zamazania unieważniają gwarancję.

### E KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL:

NR FABR.

Data sprzedaży

Podpis i pieczęć sprzedawcy

### D KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL:

NR FABR.

Data sprzedaży

Podpis i pieczęć sprzedawcy

### C KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL:

NR FABR.

Data sprzedaży

Podpis i pieczęć sprzedawcy

### B KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL:

NR FABR.

Data sprzedaży

Podpis i pieczęć sprzedawcy

### A KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL:

NR FABR.

Data sprzedaży

Podpis i pieczęć sprzedawcy

|                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr .....</b><br>Wymieniono część/zespół ..... |
| Podpis i pieczętka serwisu                      Data naprawy                                     |
| <b>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr .....</b><br>Wymieniono część/zespół ..... |
| Podpis i pieczętka serwisu                      Data naprawy                                     |
| <b>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr .....</b><br>Wymieniono część/zespół ..... |
| Podpis i pieczętka serwisu                      Data naprawy                                     |
| <b>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr .....</b><br>Wymieniono część/zespół ..... |
| Podpis i pieczętka serwisu                      Data naprawy                                     |
| <b>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr .....</b><br>Wymieniono część/zespół ..... |
| Podpis i pieczętka serwisu                      Data naprawy                                     |

| Opis zgłoszenia            |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------|--|--|--|--|--|--|
|                            |  |  |  |  |  |  |
| Opis naprawy               |  |  |  |  |  |  |
|                            |  |  |  |  |  |  |
| Data naprawy               |  |  |  |  |  |  |
|                            |  |  |  |  |  |  |
| Podpis i pieczętka serwisu |  |  |  |  |  |  |
|                            |  |  |  |  |  |  |



